中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫

勒馬洲拆霸王屋左仔又鬧事

詳情列港聞版

華府不相信以對埃控訴

美以關係又緊張

美並拒絕以指摘埃破壞停火

【華盛頓十九日路透社電】美國與以色列間關係今日又面臨新的緊張，美國國務院準備公開聲明，沒有證據足顯示以色列指摘埃及加強蘇彝士運河防衛，觸犯中東停火協定一事是真確的。針對華盛頓與以色列政府間的不和諧背景，美國國務院表示，它希望今日能判斷在本月八日停火協定生效後，埃及方面的蘇彝士運河操有甚麼變化。消息靈通人士稱，除非在最後一刻有出乎意料的發展，否則不能改變尼克遜政府的意見——不能証明，也不能否定以色列方面的指摘，埃及將可從這個懸疑中獲利。這個觀點據報已於昨日轉達以色列大使拉賓，他於稍後時曾經返回以色列度假，並向內閣報告。

【華盛頓十九日美聯社電】預料美國將於星期三日公開向以色列重提保證，在中東停火期間，它將不准許該處的軍力平衡，有所改變。美國國務院官員們說：他們希望發表一項有關以色列指摘埃及加強蘇彝士運河一帶的地對空飛彈的聲明。美國國防部長賴德曾聲言，美國並沒有充份證據，證明埃及曾增加他們的飛彈設置。美國政府人士稱：美國曾使用高飛的U二偵察機和太空間諜衛星，來監視埃及或以色列觸犯蘇彝士運河區的休戰。但無論美國的遠程攝影機偵察到甚麼，一般認為美國都可能否認任何所謂觸犯停火的指摘，而且力促以色列和埃及開始和談。美國官員們說：他們曾根據獨立的情報，和以色列所供應的消息來研究以色列的投訴。國務院新聞官麥克羅斯基拒絕發表有關這些飛行的詳情，他說：它們是在埃及政府的准許下進行。據稱，該等U二式飛機是自地中海區一個基地起飛，該等人士拒絕指明正確地點，因為恐怕基地所在的國家會感到尷尬，因為它們可能不希望牽涉阿剌伯——以色列戰爭。麥克羅斯基並沒有提及太空衛星。

【華盛頓十九日美聯社電】美國因為希望早日開始中東的和平談判，已拒絕支持以色列指摘埃及破壞停火。理由為現有証據，不足以証明埃及曾破壞停火。

日本一名青年持玩具槍

騎劫國內線民航機

迫降空軍基地被捕

【濱松十九日合衆國際社電】一個持有一枝玩具槍，企圖自殺的年青學徒廚師，今日騎劫一架飛行中的日本民航機，在他命令該架美製的飛機降落一個日本空軍基地後兩小時，便被警方拘捕。

這個日本劫機者對警方說，他希望以其他七十四名乘客，交換一枝步槍來自殺，或被警察槍殺。

在一名懷孕婦人獲准下機時，警察衝上這架三引擎波音七二七客機，制服該名戴着白手套和手持一枝玩具槍的騎劫者。

警方証實騎劫者爲廿四歲的稻垣，在日本民航史上是第二次劫機事件。其他七十四名乘客和六名機中人員，俱未受傷。

劫機者在飛機離開名古屋飛往北海道北部的千歲之後，控制該機達一百七十五分鐘。

他命令飛機降落在附近的濱松空軍基地，機上約六十名婦孺獲准下機，稍後，一名仍在機上的懷孕婦人說，她感到疼痛。稻垣准許她下機，在二小時的劫持飛機時間內，稻垣與濱松機場控制塔保持聯絡，在飛機接近跑道時，日本戰鬥機巳在客機之上盤旋。

在一旁窺伺，它的位置通常都在我們雷達中部的右旁。在北海一帶活動的這類船隻順位較小，而在大西洋的則較大。」

蘇一艘電子間諜船

窺西德演習時沉沒

【昂波十九日路透社電】一艘在發出求救訊號時自稱爲一艘拖船的蘇俄船，昨日在波羅的海站外飛行的西德戰艦羣演習中沉沒，但此間一名海軍發言人今日稱，它顯然是一艘電子間諜船。

該發言人指出，德國船收到該船所發出的遇難訊號，但當一艘二千噸的西德「佩特斯」號驅逐艦趕抵現場時，一艘蘇俄拖船已拖着那艘破裂的船，同時，蘇俄人並用無線電通知「不萊梅」號：「不需要其他的幫助。」

當時，天氣惡劣，而該艘遇難蘇俄船勉強掙扎前進，甚至船首的名字亦不能露出水面。

據該發言人稱，其後該船又遇上一艘蘇俄油輪，但在波濤洶湧下，該艘拖船不能獲救，不過，據目前所知，雖然天氣惡劣，所有水手似乎都已獲救。

他又說：「該船顯然是一艘間諜船。從該船甲板上的天線類型和數量看來，它是用來觀察的。」

該發言人表示：「我們已經學會如何應付他們，每次當我們演習時，總會有一艘蘇俄船」

泰閣員準備辭職

使總理改組政府

【曼谷十九日路透社電】泰國內閣各部長，都已自願提出隨時準備辭職的請求，俾使他隨總理可以隨時改組政府。他隨的弟弟外交部副部長山乃今日告記者稱：各部長們是於上星期五舉行的內閣會議中，作出上述決定的。山乃說：他們同意在憲法之下，總理有權改組政府。由於執政的「泰國聯合人民黨」的成員中掀起了一項不滿的浪潮，反政府分子曾於本月初要求他匯改組政府，使其更能與人民接近。

東歐共黨高峯會

週內在蘇京舉行

【莫斯科十九日合衆國際社電】東歐靈通消息人士今日說：東歐共黨統治領袖的高峯會議，將於未來數天內在莫斯科舉行。東歐共黨的第一書記，和蘇俄、波蘭、東德、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞和捷克的總理，預料均參加該一會議。

匈牙利共黨第一書記加達和匈牙利總理範克，已抵達此間多時，現正在黑海地區度假。

柬國國民議會

投票支持諾爾

【金邊十九日合衆國際社電】柬埔寨國民議會於星期二日一致支持諾爾內閣。

諾爾亦先未聲明，親自把內閣閣員名單，交國會審議。他並發表演說，介紹閣員，六十四人的國民議會，便進行一次簡單的質詢，之後便投票。此項信任投票是在國民議會第三十一八次會議開幕時進行的。

日本國內線航機被騎劫 一架「全日航」的波音七二七型客機，於八月十九日從名古屋飛往千歲時，被一名青年所劫持後，緊急降落濱松「日本空軍自衛隊」機場。該騎劫者現已被捕。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國神經瓦斯

連船沉入海底

【華盛頓十九日路透社電】六十噸致死的神經瓦斯，今日沉在大西洋海底，美國國防部希望投下海底的最後一批廢物瓦斯，既會造成有限度的染汚。

在經過一個月來的與論爭辯之後，一艘載有四百一十八個內有瓦斯的三合土混合鋼材的箱子的舊船，於昨晚被擊沉，美國陸軍堅持這是最安全的方法。

來自離甘迺迪角二百八十哩和巴哈馬羣島一百五十哩的地區的報導指出，當瓦斯沉落海底時，無洩出跡象。

反對將瓦斯沉海的人士稱，容器在被擠迫時會破裂，但現場的報導說，載運瓦斯的輪船以時速廿五哩的速度下沉三哩海中後，觸着海床時，並無發生爆炸。

美國神經瓦斯沉下海底 載有約米可致命的神經瓦斯的一艘舊由輪於本月十八日在大西洋沉沒時，露出船頭時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

埃及伊拉克

瀕破裂邊緣

【貝魯特十九日路透社電】此間政治觀察家說：埃及和伊拉克兩國的關係，瀕於破裂邊緣，因爲兩國不斷指摘對方。巴格達電台昨日廣播說：四名埃及特務人員，於星期一晚企圖綁架一名伊拉克外交官，而伊拉克設在開羅的貿易中心主任阿拉鼎，亦不知爲何故而被拘捕。

附屬於駐在開羅的伊拉克大使館的「伊拉克館」已被關閉，且其中一名職員亦被拘押，軍事參贊辦公處的兩名職員和一個學生，亦被扣留。埃及亦投訴謂：在伊拉克的埃及僑民，遭伊拉克政府虐待，雙方都報稱他們在對方的大使館，被保安部隊團團圍着。最近的埃及報紙指摘伊拉克領袖在其他阿剌伯地區，收買反埃及示威分子。阿剌伯國家補救這關係的努力，至今仍未見成功，最近一次的嘗試，是一個蘇丹高級的聯合代表團所作的。該代表團於星期一日離開巴格達，他們在巴格達企圖「盡洧阿剌伯的氣氛」。

中華民國駐南韓大使

將由羅英德接替

【台北十九日法新社電】此間報紙今日報導稱：一名中華民國高級空軍將領，已被委任爲中華民國駐南韓新大使，接替唐縱大使的職務。唐氏將被調返台灣出任他職。

據此間的「自立晚報」說：中華民國政府目前正在等待南韓政府同意，官方的任命將於較後時宣佈。

該報報導稱：新大使爲羅英德。羅氏曾任中國空軍副總司令目前任參謀總長的特別助理。

德法關係

陷入低潮

【倫敦十八日中央社電】「每日電訊報」今天報導：自蘇俄與西德締結互不侵犯條約後，法國與西德的關係顯然已陷入低潮。

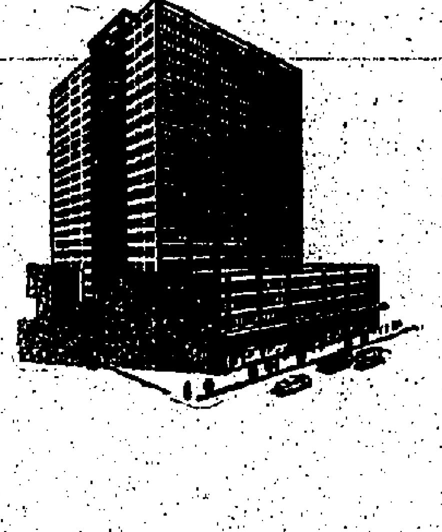
這項報導說：法、德關係的冷淡，可由蓬皮度總統的一項聲明，明示反應出來。蓬皮度認爲，沒有特別理由舉行西德總理勃蘭德所提舉行歐洲高階層會議的建議。

南韓駐新德里領事

否認美武裝日軍

已調駐南韓之說

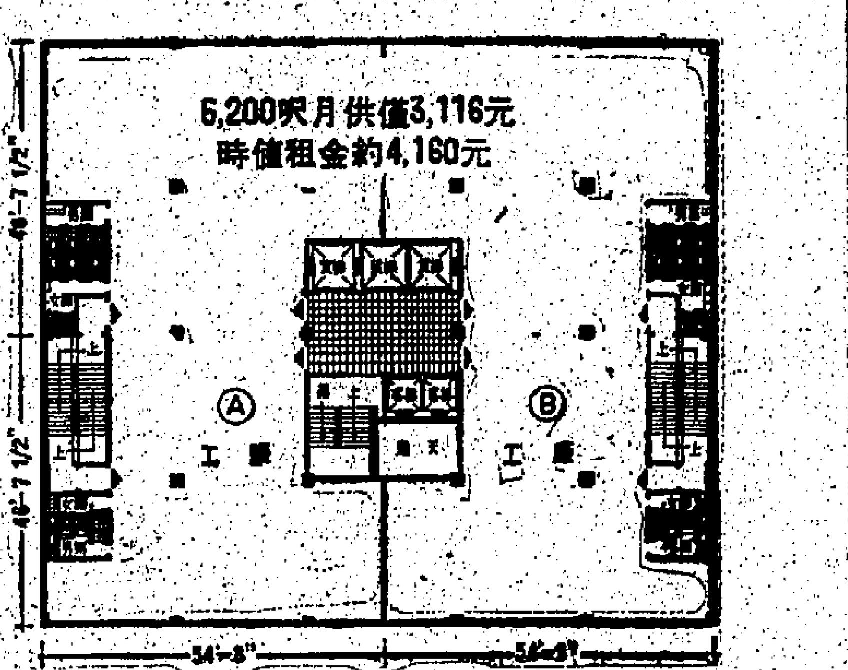
【新德里十九日法新社電】南韓駐印度領事崔元聖形容北韓的報導說北韓「經濟」謊報一日否認北韓的指控，此種報導說，印度指控「北韓」準備向北韓發動攻勢，崔元聖說，印度之間不和，他又說，北韓指摘南韓，日軍已在南韓登陸。按北韓駐新德里領事昨日說，日軍在南韓登陸，是在日外相愛知揆一訪印之時。



嘉時工廠大廈

新蒲崗六合街

樓高廿二層、每層兩單位、巨型客貨電梯五部
由五千餘呎至一萬六千餘呎、面積大小俱備
四面單邊、光猛通爽、柱位特少、寸寸實用
地下樓底高十七呎半、附有關樓合重工業使用



地價漲、建築費倍增、仍照舊成本訂價

預售期內九折優待

每呎僅售四十餘元

經已完椿、趕建上蓋

地盤設有模型、歡迎參觀

首期祇付一成、建至八樓一成、天面一成
其餘七成、可分八年付欵、月供平過納租

新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205．H241206
鴻昌合記商行 廣源東街七號 電話：H444639．H443239
或地盤辦事處 電話：K233834

日本政府通商產業省化驗最標準合格

註冊商標 風濕敵「特效藥」

根治 風濕 特效藥

請參閱批準出口証便知功效可靠！

主治：
神經痛，週身走痛，手足痲木，腿軟無力，風濕症，筋絡痛，肩背痛，四肢痠痛，及跌打碰傷痛，藥力快，强，持久，無副作用，不論患症多久，一服見效，保症除根，永不再發，十年來治癒患者無數。

東南亞總代理電話：H454976
港九各大藥房藥行均售

廿五年歷史 環球旅行社 舉辦

日本 萬國博覽會 九月十三日閉幕前最後三團勿失良機
八月廿八日 九月四日 九月八日 出發

台灣卄節團 九月十六日、十九日。十月五日、六日。

星馬泰聯遊 九月十日、廿八日。

英、荷勞工 歐洲旅遊

手續簡便快捷妥當。

總公司 香港中環有餘銀行大廈401—405室 電話：454783，454753，454042
分公司 上水石湖墟新豐路69號 電話NT：901955 元朗青山道139號 電話NT：76073

暑假旅遊

康福旅運社主辦

萬國博覽觀光 十天日期 出發 八月廿六日 九月六日 九月九日

台灣 八月廿一日。九月四日、十九日。十月三日、十五日、廿四日。十一月十二日、廿六日。

最後三團，餘額無多，報名從速。

有入台證參加特價優待

地址：香港德輔道中萬宜大廈622室 電話：H233479 H222568 H231742
地址：九龍尖沙咀碼頭星光行909室 電話：K677668 K672491

新蒲崗崇齡街大華遠東强街

崇齡大厦

任宅：已售出超過八成，餘樓無多，一廳兩房祇售二萬餘元，分期月供祇三百五十六元等用。
商業：祇餘旺舖一間一千二百餘尺，二樓三樓各二千八百餘呎，最合銀行，酒樓，百貨。

歡迎到址參觀洽購

由即日起至九月十日前，仍有九五折優待。逾期收回十足。欲購從速。準明年四月完成。

新鴻基 H二二八二〇五 H二四一二〇六 一八二
地盤：K二三三八三四

曼谷政府突然宣佈
東裔泰國志願軍
暫延緩開入東境
據傳可能與阿格紐將訪曼谷有關

【曼谷十九日美聯社電】泰國已押後派遣一千八百名志願軍進入東埔寨，直至美國副總統阿格紐下星期訪問曼谷以後。泰國總理他儂於星期三日一次臨時記者招待會中，宣佈上述消息，但他並沒有把這事與阿格紐的訪問相提並論。他告記者稱：這批軍隊將「暫時」留在泰國，但並沒有說明延遲的理由。這批軍隊大部分是東埔寨的泰籍人，他們原定經八個星期的基本訓練後，開往東埔寨。一般認為泰軍之延遲不開入東境，是由於泰政府希望藉此使阿格紐能澄清，假如泰軍進入東國，美國將會給予多少數目的支援。他儂稱，泰國將要求美國協助訓練援東志願軍的工作，但直至目前為止，仍未獲答覆。他說：「我們需要工具、武器和制服來訓練此批軍隊。」這與去週來自華盛頓的一項報導有出入，該消息引述美國國務院發言人的談話稱，東泰兩國政府將商擬試驗性質的計劃。

【曼谷十九日路透社電】軍方消息人士稱，一團數約一千八百人的東裔泰國公民，將於下月中前往東埔寨服役。該消息人士稱，該軍團是由於去月開始在曼谷東北約一百哩東國邊境附近的巴真府接受為時兩個月基本軍事訓練的三千名東裔泰人志願軍所組成的。據說：該軍團會駐防泰國邊陲的東埔寨西部省分。

南越軍傷兵在東廖等待救援
南越軍的傷兵，在東廖東北十五哩之處，等候直升機把他們以及已殉職的同僚的屍首撤走時，用草生火，驅除因下雨引起的寒意。南越軍第九師部隊與一batch北越軍發生激戰後，有六人殉職，四人受傷。（合眾國際社無綫電傳眞）

倫敦匿名電話惡作劇
卅九間電影院觀眾
飽受炸彈恫嚇虛驚

【倫敦十九日路透社電】一場炸彈虛驚，使二萬五千多人昨晚由三十九間倫敦電影院走出來。

警方在接獲恫嚇，謂有一枚炸彈被放在蘭克公司屬下的電影院之一內的匿名電話之後，立即下令疏散。該等電影院當時正上映「機場」一片。

消息人士指出，在該片故事中，一枚炸彈被放在一架客機上的緊張鏡頭之時，炸彈便會爆炸。

蘭克公司屬下的各電影院，展開廣泛搜索，但並無發現可疑物品。觀眾稍後獲准返回座位，電影亦繼續放映。

其中一間影院昨日兩度疏散觀眾，因下午時該電影院經理在接獲匿名電話時，曾疏散一次，而警方又下令疏散。

紐約一男子持械
闖西德領館開槍
行兇不成卒被警拘捕

【紐約十八日美聯社電】警方說，公園路上西德總領事館第十七樓於星期二上午十時四十三分有四響槍聲發出，這一名持械男子則為一名由街上召來的警員拘捕。

警方說，這辦公室內雖然最少有兩個人，但無人受傷。

據消息報導，該男子闖入辦公廳之際，從公事包中拔出三八口徑左輪槍，連發四彈。一名在第五十七街附近的警員被召上辦公廳，並解除了男子的武器。

據說，這持槍男子把他的身份證件和闖館的理由[illegible]。

西德領事館發言人說，另一個男子手的四發子彈，他以「取消」之弟，未能射中領事館內之兩名職員。

[illegible]館之新聞負責人說，這持槍男子年約六十五歲，衣服襤褸，不是流氓。他闖館後走出辦公室，但立即被一名總領館職員的「制服」。

保爾說，領事館即時未有保安計劃，因領事館每日平均有二百五十名到訪之人，而且，「這一週事件[illegible]，因為槍械是可以收藏在身上，不易為人發覺的。」

柬埔寨駐聯大副代表指出
所謂中國代表權提案
事前並未與柬國磋商

【聯合國總部十八日中央社電】柬埔寨駐聯合國副常任代表柯薩拉克表示，今年的十四個所謂「中國代表權問題」提案國，事前未曾與柬埔寨磋商。

過去，柬埔寨在錫漢諾克統治下，一直在此一「問題」上扭任主要角色，自錫漢諾克在政變中被黜之後，柬埔寨即已改變以前的「中立」路線。而且，現政府正與中共支持的柬埔寨流亡政權作搏鬥。

柯薩拉克今天接受中央社記者訪問時說，今年的十四個提案國相商，並未與柬埔寨代表團對所謂「中國代表權」案，顯然也是在聯合國秘書處于今天上午公佈後方始知曉。

詢以柬埔寨今年是否將改變對此案的政策時，柯薩拉克稱，他目前尚不能答覆此一問題。

他表示，由于此案最早在十月底方能開始辯論，他的代表團尚未就此案向國內政府請求指示。

至於今年與柬埔寨一樣，未列名提案國的錫蘭，由於首席代表居瑞一個月前即已不在任所，代表團事務仍由一等秘書代理，目前尚無法獲得該團對此案的權威解釋。記者尚不敢說：該團今年未列名提案，即預示該團長久以來贊同中共入會的立場將會改變。

觀察家們認為，除非有不可預測的國際發展，今年的聯大將會仍再一次拒絕中共進入此一世界組織。

從各方面預測，聯大今年的投票結果，將不會與去年有太大出入。去年，聯大以五十六票對四十八票，三十一票棄權，擊敗排我納中共案。

南越共黨分子
歷年投誠者
逾十六萬人

【西貢十九日中央社電】越南招降部說，越南全國招降機構頃又接受向越南政府投誠的共黨分子八百零四名。

這批投誠分子，包括四百三十五名戰鬥員，二百七十八名政治幹部和九十一名其他分子。

其中六百零四名是在第四軍區投誠的。

自從本年初以來已有二萬零八百三十一名共黨分子歸向越南政府，使得從一九六三年推行招降政策以來，投誠分子的總人數共達十六萬一千二百三十四名。

愛迪菲沙
申請破產

【波多黎各，聖胡安十八日合眾國際社電】一九五零年代的青年偶像，曾是伊利沙白泰萊的第四任丈夫的歌影星愛迪菲沙，於星期一日在美國地方法院提出一項破產的請求。

愛迪菲沙在申請書中列出他所負債九十一萬六千三百美元，而他在美國銀行中所持有的公債則只值四十萬美元，他現在居住在聖胡安。

西德舉行性展覽
以大波女郎號召

【西德奧芬巴赫十九日路透社電】被認為是「巴伐利亞最大胸脯女郎」的露絲，將與舞下號的阿高高跳舞女郎合作，於明日在西德舉行的第一次性展覽中吸引遊客。

主辦人雷爾強調：奧芬巴赫將不會追隨哥本哈根的榜樣，將不會舉行一個全面「色情展覽」。按全世界第一個性展覽會是於去年十月在哥本哈根舉行的。

他說：「我們擬把展覽會保持純潔與美麗，很多人幻想我們將展覽色情玩意，但如果任何人做得太過份的話，他們的攤位將被取消。」

入場參觀的費用是每位五馬克，而會場中展覽的東西，由春藥至古方到橡膠性具等。

該主辦當局原本選中一項表演，但當局反對，他們不准許他選一名與藉表演者演出，因為此人曾有一次用豬內臟來淋洗一名赤裸婦人。

為了保證該展覽會不觸犯法律，當地警方將首先巡視展覽攤位，在西德法律之下，十八歲以下者不得進場。

失望的少年們仍會因展覽會而得益，因為門票收入的百分之十是捐助給一個社團體育中心。

泰副外交部長聲言
仍反對中共入聯國

【曼谷十九日路透社電】泰國外交部副部長山嘉少將今日說：如果下屆聯合國大會開會時，中共參加聯合國的問題，再被提出的話，泰國將反對中共的加入。山嘉少將對記者說：中共自去年再度被拒加入聯合國後，一直未有對泰國表示任何和平的意圖。

一波蘭航機
被劫抵丹麥

【丹麥·倫尼十九日美聯社電】警方說：一名年青，手持手榴彈的騎劫者於星期三日騎劫了一架乘載着廿五名乘客的波蘭國內航民航機，飛抵此間。

金邊附近九哩
昨激戰三小時

【金邊十九日合眾國際社電】一位軍事發言人今日說：在南越的砲艇支持下，東埔寨軍於星期二日在離金邊九哩之處，截擊一支共軍，激戰幾達三小時。

戰鬥地點在金邊以北九哩湄公河上的一個小村，這是十天以來在該村發生戰事的第二次。

一般認為該村位於共軍方面所稱的金邊的滲透路線。

該發言人說，東軍與敵軍的戰事是於入夜後一小時發生的，他說發射重砲的南越和東埔寨軍砲艇，趕至湄公河上游，增援正在與共軍激戰的東埔寨軍。

地面作戰行動沉寂後，南越軍AC四七直升機用二十厘口徑大砲轟擊敵區，直至午夜為止。

在該村附近的一名東埔寨少將告合眾國際社記者稱：於星期二晚的戰鬥中，一支東埔寨巡邏隊曾截擊一隊正開往金邊的越共。該位少將說：這支巡邏隊與敵軍血戰，然後求援。

該發言人說，今晨仍未獲悉死傷人數。

【金邊十九日路透社電】東埔寨境內今日曾降豪雨，戰事仍然作有限度的持續。昨晚並有兩次騷擾性的攻擊和一場小規模戰事。

當東埔寨政府軍昨晚在南越砲艇和東埔寨空軍支援下，在金邊西北九哩處與一隊越共軍作戰時，金邊亦可聽聞槍聲。

該區近週來據報已發生多場小戰事，但沒有傷亡數字的報告。

[illegible]昨晚遭受十五發迫擊砲彈轟擊。東埔寨總理諾爾將軍前日第一次巡視前線時，曾視察砲轟後的守軍。東部磅湛省省會以北的小鎮吐安也曾被騷擾，但據報並無傷亡。

蘇又向以恫嚇
加強軍援阿聯

【莫斯科十八日美聯社電】蘇聯於星期六說，它對阿拉伯國家的軍事援助，迫使以色列屈服，並已在中東區內謀圖和平途徑。

蘇聯政府消息報的評論說：蘇聯在中東的武器，已向「侵略者」顯示，他們欲將阿拉伯歷史上的時針扭轉至殖民地的時間之企圖，是徒勞無功的」。

該報於停火生效以來發表第一篇中東問題的評論中說：「我們知道，阿拉伯國家的獨立意志，即中東之和平亦意謂着，世界和平亦將受其利。」

這評論警告以色列之極端分子說，如果要達到政治上的解決，則它們須以努力以求解決，政策必須摒棄。

【華盛頓十八日路透社電】美國國務院今日透露：高飛的美國飛機正沿着蘇伊士運河進行偵察工作，來調查埃及和以色列對休戰協定的遵守情況。

以色列人要求羅斯[illegible]表了美國官方第一次承認在監督停火所擔當的角色。他又指出國務院已對以色列指摘埃及及蘇聯違反停火協議。

他說：以色列駐美大使拉賓，今日已獲得通知有關國務院將於明日發表關於以色列指摘的觀察。觀察家們說：除非出現新證據，否則國務院極可能於過去兩天發現的立場，即是堅持有關以色列發表的聲明的立場，他曾指出不容易證實這些指摘。

【耶路撒冷十八日合眾國際社電】政治人士今日說，以色列仍期望美國於數日內回覆其對埃及屢次破壞蘇彝士停火的指摘。

他們說，雖然美國向以色列大施壓力，但以色列在接獲回覆之前將不派出代表參與在聯合國中東和平大使雅林主持下的會談。

以色列報紙今日以如條列出在羅馬和紐約記者的報導，謂美以關係已空前緊張的。

以色列軍事法庭
處決巴解游擊隊

【耶路撒冷十九日路透社電】約但西岸納布勒斯佔領區的以色列軍事法庭，今日以謀殺及攻擊以軍的罪名，判處兩名阿刺伯游擊隊隊員死刑。

這是以色列自一九六七年「六日戰爭」事件後的首次宣佈對俘擄游擊隊判處極刑。

該隊名活動於納布勒斯區的阿爾法塔游擊隊隊員，被控在去年謀殺三名阿刺伯居民之罪，又被控用手榴彈襲擊以色列的軍事設施，以軍督軍府和當地的一個勞工介紹所。

南越軍事司令部
否認有部隊入寮

【西貢十九日美聯社電】南越軍事司令部於星期三日否認共方的指摘，謂南越戰鬥部隊在寮國活動，但消息靈通人士再次報導，南越偵察巡邏隊常已越過邊界。

消息人士指出，大部份巡邏隊是由美軍直升機運載，降落在寮國境內的「胡志明小徑」附近。

寮共於星期二日在一項廣播中報導：美國於八月九日派出若干南越陸軍，開入由寮共控制的沙拉灣省，這些部隊在該區展開軍事行動。

在該廣播說：寮共總理蘇發努馮親王於上週末在發給寮國總理蘇發那·富馬的信函中，提出上述指摘。

日本自民黨
支持佐藤
四度競選

【東京十九日時事社電】日本民主黨有力人士[illegible]相繼發表「支持佐藤四選」的意見後，自民黨內對於今年秋天的總裁選舉，已開始進入短兵相接的狀態。佐藤首相目前雖然仍未表示任何意見，但其親信人士則以「安定政局」為理由，開始推進四選連任的活動。此外黨內各派人士也一致認為：「如果佐藤首相有意四選，則大勢所趨，也非連任不可」。不過，另一方面黨內反主流派則高叫「人心一新」的旗幟，準備加以反對。又三木武夫已定於九月十三日起，在輕井澤召開研究會，在事實上宣佈參加競選總裁。因此一般預料，在舉行總裁選舉之前，黨內可能有一番爭論。

社論
中東休戰前途的展望

中東的局勢自雙方接受美國務卿羅傑士的建議，宣告停火以來，一直都有若斷若續的小規模衝突，互相指責破壞休戰。結果到了今天，雙方仍未派出正式代表，進行和平談判。

以色列外長伊班日昨提出的論斷，並非祇指埃軍一、二人的射擊，或者一連串的襲犯，乃指埃及利用停火期間，加強運河區火陣，並伸展其飛彈基地，認為埃及利用停火期間，加強運河區的軍力，不惜缺乏誠和的誠意，而且也又一次破壞了休戰的規定，如果得不到滿意的答覆，以色列將延遲派遣和談的正式代表。於是休戰後第二個階段的和談工作，便告停頓下來。中東的休戰，算是美國的傑作；不過美國對於中東休戰的觀念，正如尋求純粹和平一樣，漫無標準，漫無尺度，祇要達到休戰，和平的境界，不管公平與否，利害如何，敵友不分，安危無別，一味向對方讓步，以為如此便可滿足對方的希望，容易促成和平的出現。而對於友方，或則利用壓力，或加以保證，或以物質補償，來作安撫的手段。一切都不是徹底解決的方法，其實這種態度，不但不容易促成和平，反而增加困擾，更進一層而言，亦增加了局勢的危機。像以色列所提出的指摘，尚未詳細調查，美國防部長賴德即斷言無事實的根據，儼然欲以一手遮天的阻塞以色列發言，故意替埃及洗刷，毀壞了兩國間的感情和互信。故此以外長伊班在星期一的記者招待會上，發表了一篇斥責美國政策的強硬聲明。雖然他後來補充地說，以、美關係不會因此而發生危機，但一般的觀察，皆云過去十一日來，以、美之間的分裂，顯然變得很大了。將來美、以間對中東問題意見的協調，亦可能打其折扣，更費躊躇，欲速反而不達。美國處理中東和平的政策，應深自檢討了。

就中東的和平前途而言，以埃、以約、以黎之間雖不時發生小的狙擊，但仍不致重啓大規模的戰爭。因為埃及納塞爾現在正要面對伊拉克敵意的伊拉克、敘利亞、阿爾及利亞的阿剌伯國家反抗集團；埃、伊關係已發展到空前的緊張，開羅特務企圖綁架伊拉克外交官員，巴格達扣留埃及人，包圍埃大使館，形成水火不相容。以納塞爾的奸黠，當然不願與以國再爆戰爭。約但王哈辛，面對着駐在國境內的巴勒斯坦游擊隊和伊拉克外軍，正聯合蠢蠢欲動，威脅安曼的安全，亦不願與以色列展開搏鬥，左右受敵。黎巴嫩正改選新總統，雖云支持巴勒斯坦的鬥爭，但容忍游擊隊從黎境出擊。可見表面上敷衍巴勒斯坦游擊組織，骨子裏還是想保持和平的。故此，在和以色列接壤的阿剌伯第一線國家，和意即非甚誠，不過為了目前的安危利害，還不敢再度挑起戰爭。運河區及約但河區的射擊，仍不足引為大患的。

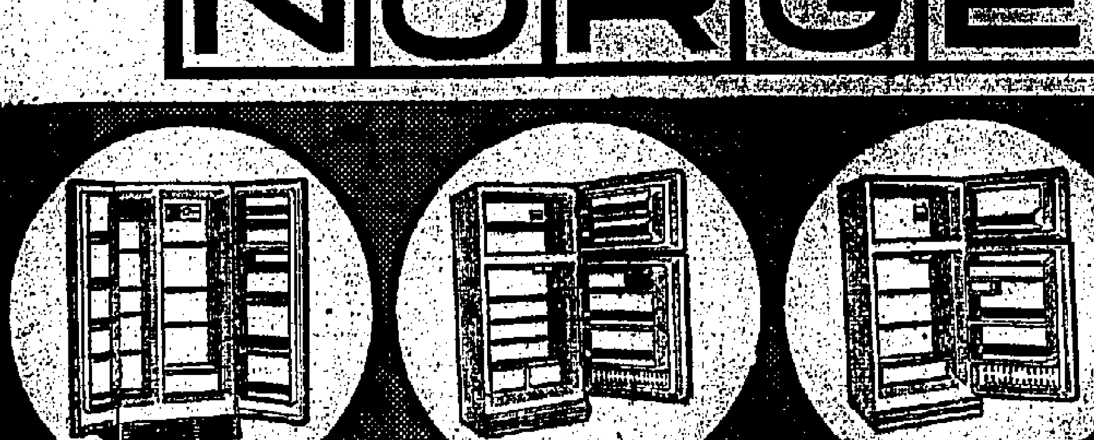
中東和平休戰的最大毒瘤，卻是巴勒斯坦游擊隊。據所謂巴勒斯坦解放組織中央委員會在其機關報「法塔赫報」最近發表的一篇聲明，揚言：「巴勒斯坦革命的各突擊隊組織，決心繼續進行反對帝國主義、猶太復國主義和阿拉伯敵人的武裝鬥爭，決心阻止和挫敗企圖[illegible]

[illegible]

李靜波
哮喘專科
近期醫案
[illegible]

皮膚病毒症狀似癬 男女隱毒現瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓
[illegible]

梁衡
風濕專科
診金連藥八元
[illegible]



美國製造雙門雪柜
NORGE
服務部電話：H-232071, K-665272
高寶石油站各門市部及港九各大電器行均售
總代理：香港火油公司電器部
Gulf
海灣石油

三日之內治愈足癢
[illegible]尼克舒劑[illegible]

「北極牌」自動製冰機
（容量分110/220/450/磅三種）

經濟實用·容量特大·衛生方便
FRIGIDAIRE
美商北極公司
Tel. H-238461 H-230974

港工業發展迅速
運輸帶功不可沒

為適應付本港工業在國際市場發展之迅速，提高工作效率，節省開支，工業家已紛紛在其工廠內裝置「運輸帶」，輸送大小貨品或配件，藉以節省時間及人力。

運輸帶系統本身通常是用膠帶及鋼板製成，但為需要變化起見，不少是用鋼片配合而成，更為靈巧便利。運輸帶除適用於各行業工廠外，機場、貨倉及運輸公司都大量裝設以輸送行李及貨物。

本港最著名專業設計及裝配高效能運輸帶之數成本源機器公司，主事人梁國勳先生透露，現今差不多每行業都採用該公司運輸帶，其中包括：電子工業方面，計有環球電子廠、世界電子廠等；貨倉方面，計有聯創興貨倉、德成貨倉、大昌貿易行貨倉等；建築方面計有新昌建築公司、保泰建築公司等；玩具廠方面，計有開達公司、寶法德公司等；製衣廠方面，計有聯紡屬下工場、南聯屬下工廠等；洋燭業方面，計有遠東洋燭廠、美亞洋燭廠等；皮鞋業方面，計有金城鞋廠、成城鞋廠等等。因此，可見運輸帶之受歡迎及其對本港工業之貢獻。

梁氏又稱：該公司負責安裝之運輸帶，工料最佳，效能特好，故此，差不多無需保養。

至於有關效果方面，該公司多月前曾在西環貨倉聯行示範，該貨倉裝置一副一萬二千元之運輸帶系統，以便運食米上三樓貨倉存放。現下該貨倉只需四十名人力，一日間便可搬運七千包食米，以代替往日之一百二十名苦力祇能搬運半數食米上三樓存放，以金錢計算，每日搬運費可節省二千元。各界人士，如有問題，可電K八四三八三四，或K八四三六二四。（廣告）

重要聲明
鄧光係受僱北角福元街十號地下安光金屬製品廠為職工，現鄧光已去職脫離安光金屬製品廠，但該廠亦經結束，另行設立大安金屬新廠繼續營業。今後鄧光在外一切行動概與余鳳蓮無涉，特此聲明，敬希各有關廠商垂照為荷。
北角福元街八號地下
大安金屬製品廠 余鳳蓮啓

聘請侍者領班
歐籍人士遊樂會擬聘請高級侍者領班一名，須熟悉遊樂會及職工管理事務，並對備辦食物與酒吧工作有充份認識。應徵者須能說流暢英語，年齡在三十歲以上。資歷適合者請附從前應徵信備用英文詳細繕寫，寄本報信箱第36號收。

英商朗文出版（遠東）有限公司
本公司營業代表招景森君（BERNARD CHIU KING SUM）現已被停職，自八月十九日起該君在外一切行動均與本公司無涉
此啓

國際私家偵探社
曾服務香港警界現任世界私家偵探聯盟香港區會員新主辦偵探實學，辦案迅速，信譽昭著，歡迎查詢，保證守秘。
業務：通姦姦情偵查、秘密錄音攝影、失物失蹤偵查、搜集資料證據、追收債項貸款、賬目損益偵查、生意合股糾紛、代辦申請離婚。
旺角彌敦道六五四號12樓B 金都閣 電話：八五四四二〇

韋廉士醫生紅色清導丸

使你一
輕鬆愉快
精神奕奕
韋廉士醫生紅色清導丸
藥性溫和，安全有效，
迅速解除便秘，使你養成
定時如厠的好習慣，更能消除
因便秘而引致的頭痛，口臭，暗瘡
及痔瘡，使你過着
輕鬆愉快的舒適生活。
各大葯行均售
總代理：
香港瑞昌西藥行

皮膚病?論
[illegible]
皮膚專科李家輝謹啓
診所彌敦道六三弍號三樓（即新雅酒樓對面）K301784

馬來西亞與星洲因小故再度交惡

抗議三青年被剪短頭髮

【吉隆坡十九日美聯社電】馬來西亞星期三日，已決定就三名馬來西亞青年，上週末所遭受到星加坡警方的對待，而提出一項正式抗議。該項決定是繼星加坡總理李光耀取消原定到馬來西亞作首次官式訪問的計劃後才作出的。消息指出，李氏該次訪問，是星加坡自一九六五年脫離馬來聯邦獨立後的首次官式訪問。李氏的決定取消訪問，殆使馬來西亞實行提出上述抗議。權威人士說：「這事件全面看來都是不能令人愉快的，現時已沒有機會作面對面的談判了。」在星加坡獨立前和獨立後，一直發生糾紛的星加坡與馬來西亞的關係，在最近相信已較前轉好，但今次的事件已使兩國關係陷入新的危機中。在星加坡，印尼外長馬立克曾與李光耀在大會堂內秘密會談。馬立克、李光耀和馬來西亞總理拉薩原定於吉隆坡舉行會談的。李氏取消訪問馬來西亞的消息，是在今日下午一時稍後時獲得證實的。

【星加坡十九日合眾國際社電】星加坡警察因為剪去三名新潮派的馬來西亞學生的頭髮，激起官方的不滿情緒，引致示威和迫使總理取消出國訪問。李光耀總理為此願意道歉，並謂，如果證明是錯給那三名學生可以對此有幫助的話，則他會這樣做，但有效的與否，很成問題。在吉隆坡的馬來西亞大學學生，在校內，星加坡高級專員住宅和機場（李光耀預定抵達的機場）內舉行示威，抗議李氏的反嬉皮士政策。星加坡外交部發表一項聲明，謂李光耀在目前這情形下訪問吉隆坡，不會有什麼用，這次兩日的訪問（是李光耀自一九六七年的第一次訪問馬來西亞）將無限期延遲至適當時候。學生中約有一百人在馬來西亞大學內示威，另外約四十人前往吉隆坡機場，另外一羣學生則前往星加坡高級專員的住宅前舉行示威。

【吉隆坡十九日路透社電】星加坡警察剪去三名馬來西亞青年的長髮一事，今日已引起兩國關係面臨瓦解的威脅。丁．森莊（譯音）、法雅榮和胡齊．阿都拉，向內務部報告，他們上星期曾被拘留在星加坡一警方的監獄內兩天，被剪去長髮和受到星加坡警察的虐待。

【星洲十九日航訊】星加坡文化部昨日對馬來西亞報章刊登有關三名馬來西亞人被拘留及剪髮事發表聲明。文化部在該項聲明中說：馬來西亞報章有關三名馬來西亞人被拘留及釋放的消息，對星加坡警察的指責多是完全無稽的。它把星加坡警察人員的談話說成有意在兩國之間挑起政治及種族惡感，這可根據該報次日登曲解報所述的公眾人士的反應作為證據。

有鑒於此，星加坡政府關指出有關這事件的事實，只是為了避免使這種歪曲及惡意的報導作進一步的反應與批評。

在八月十四日下午八時左右，罪犯調查局的一隊人員曾接獲報告，私會黨徒常到烏節路停車市場的食物攤去，於是到該處進行檢查。結果逮捕了三名馬來西亞人，及四名星加坡人（后者報章並未提及）。由於罪犯調查局的拘留所已滿，他們於是被拘留在主管室及扣留所之通道中。

這是真實的，警探盤詰所有嫌犯，向他們講述留長頭髮到處倣效西方嬉皮士之款式習慣的不良，這是他們取締嬉皮士運動之一部份。所有嫌犯稀有長的淩亂的頭髮。經過通常的溝通后，他們被詢問是否同意剪短頭髮，每人收費一元。他們未提出反對，因此，乃與罪犯調查局理髮師安排剪短他們的頭髮。

冲繩政府圖混水摸魚

竟指尖閣羣島是琉球一部份

【冲繩島那霸十八日合眾國際社電】冲繩島政府主席屋良朝苗今日說，他將於不久發出正式聲明，宣佈台灣附近的尖閣羣島是琉球羣島的一部份，並將於一九七二年與冲繩島一起歸還日本。他說：這正式聲明之將來發出，是答覆中華民國政府的一份宣佈說中國已許可一家美國商行（太平洋海灣公司）在尖閣羣島附近水域探測石油的權利。日本政府已經向台北提出正式抗議，聲言尖閣羣島是在冲繩島政府管治之下。屋良朝苗說：他的政府已經接納三家冲繩島商店在該區探測石油之申請。

新華社報導 陳繼德擢升「副總參謀」

【東京十九日美聯社電】中共「新華社」報導，陳繼德已擢升為中共軍「副總參謀長」，他原是山東地方軍區政委。

陳繼德的擢升，使中共陸軍共有十位副總參謀長，第一副總參謀長是吳法憲。

「新華社」並沒有直接宣佈陳繼德的升職，祇是把他列入一羣於星期二日在北平觀看中共乒乓選手與北韓代表比賽的高層政治和軍事領袖的名單中，而不加評論。

中共「總理」周恩來、「副主席」董必武、及吳法憲等亦有出席。

陳繼德原是山東軍區政委，他也是青島「革委會」的領導分子。

除了吳、陳兩人外，中共的其他幾位副總參謀長是邱會作、李作鵬、李天佑、王新亭、韓先楚、彭紹輝、溫玉成、閻仲川等。

東國政變後 兩船載補給品 首次運抵金邊

【金邊十九日合眾國際社電】兩艘運油貨船於星期二離開抵金邊。海港當局說：這是自錫漢諾克被推翻以來的首次。它們的抵達表示補給品開始穿過越共出沒的湄公河運抵金邊。

東埔寨政府計劃修憲改為共和國

【金邊十九日路透社電】東埔寨政府計劃於十月初宣佈該國為一共和國，把該國的君主政體，自錫漢諾克於三月被推翻以來首次加以修改。

官方「高棉通訊社」昨日說，高棉總理於週末在東埔寨電台的廣播中對人民說，新共和國的形式正在討論中。

目前錫漢諾克在北平仍擁有共流亡政府，但他的母親科沙馬克女皇仍坐在他於一九五五年退出的皇座。

在廣播中，該通訊社報導他的話說：「我們等至十月才宣佈該國為共和國，這是因為我們需要一項為國會知識分子中央委員會所接納的憲法。」

南非伊利莎伯港 華人與白人受同等待遇

【開普敦十九日路透社電】南非社會發展部部長哥爾斯今日宣佈：在伊利莎伯港居住的華裔人士，得繼續與白人同做各項體育運動，且得前往白人所光顧的娛樂場所。

依照南非的種族法例，華人被稱為「其他亞洲人士」，列入「其他」，所以在體育運動方面與白人隔離，且不許前往白人所常到的戲院和劇場。但這批中國人祇佔少數（數有一萬人）因此不可能特別為他們設立各項隔離設施，所以他們一向在白人區居住和工作，用白人的交通工具和前往白人娛樂場所。

但最近在伊利沙伯港的華人漸漸成為白人攻擊的對象，一名華籍少女不允參加羽毛球賽，另外一人則被迫取消與白人競選美女，且有一名開辦托兒所的白人因為接納收容華籍兒童而遭人指摘。

哥爾斯今日說：他收到伊利沙伯港的華人申請書，請求允許參與在該市舉行的某些活動。他又說：調查結果顯示當地的華人數年來一直都與白人一同參加各項體育運動，且亦時常前往白人的娛樂場所。哥爾斯補充說：他已決定在該區的華人可以如過去一樣地過日子。

莎莎嘉寶紐約失寶

在華都酒店被刦 損失六十萬美元

【紐約十九日美聯社電】莎莎嘉寶於星期三日晨早在其所居住的華都酒店內一部電梯內，被刦去價值六十萬美元的珠寶，其中包括一對耳環和一枚戒指（約值五十萬美元）。她目前正在紐約的百老滙劇場上演一套名叫「四十克拉」的喜劇，她告訴警方說：當她與她的司機兩人步入酒店的電梯時，兩名看似歐洲籍的男子亦同時進入電梯，當電梯在清晨一時徐徐上昇時，那兩名男子取出手槍，搶走那些珠寶。

她告訴警方說，我很傷心我恐怕他們會傷害我。他們以槍威脅我和我的管家瑪嗯烈，然後把電梯停下來，放在地窖。他們在離開前，又按第三十四樓的按鈕，然後來到一架勞斯萊斯牌的黑色房車，前往警察總部，查閱照片檔案。她在離開時說：我看過幾百張照片，但無發現與那兩賊相像的人。

莎莎是於一九二零年在布達佩斯出生的，她是匈牙利家族中最聞名的一個，她的朋友和丈夫，都是聞名的有錢人，她並不隱瞞她所擁有的珠寶數目，她曾收下一隻四十五克拉的訂婚鑽戒，但後來又決定不能嫁給那人。

·莎莎嘉寶的怪相·

捷克新聞社指稱 强佔柬使館事件 係專斷非法行為

【布拉格十九日路透社電】捷克新聞社今日形容一個親錫漢諾克的二等秘書，强佔東埔寨大使館一事，為專斷的和非法的。

共黨黨報「紅色權利報」在報導此事時說：甘常（即該二等秘書）和一羣學生强佔大使館一舉，破壞捷克的秩序和法律。

甘常說：他是代表「東埔寨國民解放陣綫」而做這事。他現已被切斷與外界的接觸，因為警察已封閉了通往大使館的道路。

强佔大使館一事，令到捷克政府感到爲難，因爲捷克政府同情共黨的「解放陣綫」，但卻仍與金邊維持正式關係。

捷克官員不願透露他們承認那一個政權，驗於捷克已決定支持忠於金邊的大使卡思倫。

捷克外交部新聞發言人今日不願批評此事，並且要求一個提出此事詢問的人去閱讀「紅色權利報」的報導（該報的報導是此間公開提及這事的首次）。

寮南進入緊急狀態

本報駐永珍特約記者盧偉林

【本報永珍通訊】今年五月中旬，記者曾以「寮南戰局日趨惡化」為題，分析寮南的局勢。那時候，戰略要地的阿督坡剛淪陷不久，北越共黨派遣大軍，向寮南第二個戰略要地的沙拉灣展開了包圍的時候，沙拉灣週圍據點盡落敵人之手，沙拉灣成為一個孤城，唯一對外的聯繫是依靠空運，可是敵人的炮火已威脅到沙拉灣機場。有一次，代理國防部長蘇納針．巴塞乘機到沙拉灣視察，差點被敵人的機關槍擊落。果然在阿督坡失陷以後不到一個半月，僅僅經過五個多小時的戰鬥，就落入北越共軍的手中。

隨着寮南兩個戰略要地的易手，使寮國的局勢更為惡化，比今年二月間石缸平原淪陷的時候更為嚴重，其形勢是：

(一)自從五月一日，美越聯軍以秋風掃落葉的姿態，掃蕩柬埔寨的北越及越共的庇護所，與切斷其軍火庫，並切斷其與西哈努克港的供應線以後，一部份北越共軍便竄入寮境尋求庇護，予以整補。

(二)在寮境的「胡志明小徑」，是從北越到南越的一條共黨運輸供應線，如果北越把寮南幾個重要據點佔下來，使「胡志明小徑」可以從北越經寮國，直接到柬埔寨，藉以代替西哈努克港的運輸線，使北越共黨的兵源、軍火與糧食可以源源輸入柬埔寨境。

(三)寮南是寮國的富庶的區域，有名的魚米之鄉，地下蘊藏着豐富的礦藏（可惜多數沒有開發）。在波羅芬高原上盛產稻米，佔全國出產米糧的三分之二，如果在這個地區推行一年兩造稻米運動，則寮國的米糧不特能夠自供自給，而且還有剩餘的米糧可以出口，為國家每年賺回了不少的外匯。如果讓北越、越共控制了寮南，則北越、越共及寮共部隊的糧食問題可以獲得完全解決，而北越及越共在寮境推行的糧食倉庫，可以獲得全部的補充。

(四)寮越共攻佔了阿督坡與沙拉灣之後，次一個目標為孔島（又名康埠）及百細，孔島是百細的前哨，百細是寮南最大的商埠，也是寮國第二個大城市，人煙稠密、交通方便、商業繁榮，曾一度成為寮國的皇都。百細如果落入寮共的手中，寮共極可能把在桑怒的總部遷移到百細，而正式宣佈所謂「寮國人民民主共和國」的偽政權的建立，爭取共黨集團及所謂中立集團國家的承認與永珍的聯合政府分庭抗禮。即使不如此，也可以作為他日正式談判的時候，寮共討價還價的資本。

基於上述幾個因素，而使蘇發那馮親王的永珍聯合政府感到緊張，決定召開內閣會議，決定在寮國南部六個省份宣佈進入緊急狀態。這是寮國武裝部隊司令拉第功將軍向內閣報告寮國南部日益惡化的軍事局勢以後，而由內閣作出決定。

緊急狀態將意味授予軍事當局採取適當的措施，以保衛領土，維護安全，動員一切的人力與物力，並在若干區內頒佈戒嚴令。

目前寮南前線的情勢，[illegible]北越對侵略寮南已有整套的陰謀和進行的步驟，它要分別佔領阿督坡、沙拉灣、西濃瑞及華比琪通四個省份，目前阿督坡與沙拉灣已易落入敵人手中，其餘兩省也正在敵人虎視眈眈之中。北越共黨佔領寮南這幾個省份的目的，乃作為囤積部隊與儲備糧食之所。他指出敵人在軍政兩方面雙管齊下，以收一舉兩得之利。

康派博士分析在軍事方面，[illegible]

[illegible]康派博士引述寮國右派的份子與巴特寮中立派左傾派博士說，巴特寮中立派左傾派博士說，孔島是[illegible]

附近的沙拉灣的子孫移居，已有三百多年的歷史了，他們生於斯，長於斯，一向過着自由自在的生活；他們絕不容許外人侵佔，甘作奴隸。最初及當地居民非常恐慌，是因為阿督坡與沙拉灣都輕易地陷落，而使他們有點喪失信心。但是，現在政府軍不斷的增援，而且加强了堅密的團結在一起，軍民已打擊敵人的侵略，維護自由與生存而戰！

為了振奮民心和鼓勵士氣，部長西迪，和國防部長西迪、寮國代理國防部長蘇納針巴塞、武裝部隊總司令拉第功、副總司令布桑．禁可將軍等五人，乘專機飛赴孔島召開一個軍民大會，分別解釋寮國政府當前的政策，以及政府保衛國土的決心。

西迪部長宣佈，由於敵人威脅的增加，政府已增派大軍防守，孔島決不讓孔島淪陷在共黨的掌中，他呼籲軍民團結合作，進一步收復阿督坡、沙拉灣等失地。

武裝部隊總司令拉第功將軍也說，寮國是走中立之路，是由十三個國家共同簽訂協定，保證與維護寮國的獨立與中立，可是北越卻擴大侵略及協定，他說，寮國實行中立政策是要促進國家的和平與統一，但是受到侵略時，我們必須不惜任何犧牲，決心與敵人作戰到底。

第四軍區司令蝴蘇將軍說，敵人在第四軍區內進行侵略行動，目的是擴大，它最大的目的是柬埔寨，作為地，向東南進軍，並搜刮寮南的糧食，如今西濃端省的邊境已燃燒到孔島的戰火，情勢的危急不容我們徘徊觀望，西濃端省七千人民中，有五千人可以參加後軍作戰，保衛大家動員起來，保家衛國是時候了。

巴將軍是西濃端副總司令，武裝部隊副總司令吉他非常沉重的說，他不願意這一塊寶貴的土地落入北越侵略者的手裡，更不忍看西濃端省的兄弟姐妹成為北越的奴隸，他願意與軍民並肩作戰，與敵人搏鬥，爭取最後勝利。

根據寮國國防部發言人的報告，目前第四軍區（寮南）的局勢雖然緊張，但雙方都沒有衝突，孔島還是非常平靜。

寮南數大城市的百細自從上月遭受到寮越共五十天的砲擊以後，將近五十天再沒有受到騷擾。

目前正是寮國的雨季，遍地泥濘，行軍作戰都有困難，及無論寮越共軍進攻以致政府軍反攻都不容易，故寮國的戰局可能沉寂一個時期。至於宣佈寮南進入緊急狀態，這是提高國人的警惕，也可能引起國際的重視，揭發北越的侵略陰謀。其作用是政治重於軍事，是可以瞭解的。（八月七日寄）

英國加入太空競賽

下月初將發射衛星

【倫敦十八日路透社電】英國將於兩個星期內加入太空競賽，它將在澳洲烏密拉火箭發射場發射一顆有多項目的之人造衛星進入太空的冒險行動。而發射所用的火箭是三節的黑箭火箭。技術部今日宣佈，一顆一百八十磅重之人造衛星，其上裝設有空氣密度計和一個追踪儀器，並將環繞地球飛行約一年。發射日期將是九月一日，如果成功，即將在一九七一年中間發射第二顆人造衛星。

乘加航往美國 順遊覽加拿大

乘加航往美國，可以享受到加拿大式慇懃款待，途中又能順遊加拿大，不用多付旅費，可稱一舉數得。

加航之DC8-63型「宇宙行宮」客機，機艙寬闊，坐位舒適，款待無微不至。

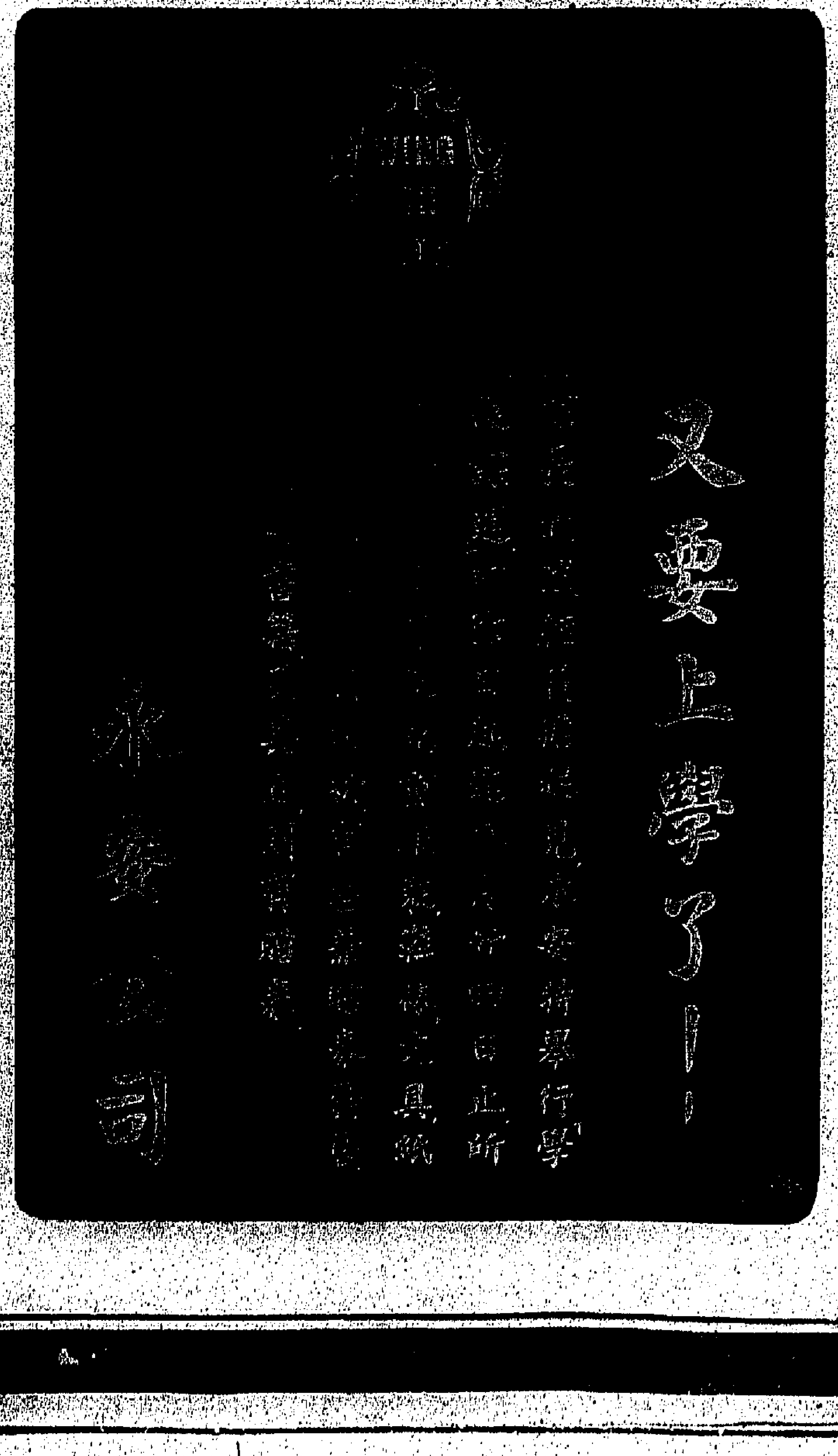
加拿大風景美麗，春夏秋冬，各有不同景色，假若閣下選擇加航前往美國，使能順道遊覽加拿大，使你耳目一新。

加航每日都有班機由溫哥華直飛三藩市，並可接駁美國各大城市，欲知詳情，請向各大旅行社或加航接洽。

加航綫路廣．加航服務佳．

CP Air 加航

香港於仁大廈 電話：H—227001
九龍半島酒店 電話：K—674400



荃灣小販被控阻街 因無錢担保外出 遭警方扣留二晚
法官指為失當判銷案放人

【本報訊】荃灣一名小販，在街上販賣鹹脆花生，於警方拘捕，當以「阻街」落案，着以卅元其保出外候審。該小販無法籌錢，卒被扣留一晚，於日前在荃灣裁判署，由柯利法官審訊，被告認罪，法官聽取供詞，當庭表示警方處理此案甚不公道，因此類輕微的小販阻街案，被告無錢具保出外候審，警方應可着以人事擔保出外，現警方竟扣留其一晚，實無此必要。法官隨判被告銷案放人。

被告劉樹倫，卅二歲，住荃灣二陂坊。被控本月十八日，在沙咀道附近行人道上擺賣花生，阻街面積三乘二呎。據稱：當日上午十一時許，警方在上址將其拘捕，在警署內警官着其以卅元現款具保，惟被告身上只得二元七角五分，結果被扣留一晚。

另一名在荃灣關門街附近擺賣豆腐之小販，于本月十五日被拘捕，亦因無錢之故無法現款担保，更遭扣留三晚，至昨日始解荃灣裁判署審訊，柯利法官鑒于前案，亦判被告銷案放人。被告何錦利，四十三歲，被控本月十五日，在荃灣關門街附近擺賣豆腐，而未得許可。

政府公文 普遍中英並用
當局正考慮設中央組織 管理通譯繙譯改善技術

【本報訊】「當局正在考慮是否可能設立一個新的中央組織，管理通譯及繙譯等秘人員，改善繙譯方式及技術。」署理輔政司何禮文昨日答覆利國偉議員關於時作上述表示。

利國偉是詢問官方使用中文的情況如何？何氏表示：中文的使用現已十分廣泛。但政府的政策乃係在如有必要或有所需助者，即使用中文字與言語。

他說：「政府各種表格現在差不多全部是中英文並用。在政府任何部門的信件，不論用何種語文，所有信件皆受到同樣注意，對中文信件的覆信，大多數用中文書寫。所有譯文，如信件涉及高度技術問題時，則屬例外，在此種情形下，致信人如需要進一步解釋或說明，可與有關部門接觸。」

「所有新聞公佈及官方聲明，皆用兩種語文，凡法庭的報告等，如是一般人感興趣者，均譯為中文。」紙中文報紙或英文報紙刊出的讀者來函，名均由各有關部門答覆，中文報紙中的評論，如須作覆者，皆予答覆。

「一各項法案及條例的「摘要說明」，在一年前開始有繙譯，特別重要的條例，有中文解釋小冊，有時整個法案均繙譯出來，蓋則經驗顯出此舉無大需要。各處重要告示，如招標承投及廣告等通告，亦予繙譯。」

香港使用中文的機會日漸增多，引起的繙譯及通譯問題，何氏表示政府將近檢討到繙譯員及通譯員的服務條件及其等級的組織，並且有人建議應顧及該等人員的責任，及吸引適當人才。他說：他希望在短期內，可向立法局財務委員會提出這些建議。

利國偉議員亦問及政府學校對通譯及繙譯人材的訓練採取什麼步驟？何氏稱：現時在政府學校以及在政府補助或津貼學校，對改善一般的英文水準，比較對教授通譯及繙譯專門技術較為重視。此點意味着希望對繙譯及通譯的需要可以減少。除在中學教授英文外，教育司署的政策並且致力在小學擴展英文教授，在小學三年級以上，均實施教授英文。

廠商會成立小組研究 英加入共同市場 對港工商業影響

【本報訊】中華廠商聯合會昨日召集各工業聯會，討論有關英國加入歐洲共同市場後，對香港工業與貿易之影響，及已美國限制紡織品輸入問題，參加者有工業總會及出口商會代表等。席上議決結果：（一）關於英國加入歐洲共同市場對本港之影響，決定組成小組委員會，收集各行業之意見，擬具意見書陸續分別當局參考。（二）對美國限制紡織品輸入問題，除由廠商會提供有關參考資料外，並敦促各行業意見，並希望各方面密切注視該法案之發展情形，然後擬訂對策。

參加座談會各工業團體首長及代表，有中華廠商聯合會莊承文、香港廠商會黃桂、澳凡鞋業製造商會李志銘、潮僑塑膠廠商會姚逸之、香港塑膠業廠商會梁知行、香港織業同業公會周忠繼、香港工業總會龐一新、香港工業出品貿易協進會羅鏞然、香港毛織業廠商會麥卿、香港機織製成品商會何子良、香港漂染、香港出口商會沙理遜等。

燕湖街六間樓宇 商戶代表請願 請求合理補償

【本報訊】九龍紅磡燕湖街一批商店住戶代表，七男一女及三兒童，昨晨十時許帶起白布橫額，前往花園道港督府請願，要求當局協助他們「爭得合理補償」。

他們在督轅門前站立約十五分鐘，將請願書交給一位高級警務人員轉呈港督後，始一起離去。

該批男女據說均是紅磡燕湖街的商店及住戶，是燕湖街一六五號至一七五號一連六間四層高樓宇，住客共有二百餘人，包括商店十餘間。

具說他們被業主迫知，要在最近期內收回樓宇改建，但對補償問題，則未有令他們滿意的答覆，因此他們遂往向港府請願。

港府新聞處於昨日對該事件，曾發消息如下：十一名男女及小童，昨日上午十時廿五分在督憲府門前站立，他們帶有一面布旗，並表示他們係紅磡燕湖街的商店及住戶代表。稍後警方告知他們站在門口係會阻礙出入，他們乃改站在門旁，約十五分鐘後，他們把一份請願書交與一名高級警官，在十時四十五分散去。

改善港島山區交通 花園道一段將擴潤
當局研究限制該區發展問題

【本報訊】署理工務司祁禮克昨日在立法局發表一項車工務計劃，以改善港島半山區的交通情況。

祁氏宣稱的工務計劃包括：

㈠短期內將在花園道東面，動工把堅尼地道由花園道交通總滙起至麥當勞道的一段擴潤。該項工程將在一年內完成，該段堅尼地道將可開放雙程行車，因而減輕麥當勞道及花園道迂迴處的交通擠塞。

㈡在花園道以西，亦將在短期內動工在梅扶林道，般含道與山道交界興建一座天橋。目前該處的擠塞情況使到來往香港仔、薄扶林及山區的車輛均受影響。進行這項工程時，附近大批樹木將被鏟移去。

㈢在堅使尼道與羅便臣道交界處設立分層道路。

另外並有關於長期性的建議，在羅便臣道與柏道交界處及在花園道迂迴處設立分層道路，這些工程仍未決定在何時進行。

羅便臣道、堅道與般含道的路面濶度已獲得批准當局對這些道路的私人建築物改建時將會實施。當局有這些計劃，但在港島半山區及薄扶林進行的重新發展是如此積極，無疑問目前的道路系統的使用將達到頂點。除以上提及的工程外，進行其他重大改善的可能性不大；特別是般含道及香道一帶。雖然如果有一條通往香港仔的隧道，則可以減少現時使用這一條路綫的車輛的數目。

祁氏最後表示：如果要避免更為嚴重的擠迫情形，則可能需要限制該地區的發展，現時已經開始研究有關的問題。

立法局昨日會議 為本屆最後一次

【本報訊】立法局昨日會議，為本屆最後的一次會議。下一屆會議，將於十月一日（星期四）開始。

四項法案 完成立法程序

【本報訊】四項法案昨日在立法局經過小組審查及三讀後，已獲得通過，完成立法程序。該四項法案，係一九七〇年觸狗（修訂）法案、一九七〇年公眾衛生（鳥獸）（修訂）法案、一九七〇年香港工業總會（修訂）法案、及一九七〇年香港公益金（修訂）法案。最後之一項法案，係非官守議員大案。

……，屆時港督戴麟趾爵士將檢討本港的各種事務。

律師行文員與一雙夫婦 被控數十項詭詞行騙罪

【本報訊】兩男一女包括一名某律師行文員，涉嫌於一九六八年至一九六九年六月期間，射稱可以為人「攪掂」申請廉租屋詭詞行騙，共騙去款項二萬餘元，最近警方先後將三人拘獲，昨控以二十項「詭詞行騙」罪，分兩案解觀塘裁判署第二法庭審訊。被告均延律師代表認罪，法官諭着案押候十月六日，准被告以現款五千元保釋候審，第二案押候九月十一至十四日，准各以現款三千元保釋候審。

首案被告男子何達光，卅九歲，律師行文員，住北角英皇道大廈四三〇號字八樓。被控兩罪：（甲）一九六八年六月間，詭詞騙得伍女士四三四室，被控十八項「詭詞行騙」罪，上期由一九六九年四月至七〇年六月期間，在九龍各區詭詞可助他人申請入住廉租屋，先後共騙款港幣二萬二千九百元。（乙）翌日又以同一手法，騙去現款五百元。

次案被告兩人：㈠郭學聯，四十一歲，㈡郭麥淑嫦，卅八歲，住牛頭角新區第六座十五……

棉總會慶及職禮 籲請修訂勞工法例

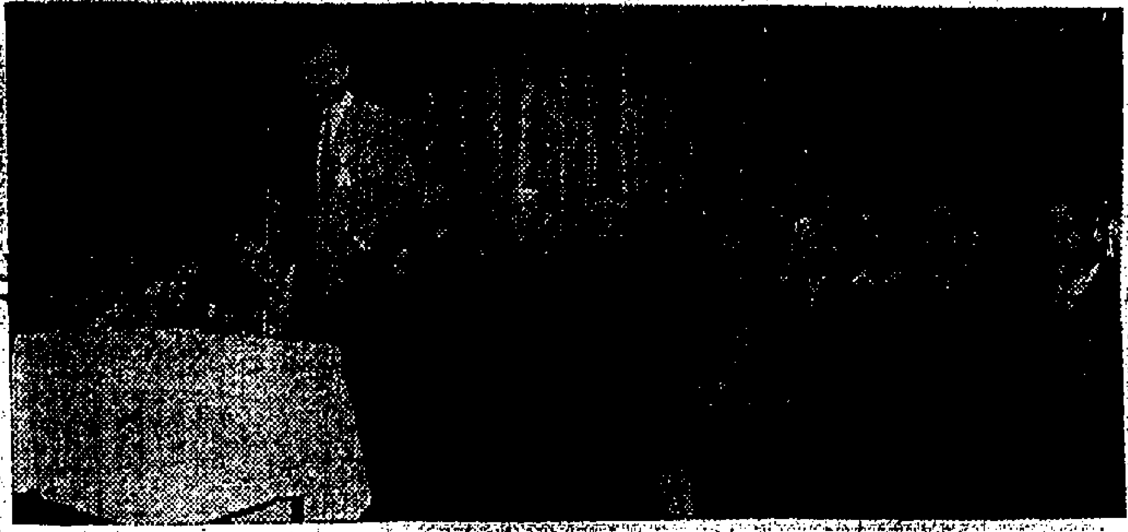
【本報訊】香港棉紡業職工總會前晚在九龍明愛中心大禮堂舉行慶祝成立十六週年紀念及第十七屆職員，各廠幹事會幹事聯合宣誓就職典禮。各社團、自由工會及資方代表暨該會會員到會觀禮者逾千人。

大會於下午七時半開始，主席彭焯海致詞，指出該會過去十六年來的工作成就，先後爭取到三八制，並指出近年來勞工問題已受到社會人士的重視，與論對不合時宜的勞工法例經常提出批評和建議，政府有關單位亦在這方面逐漸改進中。若干法例已經修訂執行。惟仍須敦促政府將職工會登記條例第四十六款檢討和修訂，使工人的權益獲得較好的保障，及可避免引起嚴重的社會問題，香港真正的勞工運動才能繼續正常的發展。

繼由第十七屆職員各廠幹事會幹事共二百餘人舉行宣誓，由亞洲區紡織工人聯合會代表梁昭基監誓並致訓詞，敦促會員繼續努力擴大組織工作，以負担更大的責任，爭取更偉大的成就。

由香港大學校外課程部副主任邢克斋、港九工團聯合總會代表湯彬、香港九自由文員會主席易中柏相繼演說，繼宣讀賀電，計有來自東京之亞洲區紡織工人聯合會主席溫田實，來自台北之僑務委員會、梁子衡、中華民國全國總工會暨港九工團聯合總會及中華旅行社羅致遠等祝賀電文多通。末由副主席潘殿高致謝詞。

典禮完畢，舉行游藝晚會，各項歌劇舞蹈均由棉總會員表演。



棉總就職禮中，港大校外課程副主任邢克斋致詞。

貴赫停任立法局議員

【本報訊】政府發言人昨宣佈：市政事務署副署長貴赫力，在市政事務署署長亞力由大返港後，已停止暫任立法局官守議員。

小巴撞石壆 私家車入屋 共傷十二人

【本報訊】九龍及新界昨日上午分別發生交通意外事件，兩名車輛有小巴及私家車，兩宗失事車輛中，共有十二名男女受傷。

新界的交通意外是於昨午十時十分在青山道荃灣附近發生。一輛小型巴士在上述時間由九龍青山道向新界方面開去，當駛至荃灣近大朗街附近時，可能因天雨路滑，突然失去控制，撞向路旁碼頭附近一個石壆，引致車上七名乘客（五男兩女）及一名男性司機受傷，稍後各傷者同被送往伊利沙伯醫院留醫。

八名傷者：㈠朱福基，卅五歲，男性，司機。㈡伍力，卅八歲，男。㈢石丹，四十二歲，男。㈣周創才，廿一歲。㈤潘洞家，四十一歲，男。㈥周漢生，三十歲，男。㈦李紅娣，三十八歲，女。㈧彭秀容，六十歲，女。（上述姓名均屬譯音）。

另一宗交通意外事件是在昨日凌晨二時許在彌敦道安寧藥房附近發生，一輛載有四名乘客的私家車，突失去控制，撞上行人道，衝入藥房，車內四名男子均告受傷，連藥房前玻璃櫥櫃亦破毀。四名受傷者：（一）姚錢清，廿四歲；（二）羅德安，四十歲；（三）馮炳明，廿八歲；（四）何振華，卅一歲。

左圖：在荃灣青山道附近撞向石壆的失事小巴車身損毀，並濺了傷者的血，十分恐怖。

埃皇子訪港

最近抵港的埃塞俄比亞皇子，日昨偕同該國皇室人員蒞臨香港凱悅大酒店希戈餐廳享用晚餐。下圖爲在該酒店的餐室內歡談情形。

批准建築圖則 上月九十四份

【本報訊】建築事務監督七月份批准九十四份，包括各類型的建築圖則。此外，有五十一份已落成的建築物簽發入伙紙。

抄批准的圖則，計港島四十四份，九龍各十六份，九龍及新界十八份。

批准入伙的建築物，住宅用者二十一幢，非住宅用者二十二幢，住宅與非住宅兼用者十八幢。

此外，建築事務監督批准拆卸之樓宇有三十幢，其中港島佔二十幢，九龍三幢，新九龍五幢，新界二幢。

有關上述建築事項，可前往香港街政府合署諮詢指導處查閱。

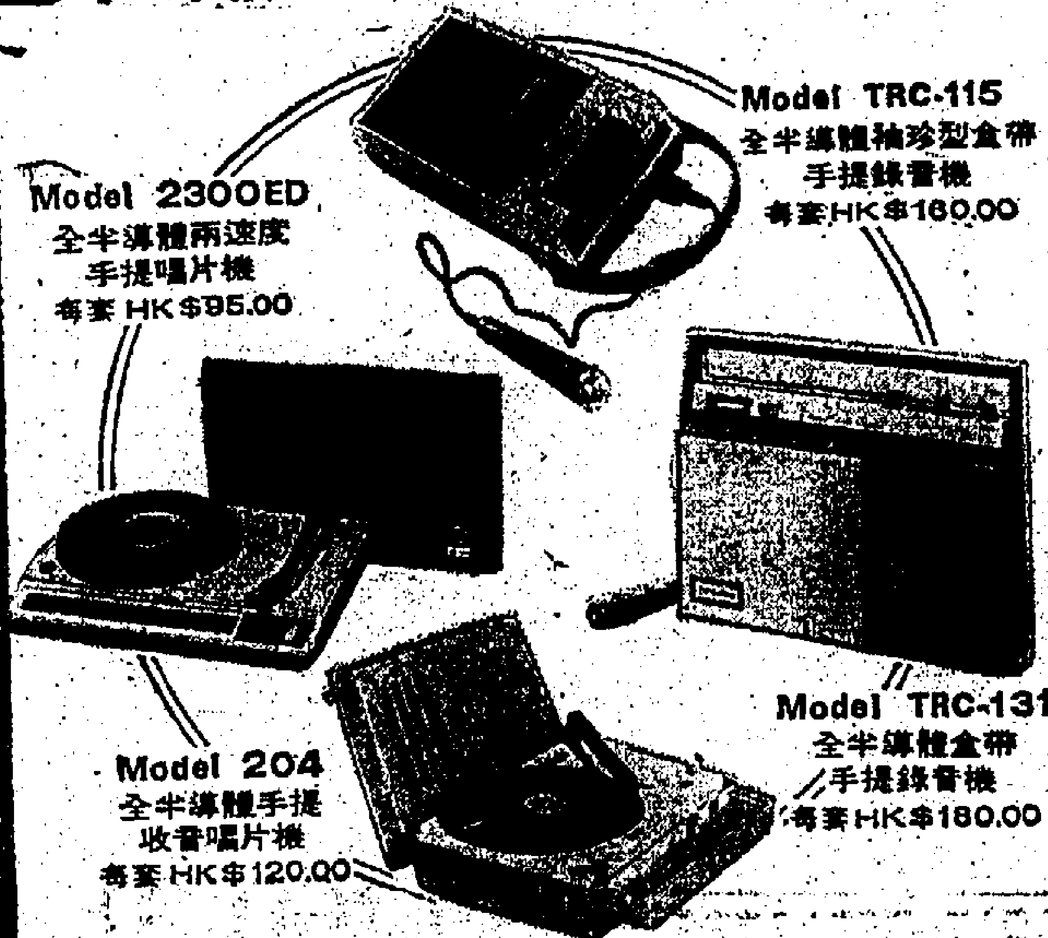
何文田發展區完工前 如遇暴風雨來臨 公主道難免水浸

【本報訊】署理工務司祁禮克表示：橫過將近天橋的一段公主道，由於地勢較周圍地區較低，在何文田區全部發展未完工之前，如降豪雨，仍繼續有水浸的危險。

祁氏是答覆張奧偉議員詢問該區水浸情況時作上述解釋。他說：公主道在本年以來大雨中，曾三度將附近正在展開發展工程而地勢較高之泥土沖下公主道，使該渠及道路旁之水橋阻塞，引致地區性的水浸而造成交通癱瘓。

他並顧請各建築商、建築師及承建商，在進行龐大地盤工程及發展計劃時，要特別小心注意在地盤上之去水渠是否被泥土所塞。

祁氏進表示：目前該區之主要下水道系統是適當的，毋需加以改善，問題是要保持渠系統免受泥土影響。該地區目前正在發展兩項龐大之屋宇計劃，在進程發展中的龐大地區，要阻截暴雨的雨水，使之不帶來大量之泥土流入水渠系統，實在是很困難的。因此直至整個何文田區全部發展完竣之前，當突然的暴雨來臨時，將不會完全消除水浸之危險。現本人可向各位保證，在輪到有水浸的附近時，已採取步驟與有關之建築商取得聯合，將其地盤之水渠加以改善，以期使危險減至最低。



總代理：星港有限公司
香港干諾道中五十五號惟康大廈六〇二室　電話：H四五〇一三三，四

如何能使閣下之

財富與日俱增

（於一九四七年一月如以同量金錢（以每一千元爲單位計算）分別投資於十二間美國最大商業機構與投資於十二間最大人壽保險公險公司在同一期間所得之利潤可從下列數字獲得比較：—

投資於十二最大商業機構

		投資金額 (1947年1月)	時值 (1968年12月31日)	增加率
1.	Radio Corp of America	$1,000	$21,651	2,065%
2.	General Motors	1,000	10,513	951%
3.	Sears Roebuck & Co.	1,000	10,522	952%
4.	General Electric	1,000	8,887	788%
5.	du Pont	1,000	5,754	475%
6.	Standard Oil of N. J.	1,000	7,291	629%
7.	American Airlines	1,000	6,754	575%
8.	Southern Pacific	1,000	6,025	503%
9.	Safeway	1,000	4,271	327%
10.	U. S. Steel	1,000	3,980	298%
11.	Coca Cola	1,000	6,735	574%
12.	American Tel. & Tel.	1,000	1,906	91%
	平均投資	$1,000	$7,857	686%

如以同量金額購買十二最大人壽保險公司股份其所得之利率如下：—

1.	Gulf Life (Fla.)	$1,000	$76,150	7,515%
2.	Franklin Life (Ill.)	1,000	59,125	5,812%
3.	Lincoln National (Ind.)	1,000	27,320	2,632%
4.	Connecticut General	1,000	27,010	2,601%
5.	Continental Assurance (Ill.)	1,000	21,050	2,005%
6.	California-Western States	1,000	18,605	1,760%
7.	Jefferson Standard (N.C.)	1,000	16,172	1,517%
8.	Southwestern Life	1,000	13,573	1,251%
9.	Aetna Life	1,000	13,503	1,250%
10.	West Coast Life (Calif.)	1,000	13,230	1,223%
11.	Travelers	1,000	11,903	1,090%
12.	Kansas City Life	1,000	11,187	1,019%
	平均投資	$1,000	$25,735	2,474%

如有任何垂詢請直接與

美國聯邦財務集團機構 接洽

香港軒尼詩道四號・先施保險大廈十七樓・電話：H-722154

請派員到洽

請將有關上列投資詳情小冊免費寄下

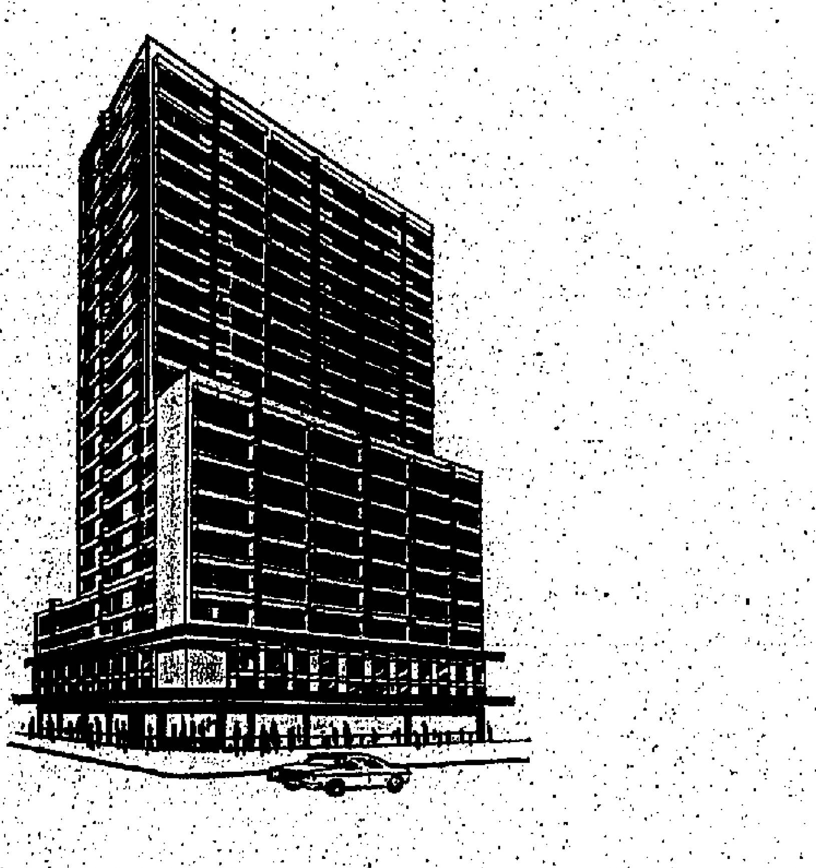
姓名：

地址：

旺地之王＊置業良機

好望角大廈

彌敦道・山東街・西洋菜街・三面單邊



定價公道・材料上乘・管理完善・設備齊全

洽購處

恒生銀行信託有限公司
香港德輔道中恒生銀行大廈806室
電話：H-223011或H-235550

周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中萬年大廈十四樓
電話：H-241779或H-243166

地盤辦事處電話：K-310811

快樂旅行社主辦
暑期台灣觀光團
台灣 出發
八月廿式日
九月12日・九月2426日
十月三日・十月
代辦台灣出入境證
附設電子影印每張五毫
代辦美國學生旅價機票
各地旅館機票・出入台證特價優待
香港德輔道中卅十一號共富人壽大廈一四〇四室至四〇五室（電梯按14字）
電話：H220073・H246604

泰園漁村酒家
新界元朗廿八咪半
三元遊新界
（一）青松仙觀（二）錦田古堡（三）泰國漁村（四）勒馬洲舒適草地
各界仕女請速定座星期一至六特備西餐
定座處
灣仔大道東二四一號保興樂行電話：H七二八一〇一九
佐敦道渡船街五號羽記士多
旺角亞皆老街八十三號保民藥行電話：K八八四二九三二
觀塘康寧道四號泰安士多電話：K八九二六〇九
彌敦道三十一號羽記士多電話：K二二一三三
電話：NT七六三九七一
旅遊勝地

勒馬洲左仔抗拆霸王屋逞兇
打傷十二名拆屋人員
五名鬧事者先後被捕
一間左仔賣卒被拆毀

新界麒麟山昨日被拆之左仔「架步」霸王屋現場。

【本報訊】一羣左派分子，昨在新界勒馬洲區內的麒麟山，用鋤頭、石塊向一批寮仔部拆屋人員襲擊，因阻止該批人員拆去他們的「霸王」屋宇三間及龐大的蓆屋三間。

有十二名拆屋人員，先後被鋤頭及石塊擊傷，其中包括兩名爲殺寮察蘇某及陳某，警方在現場拘捕了三名持有鋤頭及身上懷有單車鍊的男子，帶返警署辦理。

據悉：被拆卸的霸王屋，是左派分子經常集會之所，表面是務農場，其實乃聚集左仔開會的「架步」，進行所謂「毛會思想學習班」，並常與港方左派單位聯絡通訊，作不可告人的勾當。類此的「寶口」，元朗區尚有數處之多。

該批左派分子於襲擊及阻止拆屋人員工作時，並高舉毛語錄頻唸咒，可惜毛語錄無靈，霸王屋一於照拆，警方再出動一連機動警察百餘人開往現場鎮壓，直至把屋拆完始收隊，午後又有十多名左仔，到元朗理民府舉手抗議及唸毛咒，結果，亦不得要領，垂頭喪氣而走；同時，有兩人因強行衝入該署而被捕，故警方一共拘捕了五人。

麒麟山位於勒馬洲邊境，地方遼濶，較爲偏僻，由勒馬洲公路中段有一條橫路轉入，步行約半小時才可抵達。

在不久之前，麒麟山一幅官地凡二萬尺的範圍內，有人非法落搭霸王屋，且用石屎作柱躉，另建六多房及廚房，此外，又建成三間龐大蓆屋，養了許多豬，戶主姓黃。

理民府管理僭建屋宇人員，最近發覺該處出現這些驚人的霸王屋，乃向上峯報告，經該處官員分別以口頭及書面通知拆卸，但該限期戶主置若罔聞，該處人員，乃於上星期五派出拆屋人員到上址實行拆卸。

可是，當時有人打鑼打鼓，召來左派分子數百，把拆屋人員包圍，喊打喊殺，聲聲「反對港英無理拆屋」，拆屋人員祇得暫時撤退，並把情形報告上級，研究執行拆屋步驟。

到昨日上午八時半，拆屋人員，事先知會警方，再度開往上址拆屋，大派左仔又再鳴鑼聚衆，並以鋤頭石塊向執行拆屋人員襲擊，警方很快接到消息，迅速派出百餘名機動警隊馳赴現場鎮壓，華探長馬克武、偵探目戴福、探目麥儀、簡良分率一批探員到場執行任務，另方面，邊防警司麥祥儒，偵探督察卓文、鄭劍榮、結果，把三名涉嫌者拘捕，姓名爲陳釺、賴坤、陳錦培。

十餘人衝上理民府
徙置處區長被打傷

警方人員佈置下，拆屋人員已於下午一時，順利把各間霸王屋拆毀，後來又有十多名左仔，闖到元朗理民府門前，大叫抗議，援援霸王之後，這一批叫抗議的暴民，隨即闖上三樓，由副理民府麥振芳見，當時約有十人，其後有兩人竟然走上理民府四樓，欲找徙置處官員理論。

該時徙置事務處區長陳子岩，正由洗手間走出，該兩人乃衝勢洶洶，將陳毆打，以致受傷，因而被警員拘捕。

據政府新聞處昨晚發表消息稱：「今天有關上述霸王屋的拆除行動中，三名男子在新界遭警方逮捕，涉嫌對政府寮仔部拆屋人員擲石，該等人員是在一塊官地上拆除六間非法建造的木屋而遭石塊襲擊的。

「該三名男子，是企圖阻止元朗區理民府人員拆屋的一百多人中的三人，他們曾阻止該等人員推倒三間作爲住所和府寵室之用的木屋，以及拆倒該麒麟山的三間舍。」

「該三名非法建築物，是在上月九日被發現的，該等非法建築物在未經許可下擅自建築在二千多方呎的官地上。」

「新界理民府立即勸該等建築物的戶主拆除該建築物，並口頭通知，發出書面通知，發出限期，促戶主儘快拆除，但戶主對口頭上和書面的通知，一概置之不理。

「當昨晨寮仔部人員奉命執行拆除工作時，一百多人已在現場等候，他們用粗口漫罵寮仔部人員，不久，其中若干人已開始用石頭攻擊寮仔部人員。」

「早就奉命在現場待命的警察見狀，即趕前驅散羣衆，並將沙嶺鄉的三名男子逮捕。」「該等警員趨前時，又有一名男子手持竹桿對抗，於是一併將他逮捕。」

「該三人因爲拒捕，在糾纏中受了輕傷，後已被送入伊利沙伯醫院治療，其中二人敷藥後無碍出院，另一人現在醫院中接受進一步的治療。」

「拆屋工作在不受阻的情形下繼續進行，於昨日下午一時拆除完竣。拆屋工作是昨日上午八時卅分開始的，由於遭受阻撓，致延誤了一小時多。」

據一位理民府人說：

「昨日的意外事件，他們有四位官員受傷，其中三人被石塊擲傷，另一人手部被擊傷，據說他是遭一名農民用鋤頭擊傷的。」

「昨日下午五時，約有十人站在元朗理民府外高呼抗議口號，不久，其中二人衝進理民府，並毆打一名理民府官員，結果，警察開到，一名卅四歲的男子被捕，後來，另一名卅九歲的男子也往警署自首，二人已被扣押，以便進一步查詢。」

該事件，總共有五人被拘留，至於受傷留在醫院接受進一步治療的男子，現在已出院。

「較早被捕的三人，二名四十七和六十歲的男子以及一名十六歲的男子，已獲准保釋，二名男子各交保五十元，一名年齡十六歲交保一百元，至於另外二人仍在拘留中。」

深夜消息：因爲衝進元朗理民府打人而被捕的兩名男子，昨日稍後時被落案，控以襲警罪名，於今日在粉嶺裁判署提訊，兩人爲(一)劉良、(二)……，卅四歲，卅九歲，裁判司准以一百元擔保外出候審。

大嶼山寶蓮禪寺
新建大雄寶殿
定廿四日開幕

【本報訊】耗資二百多萬興建之大嶼山寶蓮禪寺大雄寶殿及章馱殿建設工程，已經完成，定於本月廿四日舉行隆重開幕，由行政局華人首席議員關祖堯爵士主持剪綵典禮。寶蓮禪寺主持筏可和尚暨東西兩序，恐使社會人士明瞭創立該殿經過，及介紹新建大雄寶殿、章馱殿、彌陀殿等內容，特於昨日招待新聞文化界人士二百餘人前往參觀，由該寺慈慶、源慧、修懸、智慧、……

大嶼山寶蓮寺乃香港佛教一大叢林，筏可上人住持其間垂四十載，爲播眾社會人士所共仰。自一九六四年籌建新大雄寶殿及章馱殿，歷時七載，現已全部裝修完竣。

本新殿建築基金，初時以不超過十五萬港幣爲定額，其後因面積擴大，而工資物價又不斷高漲，架將建築增至一百六十萬元，仍未包括殿內佈置。

設計方面，由黃振輝則師策劃，全部仿效古宮建築，分上下兩層，上爲佛殿，下爲五百羅漢堂，南北兩翼爲偏殿，前殿亦分兩層，上爲天王殿，下爲客堂(暫作客堂)，殿頂用黃色琉璃瓦，四周欄杆，仿照頤和園內昆明湖迷樓式，章馱殿則仿照太和殿前之式樣。

據一般老參上座表示：此殿面積雖不足與大陸之大寺比美，但其裝修之瑰麗堂皇及其氣魄之雄壯，實不多見。至此巨大之建築裝修，全賴社會人士及佛教四衆熱心捐助。

每日中午時間
中區多少人上茶樓酒家
今天舉行抽樣調查

【本報訊】中區是本港經濟中心，銀行、商行與大公司林立，所僱用職員約十五萬人。他們午膳時間多是一時至二時，在那段時間，十數萬人一起湧至各大茶樓酒家，其擠迫情況是可以想像的。

中區民政司署辦事處爲了解該區午膳真實情形，定今日進行一項食物店的抽樣訪問。

此次訪問目的，在獲得正午十二時至下午二時半間各食物店的顧客人數，並欲獲知有關各酒樓茶室等可容納的顧客總數，及一般消費數字以供參考。

該抽樣訪問，將由一批義務工作學生担任，他們來自感靈頓書院及堅道明愛中心少年服務團。在今日他們到指定的酒家訪問，并於放工時在街頭訪問在中區工作之職員，及研究在中區各政府機關及各大商行實施職員分批午膳制度，分批午膳不但使各階級受惠，對遊客及到中區購物人仕亦方便不少。

摩理臣山工校
開辦短期課程

【本報訊】摩理臣山工業學校下月起開辦短期課程多項，課程時間由十小時以至六十小時不等。

教育司發言人稱：課程程度高低俱備，有些課程乃爲富有經驗的技術員及熟練技工而設，他們可選修該類課程，繼續研究專門學識，追上最新發展。另有些屬較初級的課程，以適應本港工商界的需要。

學費由十元至三十五元不等，視乎課程時間長短而定。

短期課程如下：(一)檔案處理、(二)辦公室例務、(三)商業算術、(四)商業信札、(五)商業英語、(六)推銷技巧、(七)大廈管理、(八)三合土施工、(九)噴油技術、(十)竹棚搭建技術、(十一)透視學第一階段、(十二)透視學第二階段、(十三)繪圖技術、(十四)修理收音機及電視機的儀器應用、(十五)原子粒的基本智識、(十六)推銷員所需的電視基本學識、(十七)原子粒收音機所需之零件之抽查及品質之確保、(十八)生產計劃、(十九)應用冶金學(工業界適用)。

該校已開始招收上述各項課程新生，入學申請表格，可親至灣仔愛羣道六號該校索取。

快活谷獅子會月會
陳海忠講假髮業務

【本報訊】快活谷獅子會，昨晚在華都夜總會舉行年會，由會長何文顯主持，出席三零三區總監李國賢、副會長余光華、蔡星甫、李啓燕、秘書岑探生、司庫趙汝添、糾察陳其禮、首任會長陳普芬、李大偉、許仲純、黃亦雛兄：周劍虹、賓明公、李德中、黃逵鏗、李潤濤、曾紀榮、蔡文傑、陳海忠，會長何文顯報告會務，總監李國賢主持林蔭樑，介紹非入會儀式，並邀由美麗髮品廠董事長陳海忠演講本港假髮業，由處理原料與製造，及編網上髮等過程甚詳，最後致答，會長陳普芬報効全場酒水。

已興建完成雄偉堂皇之大嶼山寶蓮禪寺大雄寶殿。

署理律政司史禮夫表示
港府無意制訂
分期付欵法例

【本報訊】「香港以無管制分期付欵法例爲佳，因爲此舉可能令到費用增加，而增加的費用，常會轉嫁於購買者。」署理律政司史禮夫答覆胡百全議員有關分期付欵的法例時，作上述表示。

他透露：在一九六七年曾進行查詢，發現分期付欵購物辦法中，需要保障者乃爲接受分期付欵的公司而非購買者。

史禮夫表示：根據在一九六七年律師公會所委出的一個小組研究該項問題時，發現並沒有任何分期付欵購物之公司在法庭起訴，收回貨物及追討欠欵案件的紀錄。

同時確証向警方舉報的案件，並不多，每一宗皆由接受分期付欵之公司舉報，該等公司要設法追尋過期付欵及遷移住址不報的購買者。

由種情形，似乎購物者未因分期付欵而受到損害，需要保障者乃爲接受分期付欵的公司。

署理律政司史禮夫解釋在英國制定該種法例的理由之一，乃購物者逾期未能繳付欵項而致發生困難，當時的法例，使分期售物之商行可以在法庭進行起訴，不獨可以收回貨物，並且可以追討所欠之欵項。長期以來，是項法律在分期付欵購物之業務中，已被認爲不合理者。

他繼續表示：如制定管理分期付欵法例的主要目的爲保障購買者，因需要保障者乃由於有弊端而苛刻的合同所引致，如果此等情形並非普遍，則香港以無此種法例爲佳，因依照法例而行，可能令到費用增加。吾人皆知，增加之費用，每每轉嫁於購買者。

本人已說過，政府上一次研究此等問題是在一九六七年，是加按則在一九六八年制定分期付欵法例，該項法例，較英國法例更進一步，例如，該項法例使到購買者能夠在較合同所規定的更早日期交付分期付欵的餘數。如有証據顯示，有弊端而苛刻的合同，而大衆需要保障者，則政府當然要關心，然而，當局目前並無計劃草擬有關此點之法例。

香港參展團今赴西德
參加入口貨品展覽會

【本報訊】中華廠商聯合會組成之香港參展團，一行二十一人，由該會展覽部長黎廣宇任團長，於今日上午十一時乘機首途赴西德，參加西柏林第八屆入口貨品展覽會。該爲期一週之展覽會，定期本月廿五日至三十一日舉行，該團於參展任務完畢後，將繼續前往歐洲各地考察市場，以促進港歐貿易關係，約於九月中旬返港。該會昨日下午在會所聯誼廳舉行酒會歡送。

該團名單如下：團長黎廣宇，秘書李澤培，團員莊培德，李昭虹(富榮公司)，臧世昌(聯華髮品廠)，黃世聰(依力動髮品廠)，陳仲榮，區志明，區漢群(彌敦象牙廠)，何家卓(積家鐵廠)，朱禮明，朱光昭，何永安(秀麗製衣實易有限公司)，何鉅超(梁新記)，陳廣坤，馮廣發(其利時企業有限公司)，郭加拿(萬華公司)，王德顯(宇宙公司)，裘衍裔(新建築行有限公司)，李萬里(香港毛織有限公司)，程廣祥(國祥金屬製品廠有限公司)。

展出產品包括：髮品、象牙雕刻製品、傘、羊毛衣服、棉及人造纖維衣服、玩具、金屬及塑膠用品等九大類。

參加酒會有該會會長莊重文、副會長胡文瀚、楊元龍、洪祥佩、各名譽會長、會董、各業小組主任及參展團全體人員數十人，嘉賓應邀參加者有：香港貿易發展局主席周錫年爵士、工業及工商業管理處、工業總會、出口信託保險局、印度商會、西商會、西德駐港領事館、匯豐銀行、渣打銀行各機構人員等。

在新區截刧途人
石硤尾新區
五虎將被擒

【本報訊】五名飛型青年男子，涉嫌在石硤尾新區暴力行刧途人，昨晨被警探一網成擒。

該批飛仔渾號「五虎將」，涉嫌於前晚七時許，在石硤尾徙置區第六座附近僻靜甬道上，截了一名姓周的青年，不由分說，用亂拳打了一頓，然後下手搜身，掠去現欵數十元及手表、水筆等物，然後逃去。事主驚魂甫定，乃兩赴警署報案。

警方接報後，即由石硤尾高級探目胡德、探目廖金開展開偵查，終於昨日凌晨一時許，在大坑東徙置區第九座附近，把「五虎將」先後拘捕，帶返警署。

據悉：其中四人因涉嫌暴力行刧，昨日已落案，將於今日提控北九龍裁判署。四被告年齡由十六歲至十八歲。

通過屠宰鳥獸法例
臘鴨將可恢復輸美

【本報訊】立法局昨日會議二讀及三讀通過公衆衛生(鳥獸)(修訂)法案，以便制定規例管制屠宰及處理準備出口的鳥獸。

財政司昨日二讀一九七〇年公衆衛生(鳥獸)(修訂)法案時指出：自一九六九年二月起，因美國制訂一項新法案，禁止從管制及檢查制度不在當地法律管制權力範圍內，或不能跟美國制度比較的國家輸入家禽，臘鴨輸美經已停止。美國此等要求，比食物附則及食物(添新界)規例較爲嚴厲。而其他國家輸往美國的肉食產品，經已符合美國的要求。例如：加拿大及法國均已遵守有關家禽產品之規定。財政司繼續指出：本港制定是項法例，其意在使本港臘鴨符合美國要求的規例，而該等規例祇適用於輸往美國之家禽產品，而並不影響本地食用或輸往其他外地之家禽製作過程。

臘鴨輸出係由九月至一月中之季節性貿易，該季節將要來臨，而行政局由今日起休會至十日止。故本人謂各位同意特別在今日完成三讀此項法案，俾該貿易得早日恢復。

中西留學服務社
學生昨專機飛美

據中西留學服務社稱：該社昨下午一時，包租泛美航空公司專機，共計搭機學生一百七十位，由香港逕飛三藩市，轉赴美國各州大學入校。

社由畢偉文主持，顧問有：曹克安、潘光迥、劉邦等社會熱心人士，對港學生之往國外留學一切申請事務代爲指導，此次更以特別優待廉宜機票，便利青年學子飛美入學，純粹熱忱協助留學，以盡其對社會之効力與服務。

天氣與潮水

吹和緩東風，除間中有陣大驟雨外，天色晴朗。昨日最高氣溫爲攝氏表卅二度，最低氣溫爲攝氏表廿五點六度，今晨零時氣溫爲攝氏表廿八度，濕度爲百分之八十七。

高潮：下午十二時卅四分

低潮：上午五時五十二分　下午八時十分

司徒拔道與黃泥涌峽道交界
興建雙程行車天橋

【本報訊】當局現正計劃在司徒拔道及黃泥涌峽道交界興建一座雙程行車天橋，以連接現時在舊潮中的黃泥涌峽道與司徒拔道下段。

署理工務司郦禮克昨日在立法局會議中答覆簡悅强議員時表示：該項工程預期在一九七三年動工，而且絕無可能提早動工。

簡悅強議員詢問如何解決上述地點的交通擠迫，郦氏答覆時稱：司徒拔道及黃泥涌峽道交界迴旋處，目前雖然未合標準，但尚足以應付日中大部份時間的交通，偶或發生交通擠迫情況，亦能迅速恢復暢通。

郦禮克並表示：雖然此項工程的藍圖現已準備妥當，但由於當局必須優先進行其他改善街道的工程，故該項工程，目前未能加以詳細設計或早日動工，依照目前……此項工程定於……出行，且絕……

陳本夫人
三虞家奠

【本報訊】陳本夫人桂華女士三虞之辰，昨在沙田靈谷園佛堂舉行家奠，親友往祭者衆，致送挽詞花圈者有鄭彥棻、高信、張其昀、李祀官、孔德成、馬超俊、李大超、毛松年、林棠中、李揚敬、江茂森、利榮森、羅香林、陳佐乾、何錫光、吳壽頤、陳錫餘、鄭潤才、王淑陶、陳盤假等數百人。

夥刧銀行金舖
七項控罪
減爲五項

【本報訊】九名男子涉嫌行刧銀行、金舖及鐵械案，昨日續在北九龍裁判署研訊，重刑事案件初級偵訊，偵探人員出庭供述拘捕後，第九、第四、第五、第六及第七被告經過，該案仍未訊畢，押候今日繼續。

九名被告男子：(一)何祥，四十四歲，(二)張林又名張林欽，卅六歲，無業；(四)林郁榮，卅歲，無業；(五)林蔭又名林福，四十一歲，小販；(六)楊定，廿三歲，工人；(七)尹時，卅二歲，(八)戚志良，六十歲，銀行看更，(九)邱群，四十歲。

控罪原爲七項，警方已將控告第一被告的兩項暴力行刧罪撤銷，故祇餘五項。

747型航機
直接飛往更多美國城市

每日
均有班機
東京 Tokyo
西雅圖 Seattle
芝加哥 Chicago
紐約 New York

九月起
東京/檀香山
Tokyo/Honolulu
三藩市/明尼亞波里斯-聖保羅
San Francisco/Minneapolis-St. Paul

十月一日起
東京/檀香山
Tokyo/Honolulu
洛杉磯/明尼亞波里斯-聖保羅
Los Angeles/Minneapolis-St. Paul

請到東京乘搭我們的747巨型航機。在今年中，我們將有十架747型爲閣下服務，到明年，我們將會多添五架。

在每一架西北747巨型客機上，閣下可體驗到一種空中旅行的新穎享受，如寬闊的座位，八呎高的機艙，十二所洗手間，兩條寬闊的走廊，及身歷聲和機上的電影設備。*

在頭等艙更設有螺旋梯通往舖上紅色地氈的豪華休息室。

至於飲食之精美，尤爲膾炙人口。

由十月一日開始，閣下便可由香港乘搭747超巨型航機飛往美國

*在國際航綫上，租用耳筒收費美金二元半。本公司保留更改班期之權利。

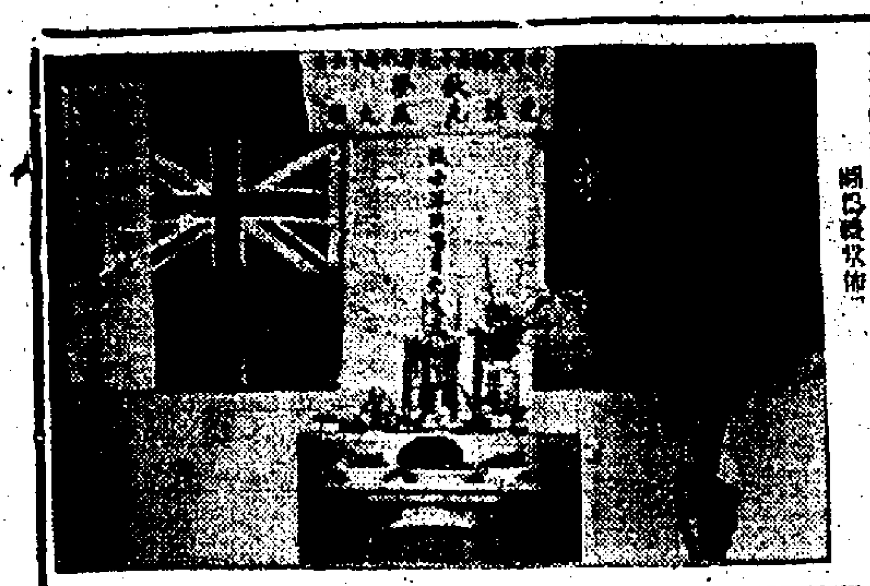
訂票及詳情，請洽各旅行社或西北航空公司訂票處：
香港　雪廠街二號聖佐治行，電話：H-243061
九龍　半島酒店　電話：K-675001

西北航空公司747航機
……把您帶進生活的美境。
FLY NORTHWEST ORIENT

教育司草擬模範合約 供私校校董教師簽訂
規定教師最低薪酬及僱用保障

汝洲街製衣廠大火
數十人被困火場幸獲救
損失估計約十萬元

旅港革命老人秋祭先烈



消防處長胡達 呼籲工商機構加強防火設備

【本報訊】現時仍有許多人認為火災猶如其他意外災難，只在某人家中才會發生，這種可怕的錯誤心理，實在是要不得的。香港消防事務處處長胡達昨日下午在灣仔獅子會餐會上作以上的演說。

他強調火警是人為的因素，是可以避免的。近年來火警案件數字不斷上升，固然與香港地方狹小，人口不斷增加及社會繁榮有關，但主要原因卻是由於人們的錯誤心理，疏忽和不小心所做成。

他又說，在工商業高度發展的香港，良好的消防設備是必要的因素，因為在一場火災中，工廠或公司的所有投資，極可能付諸一炬，做成嚴重的損失。

九龍仔泳池 小童獲救 並非溺斃

【本報訊】九龍仔游泳池日前發生一宗意外，一名年僅八歲小童，在初級泳池游泳時，被救生員救起。

該小童名梁國承，前日下午由老師帶領下前往九龍的泳池游泳，不久即發生困難，幸為人救起已無碍，昨日誤刊梁君溺斃實屬誤傳，特此更正，並向梁君及九龍仔游泳池管理員致歉。

香港蠟像院 本月底公展

【本報訊】「闡揚中華文化，使外國人對我國不致產生誤解；同時又可使華籍學子有更多機會接受本國藝術的薰陶，這就是本蠟像院開設的目的了。」香港蠟像院經理周安民，昨日招待記者時作上述表示。

該館位於軒尼詩道照信樓，周安民表示，該館現有三十六組蠟像，在本月底展出，內容以我國歷朝民族英雄、民間風俗和民間故事為主，所有造像，皆栩栩如生，並採合歷史放證、化學專家、光學專家的心血始製出來。這些蠟像家經悉心研究，始在本港製成這些蠟像。這些蠟像不但外貌肖像，而且在攝氏一百八十度的高溫或者在零下十度的低溫，亦不能破壞。

該所蠟像館內，目前已陳列了十六組人像，如淑女操琴、孔子、李白、成吉思汗、岳飛、大鼓、清明讀室、中國古時刑法、民初婚禮、武士與美人、梁祝哀史、謀殺案人物、蘇森濤、占卦測字、一九六九年泰國小姐、閩的藝員黎毓玲等。

香港蠟像館開幕後，將公開給社會人士參觀，門票約收一元，雕像展出日期，按觀眾接受與否的情形而定。又該館不許攝影，所有設有

（上）舉行中式婚禮的蠟像人物，栩栩如生。（下）蠟像中的孔子 其側為孔子的弟子子路。

崇正總會籌開金禧大典 黃石華赴美訪問 獲僑團熱烈歡迎

棉紡會選出新理事 王統元連任主席

【本報訊】香港棉紡業同業公會，本年度理事經改選，選舉結果，香港紗廠王統元、南僑紗廠唐翔千、九龍紗廠吳英蓀、怡生紗廠沈熙瑞、大興紗廠陳元鉅、遠東紡織有限公司包永沂、寶星紗廠楊勝惠、新界紗廠黃烈祥、會德豐紗廠黃忠恒當選為本屆理事。新任理事互推王統元連任主席、唐翔千連任副主席。

宣道英中 開辦中六級

仁孚工業大廈 在鰂魚涌興建

中區明愛中心舉辦 時裝設計比賽 瑞興公司贊助

英國倫敦商會證書試 商科語言書院成績優

英兵提堂
被控謀殺妓女 因待緝查暫毋需答辯

【本報訊】一名英籍士兵，被控在灣仔謝斐道謀殺一名神女案，昨晨在銅鑼灣裁判署提堂，控方請准將案押候兩日，以待進一步調查，被告暫無需答辯。

被告佐治．丹尼斯和夫，廿一歲，英陸軍威靈頓公爵兵團士兵，被控在本月十八日，在灣仔謝斐道七十三至七十五號樓梯間，謀殺女子陳惠珍。

被告由軍部法委會賈拉克上尉代表辯護，另威靈頓公爵兵團一名高級偵緝處長飛偉時親自主控，並請求法官押候兩日，以便繼續搜集證據。

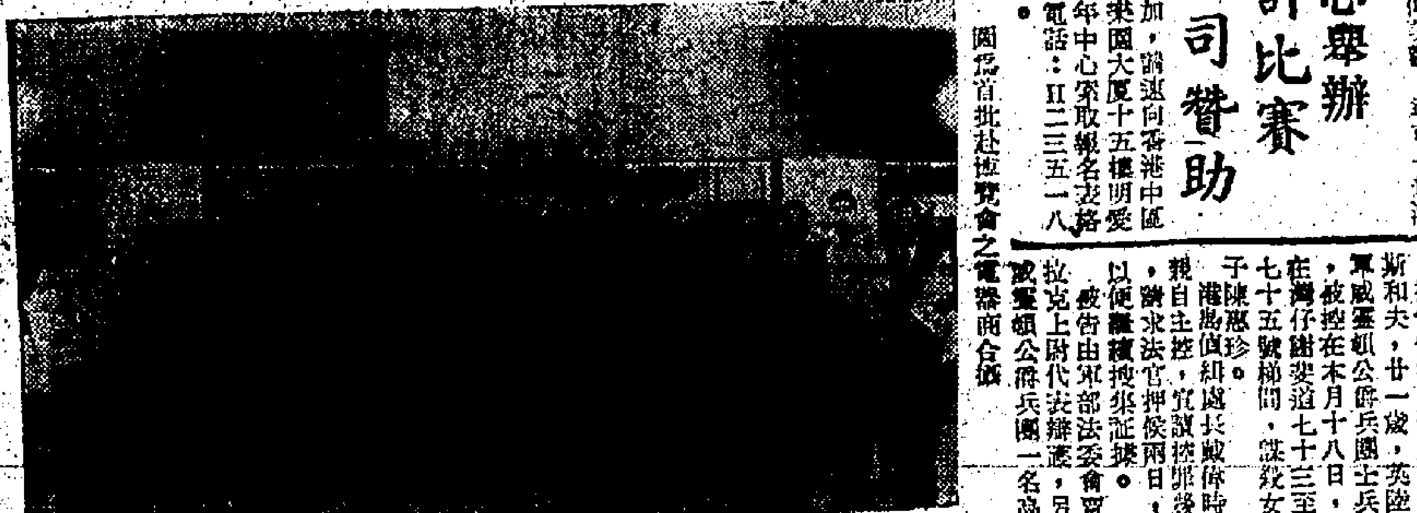
此命案發生在前日凌晨二時卅分，在灣仔謝斐道七十三號和記醬園左側二樓梯間，五十三歲女子陳惠珍被人發覺仰臥在梯間，下體插着一枝掃把竿，下體裸露，法醫官到達現場檢驗，証實該女子已斃命。

女學生被殺案 表證成立 候解高院

【本報訊】沙據謀殺女學生汪倚儀的青年陳啓倫，昨日由西區裁判署法官裁定表面證據成立，命被告還押監房，候下月刑期轉解高院定讞。被告保留辯護權。

此案在西區裁判署經嚴重刑事案程序初級偵訊，歷時兩日半，先後由第十四名證人對探員桂明在庭作證，供述檢控案中各項證物經過後，法官裁定表面證據成立。

被告男子陳啓倫，廿四歲，住堅道七十三號C座五樓。被控七月廿六日，在上述謀殺女子汪倚儀。



三菱電機暨菱電貿易 招待電器商遊博覽會

【本報訊】三菱電機出品風扇、電視機、雪櫃、冷氣機、洗衣機等家庭電器用品，深得各界樂用，且承各大電器行推薦，年來銷量大增，茲值日本博覽會盛會，特邀請各大電器行，第一批為綿光東主曾展林、明泰孫雅生、光、永泰衛漢劍、吉記羅潤深、東國張權、金源何奕如、永行何維莊、建明梁明基、維新國慶、永發余國寧、好榮張炳堅等十餘家，由總領隊三菱電機香港駐在員島崎實，副領隊菱電貿易公司黎天柱，於昨日乘搭國泰班機赴日，此次除參觀萬國博覽會外，并遊覽各地，及參觀三菱電機屬下工廠，第二批之電器行亦已定九月五日出發。

建築商明天開會 商海砂加價問題

【本報訊】本港建造商將在明日舉行特別會議，討論政府宣佈海砂加價百分五十之影響。

工務局最近通令在上週宣佈：每立方碼海砂售價由十一元改為十六元五毫。許多建造商認為此舉將影響成本甚大。

建造商會主席車炳榮宣佈召開會議，檢討此新形勢，及試圖請求私人劃則師設法取得其顧客之合作，增付承商費用，以補損失。

車炳榮謂：加價百分之五十，係任何人在訂合約時預料所不及，同時此種原料亦非建造商所能事前購備者。

此外，建造商向政府買砂要付現錢。同時輸候取砂又費時，這無形增加支銷。

彼透露：政府合約承建商或不致受影響，因預料政府會調整其工程費。

錄音機情殺案 猜謎有獎揭曉

國泰機構出品的「錄音機情殺案」，日前在港公映時，國泰機構與東芝電器公司曾聯合主辦一項觀眾猜謎有獎遊戲，參加者十分踴躍，由「錄」片女主角夏雯從猜中的人中，抽出兩位幸運兒，那是住在九龍廟街二九〇號五樓的梁家穗和住在九龍鶯歌街四號六樓的盧明德，他倆各可獲得獎品東芝牌名貴錄音機乙座，梁家穗和盧明德在接到國泰機構的通告後，可攜證件逕往香港東亞銀行五樓民安東芝有限公司領取獎品。

國泰影星夏雯主持抽獎時

僑南陽堂宗親會 賀葉榮昌獲勳銜

【本報訊】僑港葉南陽堂宗親會全體監事暨會員宗親爲葉榮昌榮膺英女皇御賜M．B．E勳銜，日昨假座該會會長葉金（榕際）夫婦，主方到有葉中生、楚琛、子光、樂張、樂文、再生夫婦、伯高、天德、壯平、富權、樂泰、福聚、樂南、炯財、詠霞、吉裕、朗楷、樂林、樂宵、霖佳夫婦、順齊、守平、劍標、松慶夫婦、樂林、松昌、開杞、樂新、運、敬運、炳華、秋銳、樂牛、恩波、樂啓、鳳劍、品謙、樂祺、式源、達成、樂友、娟、譚、鑑雄、克明、光階、廣楣、華生、樂勝、吉、樂林、聖智中英、由樂...文中學校監梁瓊女士等百餘人，客方有樂昌依時參加宴會，由理事長葉文致歡迎詞，繼由榮昌致詞，筵開十餘席，濟濟一堂，觥籌交錯，盡歡而散。

圖由右至左：葉再生、葉榮昌、葉文、葉楚琛，在歡宴席上留影。

熱心讀者援助 高國如遺屬

東頭新區一戶主高國如，數日前在機場因公喪命，本報昨日收到熱心讀者捐助現款：高宅，沈宅，名生活困苦……共計：李錦波，五十元；高宅三十元；捐款良，四十元；突三，一百元；寶宅一百元；……，高氏家屬見報後，希憑身份証來本報領取爲荷。

日本鋼品出產商來港遊覽在機場合影

日本鋼品出產商 觀光團遊覽港澳

日本鋼品出產商港澳觀光團一行十七人，於十七日乘國泰航機抵港，該團遊覽港澳秩序，均由康齡旅運社安排。

該社舉辦日本博覽會觀光團定期有八月二十六日、九月六日、九月九日出發，餘額無多，報名從速。

台灣觀光團，定期九月四日、九月十九日、十月三日、十月十二日、十月廿四日，分批出發，歡迎有證參加，特價優待云。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室，電話H二三五二六八、二二三，K六六七七四、九一、六七七六六八七，歡迎洽詢。

教育署官員 三人將休退

【本報訊】教育司署三名高級職員將於短期內退休。他們三人在政府部門服務共超過八十三年。

他們為高級教育官蔡國炳、高級助理督學陳偶添及蘇錫年。

教育司署為紀念他們退休事宜，定本週五假政府總辦事處的會議室舉行送別儀式，並由教育司簡暢，代表同事友好向他們致送紀念品。

蔡氏於一九四〇年加入政府，迭升至現職。

陳氏於一九三七年進入教育司署工作，並兼任香港校際體育協會主席。由於他對本港運動界及童軍活動有頗大的貢獻，曾於一九六九年榮獲M．B．E．勳銜。

蘇氏在政府機構服務已有廿四年歷史。他係一名體育教育專家。

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	曼谷	上午四時四十分
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	西貢	下午三時五十分
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時半
泛美	美國東京	下午五時半
泛美	大阪	下午七時〇五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度	下午三時廿五分
英航	倫敦歐洲曼谷	下午六時十分
英航	倫敦加爾各答	下午十一時廿分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	哥打基納答魯	下午四時零五分
國泰	澳洲耶加達	下午五時卅五分
國泰	漢城	下午七時半
國泰	西貢	下午八時
國泰	馬尼剌	下午九時
國泰	東京台北	下午九時十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	東京	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時一刻
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十時三十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
中航	星加坡吉隆坡	下午八時十五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午二時卅分
法航	巴黎印度森印	下午五時卅分
義航	東京	下午六時
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦歐洲曼谷	下午五時十分
日航	東京福岡台北	下午五時十五分
日航	雪梨馬尼剌	下午六時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時
聯航	東京	下午五時四十分
非航	馬尼剌	中午十二時卅五分
非航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時卅五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
印航	東京	下午四時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
馬航	東京台北	下午二時十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
東航	金邊	下午七時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午四時半
泛美	美國	上午五時半
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷	下午六時半
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
德航	東京	下午四時三刻
德航	曼谷西德	下午九時
聯航	曼谷蘇黎世	下午六時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十一時一刻
義航	曼谷羅馬	下午七時
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	吉隆坡星加坡	上午十一時二十分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
中航	台北	下午九時正
法航	森印巴黎	下午四時
法航	東京	下午六時一刻
非航	馬尼剌	下午一時三刻
非航	馬尼剌	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午八時
英航	印度歐洲倫敦	下午九時卅分
日航	曼谷[illegible]耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	漢城東京	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	東京	下午六時
日航	東京	下午七時十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	哥打基納答魯	上午十時
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷歐洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京	下午六時半
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印航	曼谷印度	下午五時半
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時二十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
東航	金邊	下午八時四十分
東航	永珍	上午九時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該日信件的截郵時間早一小時。

今日（二十日）（星期四）

空郵

地區	截郵時間
東埔寨	包裹上午九時；信件上午十一時
印尼	包裹上午十時；信件正午
夏威夷、美國、中南北美	包裹上午十一時
澳洲	信件下午二時
日本、台灣	包裹下午一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越	信件下午一時；包裹正午
巴拿馬	包裹上午十一時；信件正午
科威特	包裹下午一時；信件下午六時
印度、巴基斯坦（西角）、波斯灣、沙地阿剌伯	包裹下午五時
伯、意大利、尼日利亞	信件下午六時
杜夏	包裹下午五時
奧大利	包裹下午五時
伊朗、伊拉克、埃爾	包裹下午五時；信件下午六時
印尼	信件上午十時；包裹上午九時
以色列	信件下午一時；包裹正午
台灣、日本	包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、汶萊、沙巴、納閩	信件下午一時；包裹正午
東巴基斯坦	信件正午；包裹上午十一時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷	包裹上午十一時；信件下午二時
意大利	信件下午四時；包裹下午三時
澳洲、紐西蘭	信件下午五時；包裹下午四時
菲律賓	信件下午五時；包裹下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞	信件下午六時；包裹下午五時
奧大利、羅得西亞	包裹下午五時
希臘	信件下午六時；包裹下午五時
南越	信件下午六時；包裹下午五時
南韓	包裹下午五時
菲律賓、加拿大、美國、中南北美洲、巴西	包裹下午五時
澳洲、紐西蘭	信件下午六時；包裹下午五時
菲濟島、新畿內亞	信件下午六時；包裹下午五時
杜比亞、德國、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典	信件下午六時；包裹下午五時
沙巴、納閩	信件下午六時；包裹下午五時
南韓	信件下午六時；包裹下午五時
琉球、南韓	信件正午

平郵

地區	截郵時間
毛里求斯、南非共和國、阿根廷、巴西	包裹上午十一時；信件下午五時；包裹下午四時
南越、柬埔寨	信件下午四時；包裹下午四時

明日（廿一日）（星期五）

空郵

地區	截郵時間
菲律賓	信件上午九時
關島	信件上午十時

平郵

地區	截郵時間
馬來西亞、星加坡、英國及歐洲	信件下午五時
哥斯達黎加、牙買加	包裹下午四時；信件下午五時；包裹下午四時

娛樂

台片擁吻鏡頭・直逼西片

喬琳美腿・上帝傑作

在「妙極了」中大膽送吻

（本報駐台記者司馬芬）

名導演李嘉，接受大眾公司的邀請，已經執導一部神秘刺激的喜劇片「妙極了」！

是近日在中影士林片廠開拍內景，開鏡這天，大眾公司與李嘉導演，曾邀約台北日晚報的娛記，台視、中視兩家電視台的娛記，以及工商日報的娛記十餘人，前往現場參觀。這天拍的是男主角崔福生及女角喬琳的家，那是一間豪華的公寓，他們是以同居關係住在一起，表演各種風趣的戲。

擁有金馬獎影帝身份的崔福生，付與喬琳表演了一場大膽而香艷的擁吻戲，當他擁着香艷肉感的喬琳當着許多記者表演這火辣辣忘我的鏡頭時，演技老練的崔福生，動作與表情，都有點很不自然，預演好幾次，動作總是帶點免強，直到李導演正式叫開麥拉，他沒法，祇好拿起精神，抱着喬琳亂吻一通。

當這個鏡頭拍完之後，娛記一擁而上，問他有何感覺，他笑笑：各位，這不是恩受，在做是個「罪過」。

崔福生本是愛說笑的，他說：男女談愛，本是私下秘密的，公開了就沒有甚麼意思，雖然這次是做戲，祇是在眾目睽睽之下，大家都看到我們，還有甚麼感受呢！

一位娛記打趣說他艷福不淺，沾盡便宜，他說：心情早已麻木，根本未想到抱的是位美女，這或許是太緊張的緣故吧！

說崔福生心情緊張，那倒是不可能的，誰都知道這位「放蕩的男人」，是演技派明星，拍過不少影片，早有演戲經驗，對拍片已是如同吃飯，那有緊張的道理？然而說來令人不會相信，拍這種擁吻美女的戲，還是破題兒第一遭呢！

至於喬琳，更是為情所拍，了！從預演到正式開拍，一雙杏眼都是閉着，任由崔福生擁吻，絕不抗拒，事實上，以劇中人的身份言，她根本不能抗拒，因為她是演一個大膽熱情的交際花。本來，李嘉導演要求她睜開眼睛與崔福生做愛，她反對，她說：非太難為情了，反正與他擁抱，讓他沾便宜吻我，已夠了。

一位娛記問她：是因看的人太多而害羞？她說：當然啦，我還不是老油條，這種事給人當作看戲，總是不自然的。

喬琳確實不是老油條，她還是一位很嫩的新星，拍電影還是首次，第一次就要她與男人熱吻，這叫一個年輕少女如何不害羞？

此妞臉蛋長得很甜，身材也很健美，尤其是一雙大腿，堪稱「上帝傑作」，找而粗勻稱，任何男人看了，不多看一眼才怪。

最近，她在中國電視公司的電視劇「八號分機」中，飾演一位機智的女刑警，「巾幗不讓鬚眉」，很像一回事，這次演交際花，是大膽的「犧牲」。

李嘉導演對喬琳，讚賞不絕，他物色這個角色，找了很久，對於喬琳，滿意到極。

「妙極了」是大眾公司繼「今天不回家」、「香色逃妻」之後第三部出品，劇情風格新穎，錯綜複雜，製造了不少笑料，演員陣容更是堅強，有甄珍、柯俊雄、武家麒、王孜、李湘、葛香亭、黃曼梨等，大眾是細內實力派。

崔福生在「妙極了」中大膽擁吻喬琳鏡頭

台灣紅歌星楊少萍歌唱時的神態

女兒國嬉春頗惹笑 對白露骨春意盎然

壹樹

＊＊＊「女兒國嬉春」是一部諷刺於胡鬧的喜劇，雖然，它的笑料中有很多是並不新鮮的，但總括來說，仍是一部可使人發笑的影片，尤其是假如你熟悉英國人的性格的話，更容易捧腹大笑。

比較箱卷片集的其他幾部作品，女兒國的題材是稍為露骨一點的，這可能是受了近年來性觀點開放的緣故，幾乎每一段劇情，每一句對白都與那個問題有關。

其中最可笑也是最令人想入非非的，是要入森林找尋兔子的那個賞賜，與三位男士共進餐時，有一條長蛇鑽入她裙裏，使她誤以爲是其中一位男士在手偷襲，那表情和對白，使人絕倒，另外一處是年青貌美的珍瑪上泰山，從此牛頭不搭馬嘴，言語不通，珍教泰山說英語那段，也是使人忍俊不禁的，不過，假如你是一個道學先生，那便禁不了會面紅。女兒國嬉春中那條蛇素質佳到絕點。

片中馬頭教授和賞賜，是典型的英國人作風，講究表面的儀式、排場、和面子，該片細膩諷刺性的問題，着實地把英人作風挖苦透了。

當然，一部胡鬧笑片在劇情上都會有多處乳疑之處，本片也不例外，而且，對白稍嫌較多，不過，假如你不是一個拘泥的人，講求入場的話，總可以笑一餐飽的，最少你也會頻頻作會心微笑。

幕前閒話

＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	幾好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	最好看

不可不知

基利士杜化李 新作鬼鞭魅影

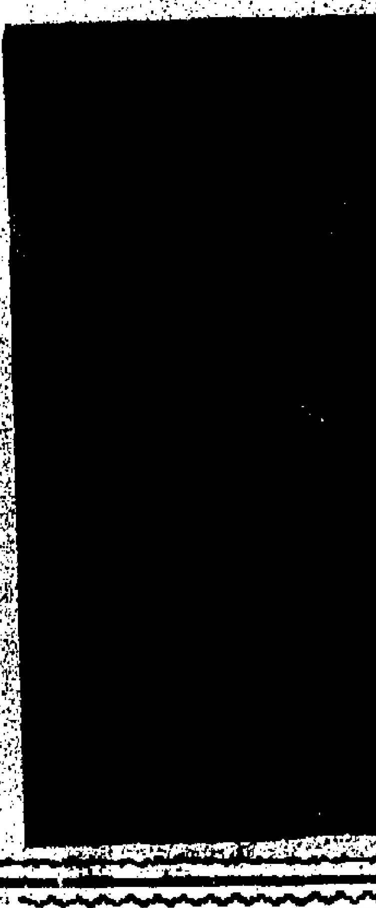
談起恐怖片，很自然的會想起基利士杜化李，這位以演恐怖片馳名的演員，一演「吸血殭屍」片成了最受歡迎的恐怖片演員，有他演出這類片，必定使喜歡這類的觀衆，認為最理想一位。

最近以演恐怖片聞名的演員，剛完成了一套更恐怖的新片「鬼鞭魅影」，和他合作的是靚女戴娜拉律，此女曾參加演出「風流特務」等片。

說來，這位演員有一個條件，對於演恐怖片，要是劇本理想，真正值多恐怖氣氛，並且要有理想合作者，就以這個原因，他每一套恐怖片，都大受觀衆歡迎。

恐怖片加上靚女，更加吸引觀衆，而此片也的確有值得欣賞的地方，原因除恐怖之外，還有一相當動人的故事，故在歐美上映時，給評為：「向大膽人仕挑戰之作，唯一合情合理的恐怖佳片。」

附圖所刊，便是基利士杜化李，在「鬼鞭魅影」中扮相。



「十三太保」賣座鼎盛 邵氏又拍「十四巾幗」

由於「十三太保」賣座盛況空前，邵氏公司已決定今後多拍一些巨型武俠的大製作，而日內即將開拍一部已定名為「十四巾幗」，並由曾於「十二金牌」一片裏明顯起的程剛及本屆亞展金禾獎最佳攝影獎得者賀蘭山擔任導演。

「十四巾幗」由家傳戶曉之「楊家將」中的「十二寡婦征西」演化而來，富戲劇性，有精彩的武打招式，及規模宏大的戰爭場面，而劇中的十四巾幗，將選邵氏十四位巨星擔任，演員陣容之大，將為國片史上的創舉。

「十四巾幗」的開拍工作，已在密鑼緊鼓籌備中，邵氏集中人力、物力，務期以最快速度完成本片。

成人卡通 風趣大膽

日本的卡通片，年來大量生產，因其製作部門的畫師和設計者，均曾赴美專攻卡通學，除了依靠力量，力求生動外，以及在技巧上，也不斷想出新花樣，還在挑選新的題材，日本發明了一種成人卡通，這種卡通是專給成年人看的，由此可見其大膽的創作與想象。日本第一部長篇成人卡通，就是「一千零一夜」，該片的故事，乃選自世界文學名著「天方夜譚」所改編。在成人卡通，在日本各地上映，不知瘋魔了多少青年男女，現在本港影劇，為安樂公司購得，將在本港第一流首輪戲院獻映，這部成人卡通，將帶觀衆出入演出的電影一樣，且其動作保持原始的鏡頭，可真不可以言宣。誰都知道「一千零一夜」的故事，很有傳奇性，令你覺得無上的滿足，加上中東的風光，一上銀幕，人物栩栩如生，眼福不淺。

日本成人卡通片「一千零一夜」中的女奴・你看她風騷露骨，正接受阿拉丁的愛。

女星私記

是日也——羅馬找陳菁

白佩

趙羅馬之邀吃午餐，抵達，見他與陳菁在一起。

這位陳菁，是邵氏目前的女星，之前，我們彼此不認識，經羅馬介紹，因了以之事，初時以為她是在港的，詢問下，才知她是由台灣來港不久，她說一口流利的廣東話，她是廣東人。

我才知道，她也是由台灣來港，初時以為她是在港學，她說：此也搬離宿舍，在尖沙咀租了一個房子。她表示，已經和邵氏正式解約了，因為她說：「我希望在外闖發展，不再為任何一間電影公司簽長約，但有一項要做的，便是想辦法，轉找一個人擔保，使我能先將留港日期延長，否則，拍戲便有影響。」

她告知，目前剛接了龍剛執導那套戲，但戲份不少，她說：「祇有十天戲，是要暴露的。」

她也很坦白，本實身還很好，而她說：「如果要我暴露的話，我不在乎。」

羅馬的找她，我知道是邀她拍戲，羅馬目前正在趕拍那套「浪子與修女」，自開要開拍的，是一套瘋狂大喜劇「鈔票與我」，這套片卡士陣容很強，其中有一個女主角是扮演風塵人物的，這是一個內爆型的角色，羅馬希望用陳菁，我聽說：「能夠有機會演這套戲，我是非常高興的。」

強的民營公司，由胡蝶、陳漢霖等主持，大導演如白景瑞、李行、李嘉等，都是這家公司的基本支持者。

今日電影提要

利舞台	北都奇遇結良緣	（西）	未評
東城	女兒國嬉春	（西）	＊＊＊
皇后	小英雄歷險奇觀	（西）	＊＊＊
新華	荷仙姑	（西）	＊＊＊
京華	奇謀妙計三金剛	（西）	（未評）
凱聲	胡寶奇謀	（西）	（未評）
京聲	傑諾又像花	（國）	＊＊
國都	雨中怪客	（西）	＊＊＊
麗的	大風暴	（西）	＊＊＊
國泰	馬戲班	（國）	未評
新都	十三太保	（國）	＊＊
新都	烈火	（國）	＊＊＊
麗聲	狐談	（國）	（未評）

電視藝員與金狗

無綫電視，下週將頒發「金狗獎」給予被選的藝員。

電影界中，有所謂金像獎、金馬獎、金禾獎及金球獎等等，而電視藝員，卻採用金狗獎，未知是否取：「狗乃人類最忠實的朋友」之意。

好世界 玉婆走得快

伊利沙白泰萊第四任丈夫歌影星愛迪菲沙，向美法院申請破產。他自承負債九十一萬餘元，但祇擁有公債四十萬元。「好世界」矣。

雷公搶去遊客衣服

數十遊客，在義大利一株大樹下暫避雷雨，全身衣服，竟被雷颳去，人人成了赤裸，沒有受傷。

雷公如果不是天體主義者，就是要向遊客證明正身了。

ST. BENEDICT'S COLLEGE

天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（［法國醫院］）電話：649672

歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師相任英語會話課程

招收男女新生通告

班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.1—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：報名時通知

一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬敞，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車。

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

宣道工業管理專門學校招生

一、宗旨：本學校為培養工業管理人才，適應香港工業需要，特設立一年制工業管理課程。
二、課程：包括普通工業知識、工廠管理、統計學、品質控制、簿記學、會計學、工業關係、工作研究等科目。
三、入學資格：中英文中學畢業生有志向工業機構求職者，歡迎申請入學。
四、報名：每日上午十時至下午四時（簡章備索）
五、授課時間：每星期四晚（逢星期一、二、四、五）每晚七時至九時半。
六、開課日期：九月十四日（星期一）
七、校址：九龍城馬頭涌道富寧街二號宣道中學
電話：K六二六三三一
監督：林堃　校長：梁浩然

聖培爾英文書院

（一）招上午F.6中大理科，下午中大全科男女生
（二）增開下午F.6G.C.E.班
本校本年會考五科以上及格者59人（5優103良）主要科目及格百份率為：中71%英55%數82%理62%化66%

班級	學費
9.1	
F.6	$85
F.4	60
F.3	55
F.2	45
F.1	40
9.6	
F.6	$85
F.5	70
F.3	30
F.1	26
P.6	24
P.5	24
P.4	20

監督：吳劍明　校長：陳華元
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一
（為便利各期工作學生報名起見星期日上午照常辦公）

中正中學

灣仔菲士打道一五四至一五九號（灣仔碼頭對面）
電話：七二四五四九

一、大學預科：日班及夜班同時招生，夜班除分文理兩組外，並接受分科選修，以利日校學生補習，申請者須有中文或英文中學會考成績及格證書。
二、中五夜班：（甲）中五班讀生（乙）日校中五生分科選修（丙）中四肄業期滿或同等學歷經考試合格者。
三、夜英文中學：現招F.1、F.2兩級（以後逐年遞升至會考班）
四、報名：即日開始，簡章備索。
附註：（一）本校日校學生家境清貧者特予優待。（二）本校乃不牟利之教育機構，師資優良，管教認真。（三）本校日校中小學幼稚園各級仍有小數學額歡迎投考申請。

嶺南書院

（專上學校。酌收男女宿生）

組別：文、理、商學院各系一年級新生。二、三年級轉學生。大學先修班文理組新生。
報名：由即日起上午九時至十二時，下午一時至四時半（星期六下午休息）
考試：八月廿四日至廿五日上午九時卅分
地址：香港司徒拔道十八號、電話H七四零四三五
簡章備索：（一）本校（二）德輔道中廿五號十三樓嶺南會所

設有多名獎學金與半工讀獎學額

院長　阮康成博士

西南中英文中學 通告

一、本校招收大學預科英文部F.6及中文部中六文理組新生。
二、入學資格英文部須英中會考五科E級以上，中文部須原校中五畢業證件。
三、參加校外考試：（一）港大入學試，（二）中大入學試，（三）倫大普通教育文憑試，（四）台灣大學入學試。或由本校保送直升歐美大學及台灣大專學校。
四、申請入學者須攜備證件從速來校報名面試額滿即止。
五、中小學其餘各級，續招新生，F.5重讀生優先取錄，考期八月廿二日上午九時
六、校址：香港西營盤爾扶林道水街廿五至卅五號。
電話：四六八七五〇　四六五七九二

監督　譚永成　校長　張海清

東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月三十日　開學：九月四日
校址：旺角花園街七十五號　電話：K八八七一二六
監督兼校長鄺文熾

哥林比亞無綫電學校招生

面授：無綫電及電視工程全科。由招日夜新生及插班生。
函授：有整無綫電實物函授科。本科學費十五元發給器材。
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準一流電子電視儀器館設備規模宏大歡迎到校參觀

中氣虛弱 胸腹翳脹痛

專科中醫 周治平　四代特效秘方　立單保證斷根

黃華東 醫專 痔瘻肛病專科 虫 痔

諾貝爾書院

英文中小學　中文中小學　英文夜中學　招生通告

日夜 F.6 大學預科文理男女新生

（一）專投中文大學入學試及G.C.E.課程，自由選科及選擇上午、下午、或晚上時間上課。
（二）保送預科學生投考港大、中大、倫大、台大及美加升大。
（三）本校今年會考五科以上及格者62人，百餘科優良。
（四）今年中大入學試本校成績及格者超過百分之五十。
（五）下列班級餘額，申請入學從速：P.6十名（保送升中試）F.1F.2F.3各十二名。F.4文組九名。F.4理組八名F.5十二名（全部保送會考）F.6文理各十名。
校址：九龍太子道290、290A號　電話：K884115、K889513
公勝各科教師來函附電話合則約洽

樂善堂日夜中學通告

一、日中學：即日接受中六入學申請。
二、夜中學擴班：一至三年級，尚有餘額。
校址：九龍城龍崗道電話K八二三二二一

秉善升中班招生
校長：梁德滲

四代祖傳中醫 岑子良

九龍：旺角彌敦道六七九號二樓
香港：

筋骨 風濕 痛症

真理英文中學招生

（一）招F.1至F.5上下午班生（F.5學生全部保送會考特別優待F.5重讀生）
（二）英文小學P.1—P.6及幼稚園
（三）凡成績優良家境清貧者可申請本人足球聯會助學金
（四）附註：本校誠聘大學畢業教師
地址：北角繼園街38—44號　電話：七一三七七一
校長　徐虹磯

新界錦田 伯裘書院招生

（一）招收班級：
英文部：F.6大學預科日、夜班　F.1至F.5（文理科會考生）
中文部：中一至中三。
商科：簿記、打字（可參加PITMANS.L.C.C.及其它英國試）
（二）報名日期：即日開始。
（三）校址：新界元朗錦田大馬路（26、23、17、18、18A、16號巴士可達）電話：NT・七六〇六二三
校董會主席：袁思嘉　校監：鄧乾新　校長：譚萬鈞

聖嘉伯烈英文書院

遷校擴班

（招日夜校各級男女生）

班級：P.1—F.5（由小四至中五會考班）。
報名：由即日開始（每日上午九時至下午九時）。考期報名時通知。
校址：九龍城界限街177號　電話：K833413
監督　陳延璜・校長　莫培遠・副校長　黃中厘

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第二五五（3551）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九七零年八月廿日

是否參加泰皇盃比賽 足總今開執委會決定

英教練來港任教問題亦加討論

【本報訊】足球總會是否派隊參加泰皇盃足球邀請賽，與及接納英國教練來港任教，今天下午六時召開執委會議，將有所決定。

泰國足總於本年十一月八日至廿日，在曼谷舉行的泰皇盃足球邀請賽，邀本港派隊參加，是港是否派遣港隊前往出席比賽，今天執行執委會議席上，加以討論後，即有所決定。

此外，英國文化協會來函，推薦英國足球教練來港任教，足總首需小組經已通過接納，今天足總執委會加以追認，即可確定。

至於保齡、首都及友聯等三隊與非加入甲組足總會員，派隊參加丙組聯賽問題，由於該等申請時手續上有問題，港足總需待今天執委會決定。

又：香港聯賽選手隊，定本星期六前往澳門與葡萄牙賓菲加足球隊對抗，有關隊人選，亦交由足總執委會今日開會推定。

港督欣賞金牌

港督戴麟趾爵士，昨日在督轅設園遊會，招待出席聯邦運動會本港代表團。圖為港督與游泳隊代表吉丝希勒、四維亞、特加多、薛沙歡談，並欣賞彼等所得的金牌。

體育

中華民國女子壘球隊 明天首途赴日 出席世界盃賽

【台北航訊】中華女子壘球代表隊已定廿一日啓程赴日參加第二屆「世界盃」女子壘球錦標賽，該隊原定廿日出發，現因護照問題決定延期一天成行。

廿日上午九時，中華全國體協理事長楊森將在體協內為該隊授旗。中華全國體委會總幹事何明亦於昨天說：有關該隊所欠缺的裝備和經費，他本人將盡力設法，並會是會延期啓程的問題，該會已電告主辦的日本國家，中華隊將不會退出的原因，中華隊將參加決作賽的最後場所。

世界盃壘球賽定廿二日中午在日本大阪陸上競技場揭幕，首日中華女子隊將出戰澳洲西部代表隊。是項比賽將一連進行八天，預定廿九日結束，中華隊則定九月一日返國。

華人新秀泳賽 今最後決戰

昨舉行十一項角賽 有七項破大會紀錄

【本港訊】華人泳協會主辦的本年度華人新秀泳賽，昨在港府池展開首天預賽，東方會男泳將醫療雲飄百公尺自由式以六九秒創大會新猷，女子組東方女將許穎萍二百公尺個人四式泳以三分廿二秒三創大會新紀錄，昨夕十二項預賽，籌七項大會新猷（男子四項，女子三項）。

賽會今夕七時，仍在港府池舉行最後決賽，十八項爭霸，東方會泳將魏雲飄、黃添亮、為大熱門的泳手。女子組東方會許穎萍、何小貞估算，今天季小敏女子組最佳演出。

另外，今晚會由……長揚恩佳主持頒獎。今晚決賽秩序：

(一)男子百公尺自由式，(二)女子百公尺自由式，(三)男子百公尺蛙泳，(四)女子百公尺蛙泳，(五)男子二百公尺個人四式泳，(六)女子二百公尺個人四式泳，(七)男子四百公尺自由式，(八)女子四百公尺自由式，(九)男子二百公尺蛙泳，(十)女子二百公尺蛙泳，(十一)男子百公尺背泳，(十二)女子百公尺背泳，(十三)男子百公尺蝶泳，(十四)女子百公尺蝶泳，(十五)男子四百公尺自由式接力泳，(十六)女子二百公尺自由式接力泳，(十七)男子四百公尺四式接力泳，(十八)女子二百公尺四式接力泳。

長洲水上運動會 明日在東灣舉行

由長洲拯溺會主辦之本年度水上運動大會，定本月廿一日（星期五）下午四時，在長洲東灣舉行，屆時由南約理民府長官巫恩康主持典禮。參加角逐泳兒凡三百餘人，項目計有男子組：一百公尺自由式，二百公尺蛙式，四百公尺自由式，大三角形長途泳（約一千六百碼）。女子組：一百公尺自由式，一百公尺蛙式。小童組：六十公尺自由式。

另有團體邀請賽，府機關邀請賽等。大會工作人員為：大會主席：謝國雄、李林、林中洲。總幹事：鄭亮通。司儀：李炳釗。總務：陳國樑、黎建文、洪錫鋼、譚依維、冼錦泉、黃錦安、賀俊雄、楊永熙、孫貴平、羅桂昌、蔡北生。秘書：李炳釗、陳松友。司庫：陸顯光、蘇仲文。水上安全：范倪炳、崔應祥、陳錫輝、陳本安等。

七虎少年棒球隊 集訓後昨抵台北

謝國城吳敏添獲獎章

【台北十九日中央社電】中國國民黨中央常務委員會，將於明天頒贈實踐獎章給中華少年棒球聯盟理事長謝國城，及七虎少年棒球隊教練吳敏添，酬謝他們訓練七虎隊的辛勞。

七虎少年棒球隊已在今天下午由新竹到達台北。

七虎少年棒球隊的十四員小將，精神都十分充沛。教練吳敏添說，孩子們的體力目前正達顛峯狀態，雖然經過嚴格的訓練，都沒有人受傷。

由于中華少年棒球聯盟一再強調不要過份打擾這羣小選手，所以今天他們到台北後，即留在旅社中休息，沒有其他的應酬。小選手們也都忙着各自整理行裝，觀看電視節目。明天上午七虎隊將拜會中央黨部及台北市政府等機關，中午將接受中央黨部的午宴款待。七虎隊預定廿一日中午，乘中華民航機飛東京前往美國。

賓菲加練波。賓菲加足球隊抵澳門後，昨晨在石塘球場練波。

賓菲加足球隊訪澳 今出戰澳聯隊

比賽過程綠村電台轉播

【本報訊】葡萄牙賓菲加足球隊，今日在澳門運動場，下午六時開賽，對抗澳聯隊，所有門票，均已預售一空。

賓菲加為葡萄牙足球勁旅，曾奪得兩屆歐洲盃冠軍。賓菲加是葡國足球壇，近年則漸走下坡，上屆在聯賽成績，亦不及士砵亭隊。賓菲加教練古奕希根表示，該隊實力較之黃金時代，並無削減，去年成績未如理想，完全是因主將尤斯柏與滕簡傷所致。今已痊癒，在未來的一連串比賽中，必可重振雄風。

客軍在過去十年中，曾奪八屆葡國聯賽冠軍，五次打入歐洲盃決賽，全隊擁有八員國腳。

澳門球技當然遠不及賓菲加，今次邀請在澳作賽，主要是讓球員吸取經驗，向客軍學習，如不怯場，又能氣力充沛的話，可望輸得少一點。

昨抵澳的賓菲加足球隊職球員名單如後：

會長：高甸玉博士，委員：李比路，甘巴士，教練占士希根，翻教美士，按摩師：賓那，球員：山度士、馬奇士、施利華、巴路士、馬丁尼、里維、賈那沙、奧士、李利、加華高、也先度、施路、高利路、鮑思樂、多利士、尤斯卑奧、馬丁士、砵士打、施砵士。

又：客軍在澳今天出戰澳聯，二十二對抗港聯兩場比賽澳門綠村電台在澳曾否與公司聯繫，獲得獨家轉播……全場過程由球家担任，每天均由下午五時二十分起。

· 羽毛球教練班 · 羽毛球總會舉辦的初級羽毛球教練訓練班，全部經完成舉行筆試時，教練黃秉廉監視試場。

馬拉松滑水賽 獎品甚豐富

亞米茄贊助，香港滑水遊艇會主辦之第九屆（一九七〇年）馬拉松滑水比賽，將於本星期日（廿三）下午二時，在淺水灣海面舉行。

今年參加人數極為踴躍，截至十八日止，已有十五艘快艇報名參加，大會預算將有廿艘快艇參加比賽，其數已超過大會歷屆之最高紀錄。是屆獎品有亞米茄玫瑰盃，亞米茄「康斯蓮」表及天梭「得樂到」表，經於昨日在告羅士打地下寶興珠寶公司陳列。

波哥大警方證實 摩亞被人誣告

是否撤銷控告今天決定

【波哥大十九日美聯社電】波哥大警察罪犯調查組今日證實，英國足球明星卜比摩亞是被一個波哥大犯罪組織所誣告。警方並要求拘捕該案證人祿里茲和珠寶商羅査士。

警方罪犯調査組主任利馬米茲說：摩亞被控盜去一條價值一千三百美元的翡翠頸鍊，而珠寶店東主羅査士則以五千哥倫比亞比索（合美金二百五十元）收買證人作假的供詞。該名證人告訴主審法官說：摩亞把一些像頸鍊的東西藏在大衣內。他說他由珠寶店窗外窺出去，看見摩亞距離該珠寶店約四百六公尺。但主審法官認爲其供狀自相矛盾，不足置信。

上訴庭已延遲決定是否仍然拘留或無條件釋放摩亞，目前仍在等候其他新的證據，該項決定將於星期四日宣佈。

香港足球裁判會 今日改選新職員

【本報訊】香港足球裁判會，今天下午八時，在消防大廈舉行週年同人大會，推選下屆新職員。現任主席安道臣因退休返英關係，已決定不再蟬聯，個圈將進士及阿城皆有意角逐主席職位，且已展開拉票工作。阿城在本港長大，華語熟悉，與華人球證的關係較好，所以阿城似略佔優勢。但尉進士在西人球証方面亦頗有潛力，是否會推翻一切，難以逆料。

關主席，因差不多由張戚新坐定，且無人與他爭奪。總幹事由大衛當選似無問題，司庫則是李錦遠。至於會長湖會長職位，將任會長梅拿已返英，港戰有意邀請熊不願任會長，副會長可能是柏立及江德仁。又該會以現任主席安達臣退休返英在即，已定於九月五日在金冠酒樓歡送並舉行聯歡會。

· 添寶保齡賽 · 由佛年洋行經理陳偉道（右）主持。冠軍楊兆樞，亞軍夏永榮，季軍梁陳念儀。圖爲陳偉道主持頒獎時攝。

四海保齡場的「添寶」行際保齡聯賽，昨頒發週際優勝者獎品。

海龍潛水會 定廿四日招待記者

海龍潛水會為舉辦第四屆全港公開潛水比賽運動大會，定本月廿四日下午二時，在海龍號遊艇舉行記者招待會。屆時在卜公碼頭齊集，並前往本港東部海灣遊覽。

青年盃籃球淘汰賽 青年獲勝方決賽權

今有兩場負方賽事舉行

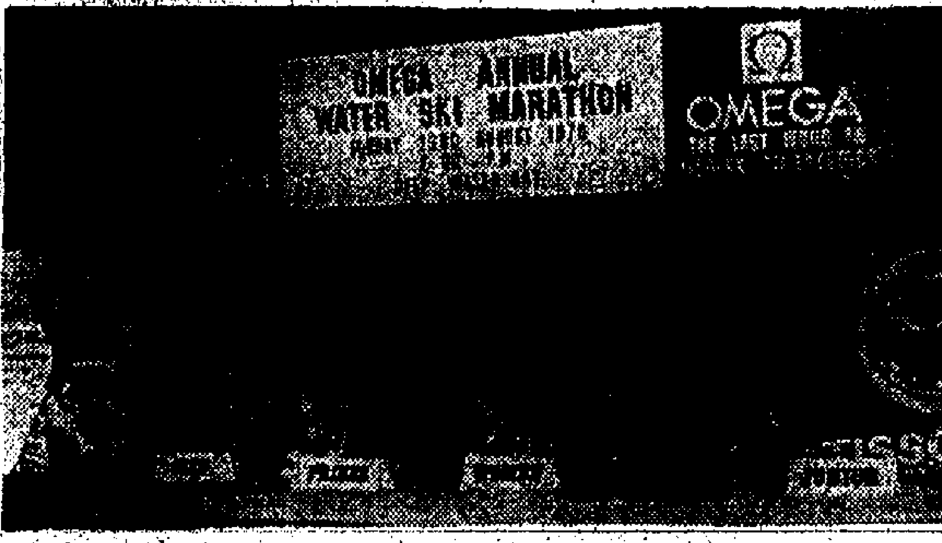
【本報訊】青年盃籃球複式淘汰賽，今晚繼續有兩伏負方賽事在伊館場上演，勝可晉級，兩失敗者便被擯出局。兩場比賽彼此實力接近，必有一番激戰，秩序如下：頭場（七時半）南青對明愛，尾場（八時廿分）遠東對南青。

又：昨晚在伊館舉行三場比賽結果，明愛爆冷淘汰修青（五十一比四十），次場南青淘汰海豚（八十二比四十一），以上兩伏負方。末伏勝方青年勝遠東（九十一比五十八），青年勝了昨伏後，成爲勝方未敗之師，取得勝方決賽權。

本年渡海泳 已開始報名

截止日期下月四日

【本報訊】香港游泳總會主辦的本年度全港公開渡海泳賽，十月四日上午十一時舉行，賽會已開始報名，九月四日止截止，凡屬會泳員，由該會負責向泳總報名。如以個人名義參加者，在港區可到中環安樂園大廈中華市區會所或九龍尖沙咀西人青年會報名。



· 港日保齡賽 · 港日保齡友誼賽，昨在南華保齡場舉行，本港由明德、雙六等組隊應戰日本西宮隊，賽前由保齡會長王統元，主席陳炎明分別主持頒發紀念品及行握手禮，結果雙六冠軍，明德亞軍。保齡會長羅德貞（中）頒發與雙六隊隊長（左）。

滑水賽獎品 在告羅士打大廈地下寶興珠寶公司陳列之馬拉松滑水比賽獎品。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。調頻波段：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空中錦繡。十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十分，本週農產品市價報導。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告。十五分，特別報告及時別報告。十分，每日公眾活動報告。二十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】牛央市場蔬菜價格報導。十八分，時代曲。十三分，健過籬下。十八分，兒童節目。三十分，時代曲，點唱節目。五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞簡報，粵語新聞簡報，播劇「慾血奇情」。卅分，廣播劇「長夜」。四十五分，廣播劇「醉翁之窟」。【十二時】粵語新聞簡報，今提馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，特寫節目「新五台山」。卅分，漁民天氣預告，不堪回首話當年之「墮落的軌跡」。【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，中國西曲。廿八分，天氣報告。卅分，專曲「飄紫芳草」。【二時】無綫亦情之「佛香」。粵語新聞簡報。卅分，觀君眼能。卅分，民間故事「中山浴燕」。五十八分，天氣報告。【四時】特寫節目「新五台山」。【五時】交通情況報導，親親仁人之「醉海浪花」。卅分，時代曲。五十分，常識解答「曹操有若干個兒子」……

麗的銀台

報告，繼續年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲。四十五分，名曲贈知音。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。【十時】新聞簡報，專播英語正字誠正音。十五分，輕音樂欣賞，夜曲。五十九分，天氣報告，新聞簡報。【十一時】新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂。節目報告。十五分，高級日語課程。四十五分，天氣預測，音樂，天氣報告。五十分，談一步，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，一笑談。卅分，專曲。四十分，粵語流行曲。【九時】街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，女管家。卅分，小說「新水滸傳」。【十時】小常識。十五分，故事「倫文叙」。中文電視節目介紹。【十一時】粵語新聞簡報，節目報告。粵曲。【十二時】粵語新聞簡報，天氣報告。分，小說「明年才結婚」。四十五分，專曲。股市行情綜合報導。【一時】諸劇時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】肆總夜戲「本是同根生」。卅分，粵劇「斬狐遇妖」。【三時】人間世「社會服務」。五分，股市行情綜合報導。【四時】五分，金台節目報告。卅分，浮生錄「加新之路」。【五時】兒童小說「小腳趾旅行記」。十五分，小常識之學期習作，金價報告。【六時】歐西流行歌曲。廿分，社研外史。【七時】小說「兒刀」。【八時】新聞報導，天氣報告，時事實錄。十分，談一步，長一智。廿分，時代曲。四十五分，大衆信箱。【九時】民間故事「粘笠綠」。卅分，粵曲，教育台明日節目預告。【十時】世界名著「黑色鬱金香」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞簡報。【十二時】完播。

商業第一台

週率五八〇千週，波長……公尺。

【七時】新聞簡報，天氣報告。十五分，歐西音樂。卅分，天氣報告。五十分，成語新解。五十五分，新聞報告。十分，天氣報告，時代曲。卅分，歐西名曲。……

商業第二台

週率六四〇千週，波長……公尺。

【七時】新聞簡報，天氣報告。卅分，各位早晨。……

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，清歌妙韻。十五分，卡通片。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅分，……五十五分，新聞摘要。【九時】播映測試圖。【十二時】新聞及天氣報告。十五分，播世界金足球賽。（下午）【二時】今日節目。【四時】粵語片「孟域……」。五分，新聞摘要，節目簡報。【五時】小小樂園。【六時】玉面金剛。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，柔道小金剛。【八時】王老五，玉老五。【九時】我是偵探。卅分，粵語片「綠蒂紅顏」，陳寶珠、張英才主演。【十一時十五分】新聞透視。卅分，新聞及天氣報告。卅五分，閉幕。

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】國語講座。卅分，卓相與你。四十五分，中午新聞。【一時】曲藝大全。卅分，粵語片「因禍得福」，由新馬仔、梁醒波、鄧寄塵主演。【三時卅分】歡樂家庭。四十五分，兒童節目「珍寶盒」。【五時】粵語片「活龍鶯血伍仙鶴」，由于素秋、任燕、蕭芳芳主演。【六時卅分】七彩片「聰明特務」。【七時】新聞及天氣報導。【七時卅分】七彩片「聰明特務」。【八時】七彩片集「科學探秘」。卅分，歡樂今宵。【十一時】新聞報導。十五分，七彩片「亞尼沙」片集。【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】七彩英語片「時來風送滕王閣」。【五時五十五分】卡通片。【六時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「神童」。【七時卅分】「神童」。【八時】卡迪卡英語片集。【九時】默迪卡足球大賽七彩「英高柏之歌」。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，七彩「寶馬英豪」片集。【十一時】播映完畢。

麗斯 百樂門 環球

今天五場仍映 黑鬍鬼 七彩 大哈哈！笑崩孩子！ 上片中文 今明早場十一點半 黑鬍鬼

今天五場 神槍手與智多星 （七彩闊幕） 緊張趣味刺激

歡迎蒞臨 海天歌藝團盛大演出 每日兩場 七時 九時半

新華 · 豪華 · 聯邦

直落三週 神仙車 老爺車滿載神仙 紅森林 富是美女 七彩闊幕 GNOME-MOBILE

皇都

移師在即 今天最後 優待學生 凱聲總代理 國際電影 票價請注意

今天 金像獎 七彩

東方 · 凱聲

滿今天 每天五場 天皇巨星 阿倫狄龍 艷麗七彩 THE SICILIAN CLAN 黑手黨 影史上最緊張的影片 預售座票

東城 早場 格殺勿論（七彩全部） 湯亞當斯主演 Licensed to Kill 票價六毫，一元，二元五角

明平 壯士神槍

尚有戲院廣告刊第九第十頁

大陸月餅出口減少
南洋各地向港購辦
業已陸續付船運出旬日內付齊
本銷月餅亦加緊製造陸續上市

【本報訊】中秋節距離現在仍有廿餘天，作爲秋節代表性之月餅，照以往慣例，是到了農曆八月初一日才正式全面上市，但外銷月餅，則早已付船運出，除了美國，加拿大，澳洲及英國等遠洋地區所訂購者，已於農曆七月間全部付船，補訂者將由飛機空運外，南洋各地所訂購者亦開始付運，準備在旬日內全部付齊，涼果雜貨及其他秋節貨品亦同時付出。

據製餅商說：南洋各地所辦之中秋月餅，過去向中國大陸訂購，數量相當巨大，惟近年來因大陸月餅出口減少，且供應失常，其品質亦較香港貨爲差，所以許多辦商已改向本港訂購，美國及南越等地因不准大陸貨入口，向港採辦尤多，他如：星，馬，印尼，菲律賓及緬甸等地，今年所辦之月餅，亦以香港貨佔數最大，因而港製月餅，出口數字，比往年大爲增加。由於出口貿易，已全面展開，所以本銷月餅，亦陸續上市，還沒有業務出口生意的大餅家，現在亦有月餅出售。

雖然今年月餅售價，平均比去年提高百分之十二，而百物騰貴，名茶員工所致之加薪，近年上生活指數之提高，可能影響秋節消費力，但因就業人多，而大陸月餅出口減少，品質較劣，不合港人口胃，尤其是各界人士追購，大部份都採用港製月餅，所以今年月餅本銷量，即使不會大增，亦難減少，同時每年月餅總銷量，以餅會佔份佔較多，故即使門市欠佳，所受影響亦非大。

現下各大餅家經過付月餅會友之需求，業已曾經加緊製造，將由農曆八月初一日起，開始派給會友月餅，就以製餅師傅及雜工，工資提高，而皮費增大，做會之餅價，又不能中途提高，所以餅家競利，將被削弱，下半月餅會價，勢將調整，每份每月提高五角至一元不等，例如過去每月供銀四元半者，下半年便要提高爲五元，以資彌補。

兩項利好消息
美股市價上昇

【紐約八月十八日美聯社電】紐約股票市場星期二日開市時，價格繼續保持上升。

股票市場分析家說：由於經濟新聞有兩項有利的實證報導，刺激整個股市回轉過來。

由於勞動的經濟顧問形勢史瑞明，一杜鋼工會國主席保羅，麥加根，三十種工業股平均收市價格上升七點六，以指出國家經濟已經開始市有超過百分之一，並得存局宣佈減低若干定期存款的貯備，致使股市行情被看好。

在昨日收市時，上漲爲活躍，呈現一片光是日成交情形較爲熱鬧。一六點六六。

股票市況續呈暢好中
紡織紗廠類異軍突起
聯紡漲元半會德豐紡織起一元一角
成交達五千餘萬元指數又創新高價

【本報訊】承前市氣勢，昨日股市續呈暢好，成交總值達五千零六十二萬元。

每日股市

恆生指數：四時（香港）報二〇四．五二，比前市之二〇三．四五，升一．〇六；又五時（遠東）報二〇三．三〇，比前市之二〇三．三〇，升三三．五二。行情普遍續升。

昨市公用類仍多續升，計：九巴升一．二五元，天星小輪升六角，油蔴地小輪升五角，香港燈升一角，而中巴則亦由三三．五元而升至三五元收市，昇三元，除此以外，船塢貨倉類仍續升，如：太古船塢升一元，黃埔船塢升一角，九龍倉升三角半，均益倉升二角。

異軍突起者則爲紡織紗廠類股之突告暢好，查該類股自美限制入口消息傳出後，曾沉寂多時，昨市除會德豐外，交投亦多，如：聯紡由二一．一元開市，直線上升至二三．三元最高價收市，比前市升一元半；會德豐紡織由一〇．三元直升至一一．四元最高價收市，價升一元一角；南海紗廠由二一．二元直線上升至二三元最高價收市，價升五角；南聯由一六．七元直升至一七．二元最高價收市，價升七角；南聯由一六．七元直升至一七．七元最高價收市，價升五角；南洋紗廠由一六．三元升至一七．一元收市，價升九角；南豐紡織由六．七元開市，最高成六．九元，以六．八五元收市，價升二角半；新馬由一一．七元直升至一二．三元最高價收市，價升五角，經緯升五分。

久無成交之華人置業，以一五五〇元，成交百五十股。遠東企業亦暢好，由一四．二元升至一四．五元最高價收市，價升六角。

此外：價昇者有：滙豐升一元，會德豐升一角，香港發展升五分，富利士升五角，大酒店升五角，美麗華升三角，大利升二角，牛奶升一元，港機工程升一元，太古實業升二角，立興升二角二五，四海升三角。

跌下者有：太平洋跌五分，帝后跌一角半，橡膠信託跌一角，先施（股權）跌五分，屈臣氏跌一元，鋼業跌五分，和記跌二角，和寶跌五分，保華跌五分，壽德隆跌五分。

在成交總值五千零四十二萬元中，計：香港證券交易所成交佔二千四百零九萬元，遠東交易所佔二千六百三十三萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六七．〇〇	一六七．〇〇	一六六．〇〇
（英倫登記）	一三一．〇〇	一三一．〇〇	一三一．〇〇
東亞銀行	一八七．〇〇	一八七．〇〇	一八七．〇〇
會德豐	一四．五〇	一四．五〇	一四．四〇
亞洲航業	三．六五	三．六五	三．六五
九龍倉	三〇．二五	三〇．二五	二九．〇〇
均益倉	四三．七五	四三．七五	四三．五〇
太古船塢	七二．五〇	七三．〇〇	七二．五〇
黃埔船塢	一一．九〇	一一．九〇	一一．八〇
置地	一〇二．〇〇	一〇三．〇〇	一〇二．〇〇
聯邦地產	一．八五	一．八五	一．八四
信託	二一．九七	二三．〇〇	二一．九七
（新股）	二二．九三	二二．九五	二二．九〇
香港發展	六．九〇	六．九〇	六．八〇
富利士	三四．二五	三四．二五	三四．〇〇
洋乎	七．七〇	七．七五	七．〇〇
壽德隆	五．九五	六．〇〇	五．九〇
四海地產	五．四〇	五．四五	五．一〇
金門	一六．六〇	一六．八〇	一六．六〇
華人置業	一五五〇．〇〇	一五五〇．〇〇	一五五〇．〇〇
青洲英坭	三三．五〇	三三．五〇	三三．二五
如家	七．八〇	七．八〇	七．七五
港機工程	七九．五〇	八〇．〇〇	七八．五〇
大酒店	七九．〇〇	七九．〇〇	七八．〇〇
城市酒店	三一．五〇	三一．七五	三一．五〇
凱聯酒店	一二．八〇	一二．九〇	一二．八〇
永高酒店	一六．三〇	一六．六〇	一六．三〇
帝聯酒店	五．七〇	五．七〇	五．六〇
富都酒店	一．六五	一．六六	一．六六
帝后酒店	五．七五	五．八〇	五．七〇
美麗華酒店	一三．六〇	一三．六〇	一三．[illegible]
香港電燈	二四．四〇	二四．五〇	二四．三〇
九龍電燈	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇
澳門電燈	六．四〇	六．四〇	六．四〇
電話	四五．七五	四五．七五	四五．二五
中華煤氣	一七．〇〇	一七．〇〇	一七．〇〇
油蔴地小輪	七〇．五〇	七〇．五〇	七〇．〇〇
天星小輪	一六．九〇	一六．九〇	一六．六〇
電車	一五．一〇	一五．三〇	一五．〇〇
中巴	三五．〇〇	三五．五〇	三三．七五
九巴	四四．二五	四四．三〇	四三．二〇
先施（股權）	．三〇	．三〇	．二五
信和	五六．〇〇	五六．〇〇	五五．〇〇
和記企業	二四．二〇	二四．四〇	二四．二〇
（優先股）	一三九．〇〇	一三九．〇〇	一三九．〇〇
和寶	六．七五	六．八〇	六．七五
綠台企業	八．〇〇	八．〇五	八．〇〇
遠東企業	一四．五〇	一四．五〇	一四．一〇
太古實業	一七．八〇	一七．九〇	一七．八〇
東卡佛	三〇．〇〇	三〇．〇〇	二九．八〇
牛奶	六四．〇〇	六四．〇〇	六三．〇〇
屈臣氏	九八．〇〇	九九．〇〇	九八．〇〇
生力啤	七六．〇〇	七七．〇〇	七六．〇〇
聯合膠	三．五三	三．五三	三．五三
橡膠信託	一一．七〇	一一．八〇	一一．七〇
信昌	七．一〇	七．二〇	七．一〇
仁孚	六．七〇	六．七五	六．七〇
太平洋	七．〇〇	七．一〇	七．〇〇
環球電子	一三．八〇	一三．八三	一三．六〇
立興	三．四〇	三．四〇	三．三〇
會德豐紡織	一一．四〇	一一．四〇	一〇．三〇
南海紗廠	二三．〇〇	二三．〇〇	二一．二〇
南洋紗廠	一七．一〇	一七．一〇	一六．三〇
南聯	一七．二〇	一七．二〇	一六．七〇
聯紡	二三．三〇	二三．三〇	二一．一〇
南豐紡織	六．八五	六．九〇	六．六五
新馬	一二．三〇	一二．三〇	一一．七〇
大利	七．九〇	七．九〇	七．七〇
經緯	五．〇五	五．〇五	四．八五

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

八月十九日（星期三）

（足金）	
開市	274.625
收市	274.625
最高	274.750
最低	274.500
（美鈔）	
大鈔	6.08625
大鈔	6.08125
（美電）	
最高	6.09500
最低	6.09375
（通天單）	
最高	6.08875
最低	6.08750
（日元）	
大鈔 紙（萬計）	164.875
大鈔 紙（萬計）	165.250

（雜幣）	
英鎊	14.50
澳洲鎊	6.75
澳洲元	6.7425
加元（大）	5.96
加元（小）	5.94
菲幣（大）	0.95
菲幣（小）	0.94
大坡紙	1.958
細坡紙	1.953
新勞啤（百計）	45.50
葡幣（每元）	0.956
西德馬克（百計）	167.25
新法郎（百計）	108.625
瑞士法郎（百計）	141.00
泰幣	29.90
合幣（千計）	154.00
西冷啤（百計）	40.00
仰光啤（百計）	36.00
西貢紙（千計）	17.00

存款利息，「杜威斯」，已勝邦貯存局在昨十時宣佈減低若干時期的存款利息，一上業股平均上升七點一，稍後，一帶指數下降，升留在高股類作曲線上。

銀行頭寸轉緊

拆息七厘二五

【本報訊】在過去半……

西藥市本成活
各貨價格穩定

【本報訊】昨日西藥市況，雖乏出口客扯銷，本成暢活，各貨敘價穩定。

昨日業內活期拆息由七厘半降回七厘二五，有三數百萬元成交，……銀行頭寸轉緊，業已回籠……來，先後上市之新股……

據業內人士指稱：近年來，由於西藥出口外銷日趨市淡，故西藥商經營皆以本銷爲主，甚於來銷相應，且產地來源多告上漲，故現市貨價以亦甚堅俏。

維他命乙一粉，現貨三十元。B．P．粉劑爲一百公斤價成一百卅五元，公斤罐庄軟膠酸粉劑，法國五磅，做勢暢活，買家需求以亦甚堅俏。

中秋節前應銷海味
本港拆家預先購入
來途仍疎價格易升難降

【本報訊】五週節過後，中秋節不久來臨，酒樓生意亦將踏入旺月，而用海味增加，由於近期內鮑魚，元貝，冬菇等價格仍有易升難降之勢，拆家紛紛購入，準備供應秋節前銷售。

日本禾麻鮑最爲俏市，吉品及網鮑次之。十六頭禾麻鮑每担成一萬三千六百元，廿三頭禾麻鮑每担成八千八百元，廿四頭禾麻鮑每担成八千七百六十元，廿九頭禾麻鮑每担成七千九百元，四十七頭禾麻鮑每担成六千八百八十元，七十頭禾麻鮑每担成六千三百二十元，廿七頭吉品鮑每担成六千一百二十元，卅一頭網鮑每担成六千五百一十元。

日本翅餅與元貝，貨源市俏，但仍然暢銷，金絲翅餅每担五千四百五十元，大粒納森元貝每担五千五百五十元。

日本冬菇，價格高昂，金人石金花菇每担成四千三百五十元，黃天半花菇每担成三千六百五十元，金錢厚菇……

西樽二五〇〇公斤罐庄貨爲三千六百五十元。魚油丸，庄客有採辦，惟以英國七海牌爲對象，五百粒罐庄貨，每打版九十六元五角，一百粒庄爲卅一元。

工商界

棉針織品輸往美國
本年配額接滿訂單
成本增加明年配額起價

【本報訊】悉本年度內銷輸往美國的棉針織衣着品，有關廠家已經接滿了訂單，預算尚未付出的一部份配額，在九月份付運完竣。最近接入訂單的價格雖然提高一些，可是大部份採用粗紗織品，粗紗價格比第二季上升，同時針織業工資增加，生產利潤極爲微薄。

棉針織業人士指稱：悉本年度配額輸往美國的棉針織衣着品，總算是接滿了訂單，但因爲最近接入美國訂單大部份是採用十支至十六支粗紗織成，而採用的粗紗又要用美棉紡成的較爲適合，成本更高，其接入訂單的針織廠，要向紗廠購買品質較好的粗紗，現在每包價格比第二季高了六十元，同時針織業工資亦告提高，於是棉針織衣着品成本增加亦很顯著，然而接入訂單的單價祇能調升百分之二至百分之三，這樣，針織廠接入美國訂單很難獲利。

由於十月份開始輸往美國的明年度配額，現在尚未有新訂單接入，原因是明年度配額不必急於付運，針織廠不肯像九月底以前付運的本年度餘額那麼低價接入訂單，一般堅持單價提高百分之十，這樣才能化算，相信美國客商到了九月中，便開始訂購明年度配額的棉針織品。

菲幣價扳穩
金鈔上落微

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦報二．三八八三美元（續），美國倫敦報二．三八八三美元（續）；金價方面：倫敦報三五．二五美元（乙式），瑞士報三五．三〇美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市報二七四．六二五，最高報二七四．七五，最低報二七四．五〇，收市價二七四．七五；息價打去息三角，上牌現貨交收共二千三百両，公價定二七五。下午開市報二七四．七五，最高報二七四．七五，最低報二七四．六二五，收市價二七四．六二五；是日波幅爲〇．二五元，前市尾盤爲二七四．五〇，與昨收市價比較漲幅爲一毫，市勢微俏扳峽。

美鈔扳高一幅，昨報大鈔六．〇八六二五，普鈔六．〇八一二五；美電企穩，昨報最高六．〇九五，最低六．〇九三七五；通天單昨報最高六．〇八八七五，最低報六．〇八七五。

台幣稍升至最高價，昨報一五四．〇〇；西貢紙報軟，昨報（大）一七．〇〇，（小）一五．〇〇；法國法郎由一〇八．五〇升至一〇八．六二五；菲幣仍好，昨報（大）〇．九五，（小）〇．九四；加拿大紙續見好，昨報（大）五．九六，（細）五．九四；日本紙扳高，昨報（大）一六四．八七五，（細）一六五．二五。

足金尾盤價二七四．六二五

蔬菜價續跌
鮮魚仍疏俏

【本報訊】大路生豬供應顯然失常，但其價企穩，昨日每担仍售二百四十元。鮮魚供應疏，泥斑因價大跌，故牠們回跌，每斤售十一元，斑肉十四元五角，門鱔每斤三元四角，鯇魚及大魚大盤二元。紅魚每担上升一、二十元，價格企硬。水魚貨源少，每担升百多元，每斤十四元。蔬菜方面，來源漸多，部份價被回，每斤跌二、三角不等，菜心每斤售一元六角，芥蘭一元二角，生菜一元二角，芥菜一元二角，惟蓮王仍疏，每斤升……

每担成三千六百元，紅菇每担成三千三百六十元，金人石金菇每担成三千四百六十元，紅牡丹上金菇每担成三千零八十元，中金菇每担成三千元，牡丹二菇每担成二千九百八十元，紅馬三菇每担成二千三百六十元，一元，……紅殺……

星膠市穩
價格扳企

【本報訊】星洲樹膠市價昨少變動，行上貨價大勢平淡：一號烟膠九月份期貨，每磅爲坡幣五毫零八七五。

昨日星洲樹膠市，交投仍疏，惟行上貨價尚屬穩定，一號烟膠九月份期貨每磅爲坡幣五毫零八七五，十月份期貨五毫一仙三七五，十一月份期貨五毫二仙，二號烟膠九月份期貨爲四毫九仙三七五，三號烟膠九月份期貨爲四毫八仙半。

澳洲米運到
昨高價抛出
其他米價亦告堅穩

【本報訊】澳洲白米，前日運到一大批，昨日出開盤成交三千餘包，其每担上升一元半至二元，其他米價則企硬，適同澳洲米全日成交七千包，茲將是日成盤價錄如下：澳洲中包油粘每担成七十四元三，紅糙米油粘七十四元三，澳洲米碌卅七元，泰國金三杯米碌五十一元三，大國洪字絲苗一百零三元，大者九十六元，泰南前八十八元，齊眉九十四元半，銀竹粘八十六元。

瑞士法郎
滙價改低

【本報訊】上海滙豐銀行之新滙率則較前改低，至於倫敦美元告滙士法郎電滙賣出價由一四二．八〇港元改爲一四二．七〇港元，即每百瑞士法郎較前少兌一〇港元，買入價無變動，仍爲一四〇．九〇港元。倫敦美元告滙士法郎由二．三八八五美元改爲二．三八八三美元，買入價亦由二．三八八七美元改爲二．三八八五美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇〇二美元。

輸入咖啡轉口
限額三十萬磅

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士法郎獨見調整，計調整如下：……

【本報訊】工商業管理處昨宣佈：現已準備與咖啡協定簽約的國家輸入咖啡供轉口輸出，限額已定爲三十萬磅。

中請者將按照先到先得的辦法加以考慮，須於一九七零年九月卅日前送交工商業管理處。

上商處以往一向只批准咖啡商從並無參加國際咖啡協定簽約的國家輸入咖啡，以供本地用途。

工商處發言人稱：將於從簽約國輸入咖啡手續，並無改變。至於一九七零——七一年度從非簽約國輸入咖啡，將在接到消息後，儘速再行宣佈。

刊登廣告請電七二零七零八接洽

週末午夜場　新舞台　域多利　金華　國寶　後晚十一時半獻映
陳曼玲　天長地久有時盡　此恨綿綿無絕期　領銜主演
人去樓空春夢斷殘　楊群　領銜主演　楚原　導演
玉樓春夢

樂聲　新聲　進入第二週
聯邦　五院聯映
歌王　即將公映　敬請期待

皇后　大華　國泰　皇都　下期獻映
娛樂片王　空前絕後
出水芙蓉　Bathing Beauty

新樂　新都　城多利　國寶　今天五場　四影院大然第三週　四十餘萬觀眾都說好話：下面
豈容錯過！
唯一三百萬巨片　俠女　上官靈鳳　白鷹　石雋　曹健　薛漢　高強　主演　張冰玉　田豐　苗天　張嘉　山　遠　明
監製　張陶然　編導　楊世慶
聯邦武俠　好功高
七彩闊銀幕巨片
有邊套片可與相比

SHAW SCOPE
尊榮獨步影壇唯我獨尊
金漢　李麗麗　秋　李麗　姜大衛　主演
未到一週　已過百萬
連滿六天　今天仍映五場
不同凡響
首席影帝　最佳男主角
尊榮得獎後　最佳影片
Chisum
鐵漢屠龍

工業間諜在美大行其道

艷女專偷汽車商秘密

私家偵探與工業間諜之間，私下也有往還，據非正式估計，汽車商用於間諜與保密的經費，年達一千五百萬美元。

·晏·

傑克奧利華，在底特律郊區的一間旅店的每晚三十元租金的房間醒來了，頭痛，耳鳴，眼花，口苦。這個飲了狐醇亦而醉倒的人，設法回憶昨宵的事。

「露西，媽的，你在那裏？」他不急的叫喚，並四顧搜索他昨晚與她同到這裏，以假名登記投宿的那個女人。沒有女孩子。沒有女人的痕跡，祇有一條染有唇膏的毛巾，使奧利華記憶，他確曾與一個自稱名叫露西的，年約廿四歲的女人同住在這房間。他的遲鈍的思想，突然變成憤怒。她或許乘我醉倒之際溜走了。究竟發生了什麼事情？

傑克奧利華拿起那半滿的玻璃杯來嗅它。那氣味是酒精，乾蔞木，及一些化學品混合的。這個三十四歲的，一間美國的大汽車公司的高級職員苦笑了。我多麼傻！她在那杯酒下了藥。但爲甚麼呢？他的銀包仍在他的褲袋裏，錢和信用咭完整無缺。他驚覺了，在房間搜索他的公事包。她把它拿走了。她的目標是那個公事包，不是與傑克結交，不是性的慰藉，不是他的錢。奧利華，年薪四萬三千美元，另加花紅的一個汽車工程主管經理，突然呆若木雞。在那公事包裏，有一份他的公司在發展中的一種新儀器的藍圖。這種新儀器，可能使它的汽車的效率，增加百分之三十。

無疑這個女郎——他在底特律的利潤酒店的酒吧結識的——那麼詳細的查問他的工作。他記憶她曾誇讚他的事業，他將獲升年薪一十二萬五千美元的高級經理職位的美好前途。奧利華前往布魯斯菲爾特山他的豪華住宅，檢討那些敵人藍圖，彷彿印製照片，分發他屬下的工程師們。他路過那酒店，到酒店的酒吧去飲一兩杯酒，在那裏，他發現露西坐在角隅的一張桌上。他很容易的勾搭上她。

現在稍鎮靜些，奧利華分析他所處的窘境：一個被收買的高薪職員，受委託保管那些價值百萬的汽車公司不惜高價也想得一看的藍圖。已婚，有三個孩子，住在一幢七萬美元的房子，另按揭了五萬美元的，加一個妻子，已經對他克有時與另一個女孩子在外度宿，或因業務上應酬而遲歸，有所懷疑。現在，商業文件被竊，可能是對他的事業和將來，財路，聲譽，和致命傷——如果他不能快速取回他的公文包和它所載的文件。傑克立即請教一位長於處理工業間諜案件的私家偵探。這偵探聆聽了傑克訴說被竊藍圖經過後，說：「我知道，如果那竊賊把那些藍圖賣給與你們競爭的公司，你就不得了。但我估我認識那個女孩子。露西是來自阿克朗的一個美麗的，精明的女騙子，以前是一個幼稚園教師，後來勾搭了另一間汽車公司的一個營業部高級職員，結果他給她三千美元賄款，使她再不糾纏他。當她發覺可從你們汽車業的人身上掘金，她於六個月前到這裏來。露西在這行業中做過一些間諜工作，但都是小買賣。她可能從你的藍圖賺得一萬五千美元。」

奧利華問：「我怎樣能夠在她出賣它們之前得回那些文件？」「二千元。如果你肯付這筆錢，我可在午間取回那些文件。帶備錢，在斯達勒酒吧等我。我將向她討回那公事包。現在祇是上午八時四十五分。我估她還未把它們賣出。」

剛在正午，奧利華把一個裝載着二十張一百元鈔票的信封交給這個偵探——裴爾頓。這偵探叫了一杯酒給奧利華，並漫不經意的說：「唔，傑克，你昨晚丟了你的公事包在我的汽車裏。這個就是，老友。對不起，我不能陪你吃中飯，我還需要去佛林特呢。」

傑克飲完那杯威士忌，匆匆的跑到男廁去，檢查公事包內的文件：十八張，完整無缺。他舒了一口氣，然後離開酒吧，在大堂遇見……通用汽車，佳士……汽車的高級職員們，都熱烈的招待，他們中沒有人知道他險些喪失他的地位，入息及聲譽。在乘坐的士返辦事處途中，奧利華猜估裴爾頓怎樣能夠迫使露西交還那公事包，但心裏想：不知道也沒關係。

你，裴爾頓有他的業務上秘密，那是一種——工業間諜，但我已得到了教訓。不過，我一家本年多不能去百慕達渡假期了。給裴爾頓的二千美元，使我們要取消此次渡假旅行。（未完）

世上第一架有影唱機

紐約四人，最近成功地發明了有影唱盤和唱機，能夠讓自己記錄或拍攝自己所喜愛的節目。這種新的發明，祇是一片與紙一樣薄的唱片，它可以使你自己動手，把所喜愛的電視節目拍攝下來。這保留影片化不到二十馬克，能夠連影五分鐘，大約在一九七二年就可以上市，他們目前亦正計劃造一隻可以連續放影十二分鐘的記錄唱片，而且他記錄黑白的與有影電視的。當然，除了唱片之外，還要有唱盤。祇要五百馬克即可以找到這種新的有聲錄影系統。圖示，新發明錄影機錄音片，可以讓你把心愛的電視節目錄起來。

天下烏鴉一般黑

藥廠向吸毒者買血

美國約有十萬人賣血維生，其中不少是患病或吸毒的，故政府已考慮管制。

血漿是一種含有人血約百分之六十的淺黃色液體，是一種重要的醫學貨品。醫院使用它來對被灼傷或其他受傷的人，作直接的救命的輸血，而製藥公司們購買數量日增增加血漿，以供製造藥苗和血清。這陸續增加的需求，給數以百計的未經執照的私營貨源所以很好的生意，他們以每品脫五美元的價錢買入血漿，出售時最低限度有百分之百的純利。但它也引起一個嚴重的公共衛生的困難問題。所以，美國國立科學院，國家研究委員會，提議，訂立嚴格的規例，監察血漿製造工場。

主要的目標，在於商業供應實驗所用的抽取血漿方法。這是一個老方法，把全血成份分開了，然後把紅血球還給捐血者。這方法是使夠賺錢和危險的。全血的抽取不能太勤，最低限度要休息兩個多月。但抽血者可以較勤的售賣血漿，而且時常售給那些不能保護他們和較後使用他們的血漿的人的實驗所。

而且實際上沒有紀錄。抽血者未經篩審及未經檢驗的志願者，約一十萬血漿出賣者中，許多是患病的或吸毒上癮的。爲了金錢，他們或許同時是肝炎，這種病症可能由消毒不乾淨的實驗所儀器傳染的，有時致命的。但這委員會對於目前美國各地進行中的抽血漿計劃，沒有適當的管制，非常不滿。各抽取血漿計劃缺乏配合督導，給參加幾個計劃，挑選出賣血漿三、四次。許多因爲被傳染了疾病而死亡。

結這個委員會爲了研究委員會擬了一套指南，目的在於保護捐血者和血漿產生使用者。停了剔除那些不適合的，它提議捐血的人，必須有「固定住址」。這委員會並想設立地區登記錄，以辨認有資格的捐血者，並保存他們的紀錄。那樣的一個制度，也可防止捐血者出賣血漿太勤。它並提議嚴格限制實驗所根據所建議的規則，必須有一位醫生以監督所有的實驗所抽血行動，檢查所有的捐血者。

不過，處理這方面的血液生意所需的不祇指南。這委員會本身沒有執行的權力——而美國公共衛生署的生物學標準部祇能檢查那些運過州界的血漿的純潔及安全程度。華盛頓對於向未領執照的實驗所購買血漿而執行有限度的管制。須由各州採取行動的……血中心，但很少州有採取行動的跡象。（遠）

歐洲參加太空競賽

最近，布魯塞爾會議決將三個組織合併，並準備參加美國的若干研究工作。

當人類最初開始進入太空時代，西歐國家曾決定不參加太空競賽。他們不打算與蘇俄及美國成爲太空強國。但現在歐洲各國，不管是單獨的或集體的，都表示希望在探測或開發太空方面，擔任一個較大的角式。在布魯塞爾舉行的歐洲國家太空會議，作出下列三項決定：（一）授權一個代表團，於今年九月前往華盛頓，與美國談判有關購買美國火箭事宜。此等火箭，可能用來發射通訊和氣象衛星，或發射航行和探測地球資源的太空船。直至目前，歐洲三節火箭的發展，尚未成功，而很多歐洲太空專家，覺得無謂浪費金錢和時間，來從事美國已做妥的工作。（二）會議要派一個工作小組，研究最近美國的邀請，邀歐洲工業和科學界，參加發展太空站及使核運使用運人和物資來往地球與太空站的飛機。因此，歐洲在未來數月內，必須決定它們將可以負擔起多大的工作。爲了要利便上述和其它努力，會同意把歐洲現有的三個由數國構成的太空研究所合併。新組織將取代「歐洲太空研究組織」，「歐洲火箭發射器發展組織」，和「歐洲人造衛星通訊會議」。

出席布魯塞爾的歐洲國家太空會議的國家有：比利時、丹麥、英國、法國、義大利、西德、荷蘭、挪威、西班牙、瑞典、瑞士和奧地利。梵帝岡亦派代表參加。目前，美蘇以外從事太空發展工作的「第三國家」，每年祇花三億美元多一點，僅及美國國家太空總署經費十分之一。大部份的經費，是用來發展幾種細小但精密的人造衛星，此等人造衛星，多用美國火箭發射。

但議認爲這樣做才可以縮小與美歐間技術的差距，給予歐洲的科學家，工程師和通訊工業一個機會，吸取太空研究所帶來的好處，且這樣做還可以增加歐洲的團結。

美國曾邀請歐洲國家與美國一起發展太陽神計劃，以後的研究工作這無形中給予歐洲國家極大的鼓舞。在過去兩月來，美國國家太空總署的官員，曾與歐洲代表討論及美歐合作發展太空站和太空聯絡的可能性。歐洲亦在準備設立一個聯絡機構。歐洲太空研究組織主任邦德表示，如果歐洲參加發展太空站和飛機，會給歐洲很大的利益，因歐洲工業可藉此得與先進的太空技術接觸。

但歐洲亦面臨很多問題，首先它要決定可以負擔若干經費，又如何與美國簽訂合約。他們亦要使自己擔任的任務明確，以免被美國較大的計劃所淹沒。美國表示曾邀蘇俄討論合作的可能，但直至目前，未有成就。美國最近付運蘇俄參加研究月球的標本，研究運用留在月球的雷射光反射器，和派代表出席在計劃中的會議，討論發射無人駕駛的太空船登陸火星，但蘇俄除了表示太空合作是件好事外，對邀請尚無具體答覆。（阿祥）

歐洲女人也力爭更大自由

義國

直至去年爲止，義大利婦女犯通姦罪的要入獄一年，而犯同樣罪的男人則不須入獄。在義大利，男人仍然控制家庭事務，甚至在他死了以後。沒有離婚（雖然國會將於本年秋間使它合法），沒有合法的墮胎，一個有孩子的妻子，必須獲丈夫准許才能夠領取護照。本年二月，在羅馬，中間偏左的共和黨組織了一系列的研討會，連續八次，每星期一次，討論婦女解放的問題。在米蘭等城市，現在已有婦女解放團體活動。本年十一月，一系列的公開集會將在羅馬舉行，以討論這些困難問題，特別是節育和墮胎的法律。某些婦女的鵠的，已獲得廣大的支持。贊成離婚法律的，義大利男人多於女人，而男人時常參加婦女自由巡行行列：高舉標語如「離婚防止犯罪」及「現在離婚」。

西德

最近的一個電視節目解釋德國婦女在職位方面被歧視的情形。它映出一個女人和男人在工廠爲汽車噴油。那男人的工資多百分之二十，因爲他做「較粗重的」工作。這個女人噴油於車門，而這個男人噴油於車身，相信是較難的工作。少數德國婦女，現已開始向這個國家的傳統的男人專權挑戰。當國會議長傑加最近拒絕穿着褲的女議員進入國會會議室，社會黨波斯美爾穿着褲衫到場。傑加避席，以免發生衝突。

但多數的德國婦女寧願較傳統的態度。在最近的德國婦女的意見調驗中，百分之六十八認爲未婚的職業婦女不是不正常的，但百分之八十二認爲照顧丈夫和孩子是她們的主要的生活需的。雖然百分之四十的西德已婚婦女在家庭外有工作，如果他們的丈夫要洗碗碟或拭抹衣櫥，她們多數感覺慚愧。一個曾受良好教育的漢堡家庭主婦說：「如果我看見我的丈夫手拿着拭廠布在家裏跑來跑去，我不能夠再與他同床睡覺。他似是我的哥哥呢。」不過，「一九七零年決定行動團」，去月在法蘭福特婦女……

高目錄增加，有理由的，在職業上，歐洲婦女在極附的底級。雖然在三個德國婦女中有一個工作，祇有百分之三的高級職位是婦女擔任的。在大生產的世界中，祇有貝索島西和她的性商店可以列爲大亨。在英格蘭，每五十個年薪五千鎊的男人，才有一個女人。二千四百四十八名執業的大律師中，祇有一百卅個女人。在瑞典，三百八十四名立法議員中有五十三名女議員，已被認爲了不起的事。同時，瑞士婦女擔任大學講師的祇佔百分之一，醫生祇得百分之一點三，律師祇佔百分之六點一。

反解放

婦女的申……過此婦運份子巡行至大火車站門外。在兩小時內，他們獲得一千多人簽名，贊成要求墮胎合法化——包括法蘭福特市長。討厭祇被用作女秘書或床上伴侶，西德學生會的女會員，向男會員們擲擲蕃茄後，離開會場。

但是，一如在美國，許多歐洲婦女祇是不想解放。在瑞士，有些婦女甚至領導反對解放。明年二月，瑞士男人將投票表決是否給婦人投票權。有些瑞士婦女結集成一個團體，設法使投票表決的結果對婦女不利。瑞士婦女反對參政權同盟的會長說：「他們不能毀壞男人在這世界的地位。我們必須使他有工作要做，並讓他有英雄氣概。」（下）

國際婦影

年老骨骼漸脆 補救有法

巴特爾醫生發明，用葡萄糖鈣的藥注射，可以減少了骨中的鈣的量的消失。

年齡衰老的一個最普通的象徵——不同於身材的縮小和皮膚的被摺——是看不出來的。實際上，身體的全部骨骼都變成脆的，因爲缺乏使它們堅硬有力的某些鈣混合物。年紀大的人，很容易跌斷盤骨，縱使是輕輕的一跌。在某些個案中，腸骨或脊和鬆的長骨也會折斷，甚至沒有跌過。醫療稱這樣在技術上被稱爲「骨骼多孔」症的方很簡單，給病人多吃些鈣質含量豐富的食物。但這是不能收效的，因爲這些病人的身體不能從食物中吸收鈣質。現在，由貝特斯達的國立心肺學院的巴特爾醫生爲首的一個研究工作隊，已發現一個醫治方法，以通過血液以增加鈣質作基礎。

骨質的鈣，不是它們的結構的一個永恆的部份，不同於建築物的鋼材。它是由身體的正常的新陳代謝的過程不斷的移去和補充。因此，「骨骼多孔」症的成因，可能是太多鈣質被移去得太快，太少的鈣被補充得太慢，或者兩者同時出現。

巴特爾工作隊，開始研究兩個已知的事實。副甲狀腺荷爾蒙，從甲狀腺的小腺體分泌的，指揮鈣質從骨移去及把它輸送到血液裏去。甲狀腺本身的荷爾蒙之一，甲狀腺氨酸控制相反的動作——把鈣從血液輸送到骨。這兩種荷爾蒙，藉一種精細的機械系統，在正常的新陳代謝過程中，互相平衡。血液的鈣含量太少的訊號，通知副甲狀腺從骨取些鈣而把它輸送到血液裏去；血液的鈣含量過多了，甲狀腺便下命令停止。

巴特爾和他的同事們推論，如果他們能夠安全的提高血液的鈣含量，效果將是減慢骨的鈣含量的消失。他們選擇一種含葡萄糖鈣的混合物，把它注射到病人的血管裏。他們給一個體重一百四十五磅的人注射一格蘭姆，並費了四小時來處理，以防太過刺激心臟。第一批接受醫療的十二個病人中，九人說已無疼痛，而且恢復力量，可以走動，不再有骨骼折裂。這醫療的功效保持許多個月，可以再行注射。有一個病人保持了兩年多。巴特爾說，如果功效消失，已有方法糾正它。雖然還沒有人說知道什麼使自然的鈣質調節機能失效，醫學現（士達）

皇后·文華·國華

第三十天獻映·文華五場

歌倫比亞驚險娛樂益智巨片

一致好評 感人至深 兒童益智 值得捧場

小英雄 歷險奇觀 LOST IN THE DESERT

國華 今天映五場 派拉蒙公司巨片：殉情記

皇都加入 下星期四 聯映：出水芙蓉

麗聲·京華·皇宮

展映今天 12點 三點三 六點正 九點正

榮獲十項金像獎最佳歌舞巨片

西城故事 WEST SIDE STORY

皇宮今天獻映 七彩歌舞片 甄珍 主演 星星會

明天獻映 聯美巨片 奇謀妙計三金剛 奇連主演

利舞臺·海運

最後今明兩天 環球公司 金像獎名片

花都奇遇結良緣 全部特藝七彩

時間：兩點半 七點半 五點 九點四

利舞臺 九霄驚魂

皇都

最後今天兩場 七點半 九點九

自台灣來港·最大規模 凱聲綜合藝術團

節目經常更換 優待學界一律四元

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦

滿院笑聲 明報影評三星

伊士曼七彩 最古怪的一部·最荒唐的一部

歐洲公司香港七彩巨片 十三吉祥

明天祇映一天 天師捉妖

新華·豪華

直落三週！可當不錯

和路狄斯尼萬千元巨片

人追人 車追車 神仙車 特麗七彩·全景

WALT DISNEY'S THE GNOME-MOBILE

新華今晚午夜場：碧海艷屍

金陵·金華·金國·寶聲

今天兩院聯映 榮利公司愛情大喜劇

迷人的愛情 薛家燕 胡楓 劉美美 張清 鳴茜

今天四場 潘迎紫 張揚 主演 狐妻

只今天放映四場 盲女金劍 江彬 李璇 沈依 易原

明天 群星會

總統·快樂

今第五週 獻今天四場 2.30 5.15 7.30 9.40

本世紀最佳影片！

大風暴

錯過本片是你莫大損失！

紐約·大世界·麗宮

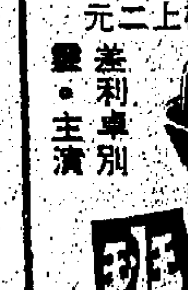
麗宮 最後四場 12.30 2.30 5.30 7.30

榮獲四項金像獎七彩片 名曲風靡全球

國王與我 尤伯連納主演

紐約 大世界 最後四場 12.30 2.30 5.30 7.30

優待學生樓上二元



差利卓別靈主演 馬戲班

今晚九點半 神貓歷險記

東方·凱聲

絕早爆滿 十二點 兩點半 五點 七點 九點

阿倫狄龍 尚賓加 伊蓮娜 黛薇 艷麗七彩

THE SICILIAN CLAN

影史上最緊張的影片

京都·大華·金冠

歐洲公司

雨中怪客 Rider on the Rain

最後兩天 查理士布朗臣 案中有案 奇上加奇

多眠不覺曉

樂聲·新聲

聲勢浩蕩·進第二週

秦萍·張鳳鳳

像霧又像花 第一公司又一大傑作

不加價 酬謝觀眾 票價一元七 三元 四元二

市聲

漩渦

孑頭

武俠小說

高曼生著　丹青繪圖

第三回：玄之又玄　弱而非弱　腥風血雨　肉陣刀山

厲屠戶急忙變招，使得沒有拋掉刀子，即迅速作一招「霸王卸位」，趁賴婆婆還未掉轉杖頭，便即向坡下飛奔去了。

時間發巧得很，厲屠戶敗走之時，那妖婦也剛剛滾向坡下去了。因此，夢因尼姑要追那妖婦時，賴婆婆便喝令留步。

看她雌風如昔，何戰寶刀未老？同時長老也不禁喝彩，對朱東老人說道：「賴婆婆如提這根鐵杖上陣，還可以出入千軍萬馬，英勇不減當年。我們都不及她。」

兩位老人說的是老話，北大師卻上前問道：「婆婆何甚麼不追下去？」

說時，手提着一根狼牙棒，好似便要作掙力，特別趕敵人。眼卻注視着夢因尼姑手上的一對鋼管，面有詫色。

他大概也覺這對鋼管有所不解，認為這小小東西不配作武器，和狼牙棒一比就顯得太遠了。

賴婆婆頓杖一歎道：「咱智深三掌打死鎮關西，我卻三杖也打不死厲屠戶，慚愧得很。但這時知不可追，須防埋伏，必有另作道理。」

又中子這時也來了，大家都想詰問原因，賴婆婆似有所解道：「敵人既然來了許多，決不祇這兩個。為甚麼賊他們兩人露面呢？且中有詐，不問可知。這個坡有名是翻天坡，名義很有……」

曉風殘月

三六：陰謀毒辣

新潮

中篇小說　傑克

到這裡來的誰不發花顛？

山川人物

林以徐和蔣歌壽

風絮

而濟

朋友？是朋友就好了。如果是朋友，他也許還有勇氣跟我們打個招呼。

「我不知道，我們還是走吧！」

我忽然覺得筋疲力盡，連回答他們的氣力都沒有：「再遲公園就要關門了。」

到了公園，他們興高采烈地拉着我到處跑：看動物，看鳥兒，看花，看噴水池，我給他們弄得像個木偶，簡直身不由己。

有甚麼？

林若冰說：「嫁了他，妳至少可以抓住安全。」

她講得很有道理，像我這樣的女人，最需要的正是一份紮紮實實的安全感。

可是，我真能嫁給她講的那個人嗎？

我要嫁他，也許該在十年前，不是在今天了。

六、

許亮中是我在大學裡的同學，我們從大一就認識，很快就成了好朋友。

那時，他正在追求一個長髮圓臉的女孩，我被幾個同級的男孩纏住，心卻在香港，留在眉眉和那個騙了我的感情的……

書樓艷屍

三六：黑夜室內擒兇

半靜寂地帶

丹尼

張翁遇丐婿單廷璣

五鳳樓

（啓：「權宅夢」稿未到，暫停一天。）

皇宮　今天最後　中影出品　台灣第一部七彩歌唱片　群星會

啟德遊樂場　十六號巴士路線直達場內

分類廣告

黃埔軍校同學會

冬眠不覺曉　HIBERNATUS　路易迪芬尼

神貓歷險記　Puss'n Boots

大新搬屋　三十元

合信搬屋　三十元

順景搬屋公司

聯益搬屋公司

中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301

福來搬屋公司

安全搬屋公司

立勝搬屋公司

新隆搬屋

胃病專家　竹林氏

頸癧徹底消

男性寶　人虛弱

鼻喉　耳鳴耳聾丸　伍品良

尿道炎

雙眼皮隆鼻　美德醫容所

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔道軒尼詩道……工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。工商日報啟

茲函附港幣　元，請由　月　日起刊登　天　報分類小廣告，此致　工商日報

姓名　住址　電話

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，需携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區娛樂行利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一一二三八
㈡灣仔分處灣仔十八號杰潤廣告部 電話：七二九三〇七・七二〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務部
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油蔴地上海街三一九號老寶公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號B）

下列各號信箱現存有信存在本報廣告部，請到本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

土瓜灣租售

高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146 號室電話：230589

銀鳳街 鳳凰村

10至12號 兩間旺舖每間800尺廉售已有入伙紙 建煌置業建築公司

香港高尚區街住宅 現成花園洋樓租售

九龍官塘 順利洋樓廉價租售

官塘 交通方便大單邊三間

工場 廉售

石屋工場

工場招租

住屋招租

旺舖唐樓

租舍校（香港）

加拿大移民就業升學

香港中文專科

請女職員

請電金招

總務主任

人人樓請

請女職員

新興車房 什工 伕力

瑞興公司

報稅理帳

港大預科

伙頭求職

經驗教師

九龍劉君

市民秘書

聖保羅

家庭補習

聘女售貨員 五小時工作

徵女友

徵租旺舖

求售鋼琴

金石婚姻服務公司

免費贈閱

良友婚姻服務公司

不勞而獲

課本

太空隐

APOLLO

釘珠女工

打字機

修理電視

油漆灰水

雪櫃修理換邊噴油

K411116

精製各式五金工模

日間請電詢 K860984

自動織鍊機 可織 銻銅鍊鐵

本廠新製 歡迎定購 電K860934

旅遊簽証

半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

遺失聲明

留居期延與合法過境來港各地

大陸 泰馬星 日本台灣 越南 尼印 美國

（申請各種護照及代售世界各國廉價機票）

航通旅行社 九龍彌敦道旺角油街廣創興銀行六樓603室（電梯按5字）（規模最大歡迎先作參觀）● 電話：K847584・K908513

星馬泰 歐洲 美加 越 旅運社

代辦中華民國護照

噴油雪櫃

春季加拿大升學

中學工專學位餘額20名八月底截止僑教包機美加旅遊及升學簽證

惠康旅運社 德付道中二十四號五一〇室

冷氣雪櫃

電視

修理TV電視

行大通視工程

百葉窗簾

高價收書

接送學生

新興唱片公司

彩色

全球學生包機

香港—台北學生機票$280.00

星架坡快證

專收西裝

雪櫃噴油

影印

電子製版

中華民國

永安旅運社 台灣日本新加坡泰國美加

冷氣機

雪櫃

人像

夏令遊河

四毫影印

PVC拉鍊

打字機

東亞冷氣

比國臭丸

修理電視

冷氣機

萬能角鐵

內線電話

大廈七樓八安

德日電視

曬圖

寄宿招生

英漢中小學幼稚園 設備完善收費特廉

電話K940461

崇道會招寄宿生

電晶體班

天主教學校招寄宿生

英國姐姐

香港音樂專科學校

強身術

60元寄宿女工

黃白金銀

首飾銀器錶帶鍍銀

絲網印刷 金屬冲色

日文 打字 拼音 會話

速成商業學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K945543

招生

暑期速成班

香港商科語言書院・即招日夜新班

各科由名師教授授課，以一個月完成普通六個月課程，天天上課畢業後考各科文憑試

旺角彌敦道607號新興大廈三樓（電梯按3字）

香港商科語言書院招生

立案 校舍最大 師資最好學府

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各國著名教授授課，並備各科課程及畢業試 C.C. 及 PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——月速成韋氏及國際音標，
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦程式訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

琴 吉他 古琴 油畫 水彩

聖匠夜校 電子工業儀器班

上課時間：晚上七時至九時

美容研究班

太極拳班

洋服剪裁

西式文員

商業信札

九月份新年會

假髮漂染

會話

英人小姐

香港法文專科 商業管理學校

日文・英婦會話・法文・電腦專科 打字速記・簿記・信札・商業全科

大學

K305028

數專

出入口班

投考工專

國際學院

打字

奉桌贈椅

領帛金

協興大廈業主大會通告

買舖聲明

進會通告

港九私立中學校協會

信爵兒童習藝所

啟事

教授琵琶

繪畫

英人教授